

# VAHRN INFO



1/2023

Informationszeitschrift der Gemeinde  
für Vahrn, Neustift, Schalders, Spiluck



GEMEINDE VAHRN |   
COMUNE DI VARNA



f Vahrn Info Online @ explore.vahrn

# Inhalt

## 4

### Infos rund um die Gemeinde

- 4 Gemeinderat - Beschlüsse
- 7 Gemeindeausschuss - Beschlüsse, Entscheide
- 14 Demographische Ämter - Zahlen und Fakten
- 15 Fernwärme Vahrn-Brixen - Unterstützung der Feuerwehr
- 15 Gemeinde Vahrn - Abfalldaten 2022
- 17 KlimaGemeinde - Energiesparkoffer
- 18 Chancengleichheit - Rechtsberatung für Frauen
- 18 Grüne Bürgerliste Vahrn - Bauen im Grünen
- 19 Fernheizwerk Vahrn - Erweiterung
- 19 Kaserne Verdona - Impulse
- 20 Sommer mit uns 2023 - Der Sommer kann kommen
- 21 Schulausspeisung - Mammutaufgabe Aufsicht
- 22 Familienfreundliche Gemeinde - Neue Broschüre
- 23 Familienfreundliche Gemeinde - Guten Schlaf fördern
- 23 Frühsommerfest für alle Senior!innen - Mitanond
- 24 Bibliothek - Bibliothek der Dinge
- 26 Rätsel-Spaß
- 27 Bautätigkeiten

### Von Klein bis Groß

- 28 Kinderarzt Günther Goller - Mein Kind hat Fieber
- 31 Ernährungstherapeutin Lisa Tratter - Ab jetzt wird alles anders
- 32 Pfarrei Vahrn - Pfarrversammlung 2023
- 33 Pfarrei Neustift - Ein Kindheitstraum wird wahr
- 34 Pfarrei Neustift - Alles Gute
- 34 KFS Vahrn - Kinderfasching
- 34 KFS Neustift - Faschingsparty
- 35 Jugendtreff Vahrn und Neustift - Zeigen, was in mir steckt!
- 36 SKJ Vahrn - Hüttenlager

# 28

### Vereine vereinen

- 36 Kirchenchor Vahrn - Jahresvollversammlung des Südtiroler Chorverbandes
- 37 Männerchor Neustift - Singen, ein großes Geschenk
- 38 KVV Ortsgruppe Schalders - Volkskrankheit Rheuma
- 38 Musikkapelle Vahrn - Karten neu gemischt
- 41 Freiwillige Feuerwehr Vahrn - Jahreshauptversammlung
- 42 Heimatbühne Vahrn - Rückblick
- 42 Theaterverein Neustift - Die besten Dinge im Leben
- 43 Circolo Culturale - Wissenswertes
- 43 AVS-Jugend Vahrn - Jahr 2022
- 44 Amateursportverein Neustift - Saisonende
- 44 hds Bezirk Eisacktal/Wipptal - Neuwahlen
- 45 Wirtschaftsverband für Handwerker und Dienstleister - Mitgestaltung

# 36

# 45

### Mit Herz und Seele

- 45 Ergotherapie - Praxiseröffnung
- 46 13. Speaker Slam in Mastershausen - Südtiroler zum Weltrekord
- 48 Kneipptreff Vahrn - Gib der Frühjahrsmüdigkeit keine Chance
- 48 Bartgaishof - Gartensaison
- 49 Weißes Kreuz - Europaweit unterwegs
- 50 Bildungshaus Kloster Neustift - Weiterbildungsangebote
- 52 Schützenkompanie Vahrn - Herz-Jesu-Feier
- 52 Schießsportverein Brixen/Neustift - Kassianischießen 2023
- 53 Veranstaltungen
- 56 Wir gratulieren

### REDAKTIONSSCHLUSS NÄCHSTE AUSGABE

26. Mai 2023

**Impressum** Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Vahrn. Registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 39 vom 3.12.1990. Verantwortlicher im Sinne des Pressegesetzes: Willy Vontavon. Layout: Dolores Tauber. Druck: A. Weger, Brixen. Titelfoto: Helmut Moling. Foto Seite 5, 6, 7, 10, 13, 27: Hannes Engl. Die Gemeindezeitung Vahrn Info erscheint dreimonatlich mit einer Auflage von 2.400 Stück. Die Redaktion behält sich das Recht vor, eingesandte Beiträge zu kürzen, abzuändern oder zurückzuweisen. Beiträge bitte an [redaktion@vahrn.eu](mailto:redaktion@vahrn.eu) - Tel. +39 0472 976 856

## Vorwort

# Frühling

**Das Schöne am Frühling ist,  
dass er immer dann kommt,  
wenn man ihn am dringendsten braucht.**

**Jean Paul**



Vor dem Schreiben dieses Vorwortes habe ich die Frühjahrsausgabe der Vahrn Info vom letzten Jahr noch einmal durchgeblättert und mir ist fast mit Schrecken bewusst geworden, dass uns jetzt, ein Jahr später, noch immer dieselben schlimmen Ereignisse umtreiben. Unglaublich, aber der Krieg in der Ukraine dauert inzwischen über ein Jahr und die Leiden und Schicksale der Betroffenen sind noch immer unfassbar. Auch die Bilder der geflüchteten Menschen, die vor den Küsten Italiens immer wieder in Not geraten und das Land ihrer Träume nicht lebend erreichen, haben in der letzten Zeit wieder stark zugenommen. Das wirklich Erschreckende daran ist aber, dass wir uns als Gesellschaft an die Bilder und Schlagzeilen mittlerweile so gewöhnt haben, dass sie uns nicht mehr aus der Ruhe bringen. Ich denke, es ist menschlich und vielleicht auch ein Schutzmechanismus, dass man negative Schlagzeilen irgendwann ein wenig filtert und sich mehr auf das Leben im direkten Umfeld konzentriert. Trotzdem müssen wir immer weiter daran arbeiten, diesen in Not geratenen Menschen zu helfen, ihnen die Hand zu reichen, sie in unserer Gesellschaft aufzunehmen und ihnen die Möglichkeit auf ein menschenwürdiges Leben zu geben. Personen und Familien, auch aus unserer Gemeinde, tun dies bereits seit einem Jahr in vorbildlicher Weise.

Das Thema Pandemie hat sich für die meisten von uns in der Zwischenzeit erledigt, wir haben unsere Freiheiten wieder zurück, können uns frei bewegen und so leben, wie wir gerne möchten. Die Wintermonate mit den Ferienwochen haben viele von uns genutzt, um zu verreisen, um die sonnigen Tage auf den Schipisten oder zu Fuß auf den Bergen zu verbringen. Der Reiseverkehr durch und in unserem Land hat wieder ein kaum fassbares Maß angenommen, die einen freuts, die anderen sehen die aktuelle Entwicklung eher als Bedrohung für Natur und Klima und machen sich Gedanken darüber, wie der Spagat gelingen kann zwischen weiter wachsendem Tourismus und Umwelt- und Klimaschutz.

Denn genau dieser beschäftigt uns zurzeit mehr denn je. Wasserknappheit war für uns noch nie ein großes Thema, wir hatten immer unerschöpfliche Wasserquellen aus dem Schalderer- und Valsertal. Die niederschlagsarmen Monate leiten aber auch bei uns langsam eine Veränderung ein, einige Gebiete in unserem Land sind mittlerweile zeitweilig schon auf Trinkwasserlieferungen durch die Feuerwehr angewiesen. Ich denke, es ist höchste Zeit, dass sich nicht nur die Politik, sondern auch jeder Einzelne von uns mit diesem Thema beschäftigt.

Die kürzlich erlassene Verordnung des Landeshauptmannes fordert zum Wassersparen auf, und das nicht nur beim Einlassen eines Schwimmbades oder beim Bewässern des Gartens und der Grünanlagen, sondern auch beim Zähneputzen, Duschen oder Autowaschen.

Mein Vorwort soll aber nicht nur dazu anregen, das eigene Verhalten in vielen Bereichen zu überdenken, ich möchte auch darauf hinweisen, dass in unserer Gemeinde wieder viel passiert.

Die Bauarbeiten zur Umfahrung sind in vollem Gang, für uns leider mit dem Umstand verbunden, dass die Dorfeinfahrt für einige Monate wieder gesperrt ist. Auch andere Projekte gehen voran. Der Bau des Seniorenzentrums hat begonnen, die Errichtung des Bauhofes und die Aufstockung des Gebäudes in der Sportzone Vahrn sind schon fortgeschritten, die Erweiterung der Schulausspeisungen in Vahrn und Neustift beginnt Mitte Juni und an den Ausführungsprojekten zum Neubau der Bibliothek, des Eltern-Kind-Zentrums und des Dorfgasthauses sowie am Neubau des Kindergartens und der Grundschule Schalders wird gearbeitet. Der Planungswettbewerb zur Neugestaltung der Kaserne Verdona hat begonnen und demnächst starten wir auch mit der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes, gemeinsam mit den Gemeinden Brixen, Natz-Schabs und Franzensfeste.

Gut sichtbar ist in diesen Tagen auch die Tätigkeit unserer fleißigen Gärtner und Bauhofmitarbeiter, die dafür sorgen, dass alle Grünanlagen, die Spielplätze und die Erholungszone wieder gerüstet sind für die wärmere Jahreszeit. Bald werden unsere Augen wieder verwöhnt werden mit einer farbigen Blütenpracht und dem frischen Grün der gut gepflegten Rasenflächen. Sagt man doch: „Frühling ist dann, wenn die Seele wieder bunt denkt.“ Die Tage werden länger, die Sonne stärker und auch wenn da und dort von den Bergen noch der Schnee ins Tal leuchtet, der Frühling lässt sich nicht mehr aufhalten. Wir alle freuen uns, mehr Zeit im Freien verbringen zu können, wir freuen uns auf Spaziergänge, Wanderungen, Radtouren, genauso wie auf gemütliche Stunden auf dem Balkon oder im Garten.

In diesem Sinne wünsche ich allen frohe Ostern, schöne Feiertage und einen bunten und positiven Frühling.

Andreas Schatzer  
Bürgermeister

# Beschlüsse

## Bilanzänderungen

In den Sitzungen des Gemeinderates vom 31. Jänner und vom 28. Februar 2023 wurden folgenden Änderungen am Haushaltsplan der Gemeinde vorgenommen:

### Mehreinnahmen:

Beitrag der Region zur Abdeckung der erhöhten Amtsentschädigungen	11.870,00 Euro
Abfertigung	43.900,00 Euro
Landesbeitrag für die Führung der Kindertagesstätte	38.500,00 Euro
Landesbeitrag für Schulausspeisung	26.850,00 Euro
Konzessionsgebühren für das Glasfasernetz	100.000,00 Euro
Rückerstattung von Versicherungen für verursachte Schäden	24.350,00 Euro
Landesbeitrag für die Erschließung der Wohnbauzone Erschbam	42.031,00 Euro
Beitrag der Bauherren für die Erschließung der Wohnbauzone Erschbam	50.000,00 Euro
Rückerstattung der Ausgaben für den Ankauf eines Grundstückes der Autobahn	35.000,00 Euro
Landesbeitrag gemäß Art. 3 des Landesgesetzes Nr. 27/1975	895.000,00 Euro
<b>INSGESAMT</b>	<b>1.267.501,00 Euro</b>

### Mehrausgaben

Allgemeine Verwaltung: Register- und Postspesen, Arbeitsmedizin	15.100,00 Euro
Gestaltung und Druck der Broschüre Welcome family	7.870,00 Euro
Reaudit für die Zertifizierung „familieundberuf“ der Gemeinde	5.000,00 Euro
Ausgaben für die Vahrn Info	4.500,00 Euro
Ausgaben für die Führung der Kindertagesstätte	77.000,00 Euro
Rückerstattung von Personalkosten für die Gemeindepolizei	1.300,00 Euro
Wartung der Software für die Infodisplays	2.500,00 Euro
Behebung aus dem Abfertigungsfond	- 14.600,00 Euro
Abfertigung für einen pensionierten Mitarbeiter des Bauhofes	58.500,00 Euro
Müllentsorgung: Beitrag für die Verwendung von Stoffwindeln	150,00 Euro
Ankauf eines Energiesparkoffers	310,00 Euro
Anpassung der Brandmeldeanlage im Kindergarten Vahrn	1.780,00 Euro
Anpassung der Brandmeldeanlage in der Grundschule Vahrn	1.820,00 Euro
Teiltrückerstattung des EFRE-Beitrages für die Sanierung der Grundschule Neustift	22.250,00 Euro
Einrichtung für die Grundschule Neustift	1.100,00 Euro
Erweiterung der Schulausspeisung Vahrn	562.000,00 Euro
Erweiterung der Schulausspeisung Neustift	252.000,00 Euro
Reparaturen und Austausch von Sonnenschirmen auf dem Dorfplatz	33.000,00 Euro
Elektro- und Fliesenlegerarbeiten im Haus Voitsberg	11.000,00 Euro
Erneuerung der Sitzüberzüge im	

Seniorenraum Vahrn	8.000,00 Euro
Erweiterung des Vereinsgebäudes in der Sportzone Vahrn	10.000,00 Euro
Absturzsicherung in der Sportzone Vahrn	2.500,00 Euro
Ankauf eines Grundstückes bei der Sportzone Vahrn	136.800,00 Euro
Planungswettbewerb für die Neugestaltung der Kaserne Verdone	- 16.000,00 Euro
Geländer im Gewerbegebiet Forch	1.450,00 Euro
Anfertigung von Christbaumständern	1.500,00 Euro
Aufträge an Techniker	6.000,00 Euro
Erneuerung von Trockenmauern in Neustift	38.000,00 Euro
Behebung aus dem Fonds für die Entsorgung von Abwasser	- 15.600,00 Euro
Vermessung von Abwasserschächten für die Eintragung in das WebGis	15.600,00 Euro
Enteignung von Grundstücken beim Vernaggenweg	13.000,00 Euro
Erstellung der Machbarkeitsstudie für die Verbindung des Radweges in Neustift	5.000,00 Euro
Projekt und Kostenberechnung für die Instandsetzung des Weges zum Bartgais-Hof	3.526,81 Euro
Müllentsorgung: Ankauf eines Mehrzweckfahrzeuges	93.350,00 Euro
Erweiterung und Digitalisierung des Glasfasernetzes	13.000,00 Euro
Behebung aus dem Abschreibungsfonds für die Fernwärme	- 100.000,00 Euro
Eintragung von Dienstbarkeiten für die Verlegung von Fernwärmeleitungen	100.000,00 Euro
Einbau von Urnengräbern in die Friedhofsmauer in Vahrn	38.000,00 Euro
Reparatur der Elektroanlage in der Feuerwehrrhalle Vahrn	6.100,00 Euro
Bau der Erschließungsanlagen in der Zone Erschbam	200.500,00 Euro
Monitoring der Photovoltaikanlage der Turnhalle Neustift	2.500,00 Euro
Beitrag an das Konsortium für den Neubau des Seniorenzentrums	- 338.305,81 Euro
<b>INSGESAMT</b>	<b>1.267.501,00 Euro</b>

## Eigenverwaltung B.N.R. Schalders

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 21. Dezember 2022 Peter Faller, Andreas Heidenberger und Reinhold Schlechtleitner zu Rechnungsrevisoren der Eigenverwaltung B.N.R. Schalders für das Jahr 2022 ernannt.

## Gemeindeimmobiliensteuer

Mit dem Landesgesetz Nr. 16/2022 wurden auch neue Bestimmungen über die Gemeindeimmobiliensteuer eingeführt. Demnach war es notwendig, die entsprechende Verordnung anzupassen und Hebesätze neu festzulegen bzw. zu bestätigen. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 28. März 2023 die Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer an die neuen Bestimmungen angepasst und den Auslastungsgrad für die Privatzimmervermieter mit 20% festgelegt sowie den bereits

beschlossenen Hebesatz für diese Kategorie von 0,3% bestätigt. Die Verordnung sowie die Hebesätze und Freibeträge können auf der Homepage der Gemeinde eingesehen werden.

### Teilaufhebung der Schulden

Das Haushaltsgesetz 2023 des Staates sieht die automatische Aufhebung von Steuer- und Tarifschulden vom 1. Januar 2000 bis zum 31. Dezember 2015 gegenüber den Gemeinden und Bezirksgemeinschaften vor, die den Betrag von 1.000,00 Euro nicht überschreiten und von der staatlichen Einhebungsagentur einzuheben sind. Die Bestimmung sieht auch vor, dass die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften das Recht ausüben können, die teilweise Aufhebung nicht anzuwenden. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 31. Jänner 2023 von diesem Recht Gebrauch gemacht und beschlossen, die automatische Aufhebung der Steuer- und Tarifschulden nicht anzuwenden.

### Stellenplan

In den Sitzungen vom 21. Dezember 2022 und vom 28. Februar 2023 wurde der Stellenplan der Gemeindebediensteten abgeändert. Für das Berufsbild spezialisierter Arbeiter wurde anstatt des Führerscheines „C“ der Besitz des Führerscheines „B“ als Voraussetzung vorgesehen. Eine Stelle als einfacher Arbeiter der 2. Funktionsebene wurde gestrichen und stattdessen wurde eine Stelle als spezialisierter Arbeiter in der 4. Funktionsebene geschaffen.

### Landschaftsleitbild

Das Landschaftsleitbild legt im Sinne des Landesgesetzes für Raum und Landschaft, aufbauend auf der Situationsanalyse, die Entwicklungsziele auf Landesebene und die Maßnahmen für deren Erreichung in Hinsicht auf Schutz, Aufwertung und Entwicklung von Natur und Landschaft, bezogen auf die verschiedenen Landschaftseinheiten Südtirols, fest. Zudem obliegt es der Landschaftsplanung, in Natur- und Agrargebieten Neubaumaßnahmen und urbanistisch relevante Nutzungs-

änderungen an Gebäuden zu erlauben; ohne entsprechende ausdrückliche Regelung in der Landschaftsplanung sind diese Baueingriffe und Nutzungsänderungen in den Natur- und Agrargebieten nicht zulässig. Mit Beschluss Nr. 822 vom 8. November 2022 hat die Landesregierung das Verfahren zur Ergänzung des Landschaftsleitbildes Südtirol genehmigt. Nach der Veröffentlichungsfrist konnten die Gemeinden dazu der Landesverwaltung ihre begründeten Stellungnahmen zukommen lassen. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 31. Jänner 2023 die vom Gemeindenverband vorbereitete Stellungnahme übernommen und genehmigt. Nach der endgültigen Genehmigung des Anhanges 5 zum Landschaftsleitbild durch die Landesregierung kann im Landwirtschaftsgebiet wiederum vermehrt unterirdisch gebaut werden. Zudem ist es möglich, Gastbetriebe qualitativ zu erweitern, Bienenstände und Holzlagerplätze zu errichten und auf Hofstellen den Mindestgebäudeabstand zu reduzieren.

### Gemeindeentwicklungsprogramm

Das Landesgesetz für Raum und Landschaft sieht vor, dass die Gemeinden, vorzugsweise mehrere zusammengeschlossen, ein Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft als langfristiges Planungsinstrument erarbeiten, welches eine Gültigkeit von mindestens 10 Jahren hat. Aufgrund der räumlichen Nähe und aufgrund der seit Jahren währenden Zusammenarbeit in verschiedenen Bereichen wie Tourismus, Mobilität, Trinkwasser, Abwasser, Strom, Telekommunikation, Fernwärme, Abfallbewirtschaftung und Verwaltung haben die Bürgermeister der Gemeinden Brixen, Franzensfeste, Natz-Schabs und Vahrn den Vorschlag gemacht, auch in der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms zusammenzuarbeiten. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 28. Februar 2023 dem Vorschlag zugestimmt und beschlossen, dass in jeder Gemeinde eine Steuerungsgruppe eingesetzt und ein gemeinsamer Koordinator namhaft gemacht wird, der die Ausarbeitung der Programme betreut und begleitet.



## Gemeindegrenze

Die Bewohner der südlich der Elisabethsiedlung errichteten Wohngebäude haben bereits vor Jahren die Gemeinden Vahrn und Brixen ersucht, die Gemeindegrenzen zu verschieben, damit sich ihre Garagen und Gartenflächen vollständig in der Gemeinde Vahrn befinden. Dasselbe Ansuchen hat im letzten Jahr auch Beatrix Goller gestellt. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 28. März 2023 diesen Anträgen zugestimmt. Damit die Grenze verschoben werden kann, muss auch die Gemeinde Brixen und schließlich der Regionalrat den Anträgen zustimmen.

## Grunderwerb

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 31. Jänner 2023 beschlossen, von der Brennerautobahn AG im Bereich des Gebäudes in der Sportzone Vahrn ein Grundstück von 1.022 m<sup>2</sup> zum Preis von 75,00 Euro pro m<sup>2</sup> zuzüglich MwSt. zu erwerben. Zudem wird ein Grundstücksstreifen von 206 m<sup>2</sup> entlang der Zufahrtsstraße zur Tankstelle für das Gewerbegebiet De Nardo zum Preis von 170,00 Euro pro m<sup>2</sup> zuzüglich MwSt. erworben. Vom Gesamtbetrag, inbegriffen die Gebühren, von 136.762,40 Euro werden von der Firma Gallonetto an die Gemeinde 42.724,40 Euro zurückerstattet.

## Öffentliches Gut

Bei der Dorfstraße im Bereich des Hauses Kaser muss die Grundsituation richtiggestellt werden. Gemäß Raumordnungsvertrag wird die öffentliche Grünfläche im Ausmaß von 387 m<sup>2</sup> in das Eigentum der Gemeinde übertragen. Der Fläche des entlang des Hauses realisierten Gehsteiges wird mit der Grenze zwischen Wohnhaus und Grünfläche ausgeglichen.



Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 28. März 2023 den Teilungsplan genehmigt und die Fläche von 387 m<sup>2</sup> dem unverfügbaren Vermögen zugeschrieben.

## Überprüfung der Wohnverhältnisse

Für die Ausstellung der Bescheinigung der Unbewohnbarkeit von Wohnungen und Gebäuden ist ein Lokalausganschein einer Kommission, bestehend aus einem Vertreter der Sanitätseinheit, der Gemeindetechnikerin und einem Techniker der Abteilung Wohnungsbau des Landes, notwendig. Der Gemeinderat hat in der Sitzung folgende Personen für die Kommission namhaft gemacht:

Vertreter der Sanitätseinheit: Gambato Antonio, Stellvertreter: Valt Romina und Mascarello Alessandro

Gemeindetechnikerin: Evelyn Hinteregger, Stellvertreterin: Ruth Reichegger

Techniker der Abteilung Wohnungsbau des Landes: Florian Gurschler, Stellvertreter: Alessandro Becchimanzani

## Straßenbenennung

Aufgrund eines Rekurses hat das Verwaltungsgericht die Gemeinde verurteilt, den Ratsbeschluss zur Benennung der neuen Zufahrtsstraße zur Wohnbauzone Seiserleite aufzuheben, da eine Straßenbenennung ein hoheitlicher Akt der Gemeinde ist und nicht Gegenstand einer privatrechtlichen Vereinbarung sein kann. Der Gemeinderat ist in der Sitzung vom 31. Jänner 2023 der Aufforderung nachgekommen, hat den Beschluss Nr. 21/2019 widerrufen. In derselben Sitzung wurde die neue Zufahrtsstraße zur Wohnbauzone Seiserleite mit Michael-Pacher-Straße benannt.

## Schulausspeisungen

Die Räumlichkeiten der Schulausspeisungen in Vahrn und Neustift werden im heurigen Sommer erweitert. Die von den Architekten des Büros Kup Arch ausgearbeiteten Ausführungsprojekte wurden vom Gemeinderat in der Sitzung vom 28. Februar 2023 genehmigt.

In Vahrn wird ein unterirdischer Zubau zum bestehenden Ausspeisungsraum mit einem eigenen externen Zugang errichtet. Die Gesamtkosten, inklusive technische Spesen und MwSt., betragen 1.184,366,00 Euro. Dafür erhalten wir vom Staat einen Beitrag von 365.000,00 Euro.

In Neustift wird vor der bestehenden Ausspeisung ein eingeschossiger Holzbau mit Gesamtkosten von 472.476,00 Euro errichtet, wovon der Staat 125.000,00 Euro übernimmt.

## Müllsammelstellen

Beim Lidlparkplatz, beim Wiesenweg in der Wohnbauzone Löwenviertel und in der Handwerkerzone Vahrn sowie in der Wohnbauzone Seiserleiten und im Süden der Köfererleite werden neue Müllsammelstellen mit halbunterirdischen Containern errichtet. Das von Ingenieur Winfried Theil ausgearbeitete Projekt wurde vom Gemeinderat in der Sitzung vom 28. März 2023 genehmigt und sieht Gesamtausgaben von 288.922,00 Euro zuzüglich MwSt. vor. Die Arbeiten werden zur Gänze mit Mitteln der Umweltausgleichsmaßnahmen für den Bau des Brennerbasistunnels finanziert und im heurigen Jahr umgesetzt. Vorher muss mit der Gesellschaft SE-BBT eine Vereinbarung abgeschlossen werden.

## Ländliches Wegenetz

In den kommenden Jahren soll das ländliche Wegenetz in Schalders durch Erneuerung von Krainerwänden instand gesetzt und zum Teil neu asphaltiert werden. Dazu wird laufend auch um die vorgesehenen Landesbeiträge angesucht. Ein



erster Abschnitt ist der Bereich der Bergerstraße oberhalb der Wohnbausiedlung bis nach dem Vordergruberhof. Ein zweites Projekt sieht Verbesserungsarbeiten im oberen Teil der Bergerstraße vor. Der Gemeinderat hat beide Projekte in der Sitzung vom 28. März 2023 mit Gesamtkosten von 257.725,00 Euro bzw. 322.930,00 Euro genehmigt. Die Arbeiten werden nach der Zusage der Landesbeiträge ausgeschrieben und durchgeführt.

### Busparkplatz

Beim Busparkplatz am Ende der Eisackstraße gehen laufend Steine und Geröll ab. Daher wird es notwendig, diesen zu sichern und neu zu gestalten. Für die Steinschlagsicherung hat die Baukanzlei Sulzenbacher ein Projekt ausgearbeitet, das vom Gemeinderat in der Sitzung vom 28. März 2023 mit Gesamtkosten, inbegriffen die technischen Spesen und die MwSt., von 289.944,00 Euro genehmigt. Für dieses Projekt wird beim Amt für Zivilschutz um einen Landesbeitrag ange-sucht.

Für die Neugestaltung des Parkplatzes müssen laut Projekt und Kostenberechnung des Ingenieurbüro Bergmeister noch einmal rund 250.000,00 Euro bereitgestellt werden.

## Gemeindeausschuss

# Beschlüsse, Entscheide

### Personal

Geometer Manuel Pastore hat mit 27. März 2023 die Leitung der Bauämter und somit auch die Verantwortung der Service-stelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten für die Gemeinden Vahrn, Natz-Schabs und Franzensfeste übernommen. Wir freuen uns, mit dem langjährigen Leiter des Bauamtes der Stadt Brixen einen Fachmann gefunden zu haben und wün-schen ihm alles Gute und viel Erfolg in der neuen Arbeitsstelle. Die Köchin im Kindergarten Vahrn hat mit 12. Dezember 2022 den Dienst gekündigt. Gekündigt hat auch unser Hausmeister Peter Federspieler im Haus Voitsberg und zwar mit dem 8. März 2023, ebenso Claudia Unterkircher nach knapp fünf-monatiger Arbeitszeit im Steueramt. Wir bedanken uns bei

Christa Oberhofer für den langjährigen Dienst in der Kinder-gartenküche, bei Peter Federspieler und Claudia Unterkircher und wünschen ihnen alles Gute für die Zukunft.

Petra Dietl wechselt in Anwendung der Bestimmungen über die Mobilität zwischen Körperschaften mit 1. Mai 2023 in die Gemeinde Brixen. Wir bedanken uns auch bei ihr für den über zwanzigjährigen Dienst im Sekretariat der Gemeinde und wünschen ihr weiterhin viel Freude und Einsatz bei der Arbeit in der Gemeinde Brixen.

Peter Khuen Belasi arbeitet auch im Jahr 2023 aufgrund einer Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung in unseren Gemeinde-ämtern. Vom 1. März 2023 bis zum 31. Jänner 2024 hilft Isidor Gafriller ebenfalls aufgrund derselben im Haus Voitsberg bei Hausmeisterarbeiten aus.

Bis zur Besetzung der Stelle als Koch/Köchin im Kindergarten Vahrn hilft Daniel Mair für einen Stundenlohn von 22,00 Euro in der Küche aus.

An Girtler Karl wird die Abfertigung in Höhe von 58.452,40 Euro ausbezahlt. Veronica Morelli, Alexander Mair und Nasser Ramadan wurden für geleistete Überstunden insgesamt 2.292,24 Euro bezahlt. Fahrtspesen von 1.748,14 Euro wurden dem Gemeindepersonal im 4. Trimester 2022 vergütet. An die Gemeindeverwaltung wurden im Jahr 2022 Fahrtspesen von 591,25 Euro ausgezahlt.

Die arbeitsmedizinischen Visiten für die Gemeindebediensteten werden im Jahr 2023 von der Firma Teamprevent GmbH um voraussichtlich 6.100,00 Euro durchgeführt.

### Gemeindeämter

Vom Nationalverband der Standes- und Meldebeamten werden laufend Schulungskurse für Sachbearbeiter der demographischen Dienste angeboten. Der Mitgliedsbeitrag von 310,00 Euro und Kursgebühren von 400,00 Euro werden dafür im Jahr 2023 bezahlt. Die Firma MP Office KG hat für das Binden der Standesamtsurkunden und für die Lieferung von Büromaterial für das Standesamt 1.500,60 Euro erhalten.

Für den allumfassenden Wartungsvertrag der multifunktio-nellen Fotokopiermaschinen in den Gemeindeämtern und in den Kindergärten fallen für die Firma Amonn Office GmbH im Jahr 2023 voraussichtlich Kosten von 4.880,00 Euro an. Die Brennercom AG erhält für die Wartung und die notwendigen Einsätze für die Telefonzentrale in den Gemeindeämtern 1.000,00 Euro. Die Firma Infominds GmbH wurde mit der jähr-lichen Wartung der Stempeluhr für die Jahre 2023, 2024 und 2025 beauftragt und erhält pro Jahr 1.500,00 Euro. Das Büro Helmut Thaler erhält für die Kontrolle und Abgabe des Modell 770 1.344,93 Euro.

Von der Firma Britex GmbH wurden Bodenschutzmatten angekauft und die Firma Furlan GmbH hat ein neues Schloss in die Eingangstür eingebaut. Die Ausgaben beliefen sich auf 519,50 Euro.

## Sitzungsentschädigungen

Die Mitglieder im Gemeinderat erhalten pro Sitzung eine Bruttoentschädigung von 60,00 Euro. Folgende Entschädigungen wurden für die Teilnahme an den Sitzungen im Jahr 2022 an die einzelnen Gemeinderatsmitglieder ausbezahlt.

Brugger Michael	420,00 Euro
Faller Johann	480,00 Euro
Jöchler Florian	540,00 Euro
Kerer Walter	600,00 Euro
Manzardo Alessandro	420,00 Euro
Oberegger Felix	480,00 Euro
Palfrader Verena	600,00 Euro
Rossmann Lukas	360,00 Euro
Rossmann Raphaela	540,00 Euro
Tauber Alexander	540,00 Euro
Tauber Peter	480,00 Euro
Zingerle Andreas	540,00 Euro

## Baukommission

Architekt Wolfgang Simmerle erhält als Sachverständiger in der Gemeindebaukommission für das 1. Halbjahr 2023 insgesamt 1.040,04 Euro.

## Beratungen

Die Anwaltskanzlei Schullian & Senoner & Partner wird mit der Rechtsberatung im Bereich Raumordnung und Bauwesen für das Jahr 2023 beauftragt und erhält dafür 6.724,64 Euro. Die Wirtschafts- und Steuerberatung übernimmt die Kanzlei Ausserhofer GmbH für 9.500,00 Euro. Mit der Durchführung des „ReAudits familieundberuf“ der Gemeinde wurden Barbara Jäger und Claudia Dariz beauftragt. Sie bekommen dafür 2.745,00 Euro. Architekt Giacomo Barducci erhielt als Verfasser des Ensembleschutzplanes den Auftrag für die Beratung bei der Bautätigkeit in Ensembleschutzonen. Die voraussichtliche Ausgabe für das Jahr 2023 beträgt 2.000,00 Euro.

## Klimagemeinde

Von der Firma Reichhalter GmbH wurde ein Energiesparkoffer um 256,20 Euro angekauft. Dieser kann in der Bibliothek für die Messung verschiedener Energieverbräuche ausgeliehen werden.

## Vahrn Info

Willy Vontavon übernimmt auch im Jahr 2023 die presserechtliche Verantwortung für die Gemeindezeitschrift Vahrn Info und erhält dafür 1.415,20 Euro.

## Bezirkswahlkommission

Die anteiligen Kosten für die Bezirkswahlkommission beliefen sich im Jahr 2022 auf 433,73 Euro.

## Beiträge

Der Bildungsausschuss Vahrn erhält im Jahr 2023 einen Betrag von 12.677,94 Euro, der je zur Hälfte von der Autonomen Provinz Bozen und von der Gemeinde finanziert wird. Der Freiwilligen Feuerwehr Vahrn wurde ein Beitrag von 46.000,00 Euro gewährt, um den Ankauf von Rettungsgeräten zu finanzieren und um die Schäden bei Fahrzeugen und Geräten aufgrund eines Stromproblems zu beheben. Dem Bergrettungsdienst im AVS Brixen und dem Soccorso Alpino Bressanone

wurden für die Abdeckung der Kondominiumspesen für das Jahr 2022 im Zivilschutzzentrum ein Beitrag von 705,32 Euro gewährt.

## Repräsentationsausgaben

Die Gemeinde hat für das traditionelle Fußball-Dreikönigsturnier in der Turnhalle Vahrn und für das Vereins- und Kinderschirennen des Sportvereines Neustift Pokale gestiftet. Zudem wurden Ende des Jahres 2022 die Verantwortlichen der Vereine zu einem Austausch mit Umtrunk eingeladen. Schließlich wurde den ehrenamtlichen Mitarbeitern bei den Recyclinghöfen in Neustift ein Gutschein übergeben. Die Gesamtausgaben dafür betragen 1.188,84 Euro.

## CoWorking Spaces

Die Programmierung des Online-Buchungssystems für die ersten vier Monate des Jahres 2023 kosten bei der Firma Vertical-Life GmbH 317,20 Euro.

## Veranstaltungen

Für die Veranstaltung „Advent unter Sternen“ auf dem Dorfplatz betrug die Steuer für die Autorenrechte 521,20 Euro. Auch im heurigen Jahr werden Veranstaltungen im Rahmen des Projektes „Gesunde Gemeinde“ angeboten. Im ersten Teil der Veranstaltungsreihe konnten dafür Monika Engl, Martina Saxl, Bettina Faoro, Frieda Heidenberger und Gaia Mureda gewonnen werden. Die veranschlagten Ausgaben belaufen sich auf 1.761,80 Euro. Für die Organisation des Freeride Filmfestivals im Haus Voitsberg hat die Gemeinde dem Unternehmen Off On Event GmbH einen Sponsorenbeitrag von 634,00 Euro gewährt.

## Gemeindegebäude

Von den Firmen Bepa KG, Interhotel GmbH, Hygan GmbH, Ress Multiservices GmbH und Faroshopping GmbH werden Reinigungsmaterialien, Waschmittel, Flüssigreiniger und Klarspüler um 10.713,71 Euro angekauft. Die Firmen Elektro Alex, Siegfried Unterweger und Thomas Kerschbaumer werden im laufenden Jahr anfallende Elektro- und Hydraulikerarbeiten durchführen und kaputtgegangene Rollos reparieren. Die voraussichtliche Ausgabe dafür beträgt 8.500,00 Euro. Von den Firmen Interhotel GmbH, Plank KG, Obergasser GmbH, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol, Tophaus AG, Furlan GmbH, Wepa GmbH, New Colors GmbH, Faroshopping GmbH und Elektro Reichhalter GmbH werden während des Jahres Kleinmaterialien angekauft und Reparaturen durchgeführt. Der Gesamtbetrag hierfür beträgt 5.000,00 Euro. Die

*Basteln in der Bibliothek Vahrn*



Firma Neulift AG erhält für die Wartung der Aufzüge im Jahr 2023 insgesamt 18.666,00 Euro.

## Kindergärten

Von der Firma Sidera GmbH wurde eine Software für die Benutzerverwaltung der Kindergärten um 2.525,40 Euro erworben. Für die Kindergärten und Schulausspeisungen wurden von der Firma Faroshopping GmbH Servietten um 1.345,05 Euro angekauft. Dieselbe Firma hat in den Kindergärten Verbrauchsmaterialien um 754,41 Euro geliefert.

Im Kindergarten Vahrn muss die Brandmeldeanlage erneuert werden. Die Arbeiten wurden der Firma X-Alarm GmbH übertragen und kosten 16.576,73 Euro. Die Firma Delmonego OHG hat auf der Terrasse den Unterbau für das Aufstellen eines Kletterfelsens errichtet und dafür 634,40 Euro in Rechnung gestellt. Reinigungsmittel für den Heißluftdämpfer wurden um 457,50 Euro von der Firma Trojer GmbH geliefert.

Folgende Reparaturen waren im Kindergarten Vahrn notwendig: Reparaturarbeiten an der Heizung durch die Firma Reifer Anton, Austausch einer Heizungspumpe durch die Firma Unterweger Siegfried, Austausch der Batterien beim Aufzug durch die Firma Schindler AG und Austausch einer Glasscheibe im Gartenhaus durch die Firma Tisot GmbH. Die Ausgabe belief sich auf 1.625,16 Euro.

Im Kindergarten und in der Grundschule Schalders wurde von der Firma Kostner GmbH Heizöl um 2.920,00 Euro geliefert. Die Firma Elektro Alex hat Elektroarbeiten beim Container um 897,96 Euro ausgeführt. Die Firma Elektro Reifer hat die Heizung repariert und dafür 250,10 Euro in Rechnung gestellt.

## Grundschulen

Die Grundschulen erhalten von der Gemeinde pro Schuljahr und Schüler 55,00 Euro für den Ankauf von notwendigem didaktischen Material. Für das Schuljahr 2022/23 werden dafür folgende Beträge ausgezahlt:

Deutschsprachiger Grundschulsprengel Vahrn:  
für 233 Schüler 12.815,00 Euro

Deutschsprachiger Grundschulsprengel Brixen:  
für 27 Schüler 1.485,00 Euro

Italienischsprachiger Schulsprengel Brixen:  
für 40 Schüler 2.200,00 Euro

Deutschsprachiger Schulsprengel Brixen/Milland:  
für 14 Schüler 770,00 Euro

Mittelschule Vinzentinum: für einen Schüler 55,00 Euro

Mittelschule Oswald von Wolkenstein:

für 121 Schüler 6.655,00 Euro

Deutschsprachiger Schulsprengel Mühlbach:  
für 2 Schüler 110,00 Euro.

Die Firma X-Alarm erhielt den Auftrag zur Erneuerung der Brandmeldeanlage, nachdem für die bestehende Anlage die notwendigen Bestandteile nicht mehr lieferbar sind. Die Kosten für den Austausch betragen 16.931,75 Euro. Der Austausch eines beschädigten Waschbeckens hat 366,31 Euro gekostet. Die Arbeiten wurden von der Firma Siegfried Unterweger durchgeführt.

Bei einer Nachkontrolle durch das zuständige Landesamt wurde festgestellt, dass beim Umbau und bei der Sanierung der Grundschule Neustift 22.233,70 Euro des gewährten Beitrages nicht zugestanden wären. Dieser Betrag wurde nun zurückgezahlt.

Die Tischlerei Peter Mitterrutzner erhielt den Auftrag zur Anfertigung und Montage von Landkartenhalterungen und die Firma Brugger GmbH hat Reparaturarbeiten am Dach durchgeführt. Die Ausgaben dafür betragen 1.347,71 Euro.

**WIR SUCHEN DICH!**

**Koch/Köchin**

**für den Kindergarten Vahrn!**

Melde dich bis Mittwoch, 26. April 2023, 12.00 Uhr  
im Personalamt der Gemeinde Vahrn.

Weitere Auskünfte erteilt das Personalamt  
der Gemeinde, Tel. +39 0472 976826.  
Weitere Infos unter [www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu)

## Schulausspeisungen

Das Architekturbüro KUP ARCH in Bietergemeinschaft mit dem Studio Tecnoplan und den Studios E-Plan und Thermostudio erhielt den Auftrag zur Ausarbeitung der Ausführungsprojekte samt Fachplanung sowie für die Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordinierung für die Erweiterung der Schulausspeisungen in Vahrn und Neustift. Das Honorar für das Bauvorhaben in Vahrn beträgt 154.784,95 Euro, für jenes in Neustift 79.557,06 Euro.

## Sommerbetreuung

Im heurigen Sommer wird die Betreuung der Kinder und Jugendlichen vom 26. Juni 2023 bis zum 18. August 2023 angeboten. Für zwei Wochen beträgt der Kostenbeitrag für Kindergartenkinder 90,00 Euro und für Grund- und Mittelschüler 120,00 Euro. Auf entsprechenden Antrag hin können Tarifbegünstigungen im Sinne der geltenden Verordnung gewährt werden, wobei der Mindestbetrag für Kindergartenkinder 50,00 Euro und für Grund- und Mittelschüler 80,00 Euro beträgt. Der Dienst wurde für 185.997,00 Euro dem Verein „die Kinderwelt onlus“ anvertraut. Auf die Gesamtausgaben der Sommerbetreuung erwarten wir eine großzügige Förderung der Familienagentur des Landes.

## Bibliothek

Für die Tätigkeit in der Bibliothek wurden folgende Aufträge erteilt und Dienstleistungen in Anspruch genommen:



Baustelle Umfahrung Vahrn

Buchladen am Rienztor: Lieferung von Büchern	11.050,00 Euro
A. Weger GmbH: Lieferung von Nichtbuchmedien	1.800,00 Euro
Leggere GmbH: Lieferung von Medien in italienischer Sprache	722,95 Euro
Pedacta GmbH: Lieferung von Bibliotheksmaterial	1.434,81 Euro
Natur-Backstube GmbH: Lieferung von Zeitschriften	1.277,45 Euro
Stafette Verlag KG: Lieferung von Zeitschriften	963,60 Euro
Faroshopping GmbH und Fachgeschäft Kerer: Backformen für die „Bibliothek der Dinge“	346,59 Euro
S.I.E. AG: Abonnement der Tageszeitung „Alto Adige“	319,90 Euro
Faroshopping GmbH: Lieferung von Getränken bei Veranstaltungen	200,00 Euro
Horst Moser: Durchführung einer Veranstaltung	400,00 Euro
Patrizio Zindaco und Mara Da Roit: Durchführung einer Veranstaltung	375,00 Euro

Für den Mitgliedsbeitrag beim Bibliotheksverband Südtirol und für die Unfallversicherung der ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen in den Bibliotheken wurden 605,00 Euro bezahlt.

## Haus Voitsberg

Das Studio Kontakt GmbH wurde zum Honorar von 1.622,40 Euro zuzüglich MwSt. beauftragt, das Brandschutzprojekt aufgrund der vorgenommenen Erweiterungen anzupassen. Die Firma Fischnaller B. & Partner GmbH hat nach dem Umbau auf der Bühne den Bühnenvorhang repariert und ergänzt. Die Kosten betragen 4.260,41 Euro zuzüglich MwSt. Im Zuge der Umbauarbeiten auf der Bühne wurden auch die Anschlüsse für Mikrophone, Beamer und Laptop verlegt und auf den aktuellen Stand gebracht. Zudem wurde die Saalbeleuchtung in das Steuersystem der Beleuchtung eingebunden. Die Arbeiten wurden von der Firma Obrist GmbH durchgeführt und haben 3.533,92 Euro zuzüglich MwSt. gekostet. Reparaturen bei Gipskartonabdeckungen im Erdgeschoss des Hauses und die Schaffung eines Abstellraumes durch Aufstellung einer

Gipskartonwand wurden von der Firma Vedovelli GmbH um 3.335,00 Euro zuzüglich MwSt. durchgeführt. Die Firma Burkia & Duml OHG hat im kleinen Saal Vorhänge angebracht, die 3.677,22 Euro zuzüglich MwSt. gekostet haben. Die alten Kühl- und Tiefkühlschränke in der Küche wurden durch neue Geräte ersetzt, die die Firma Interhotel GmbH geliefert und dafür 6.090,00 Euro zuzüglich MwSt. in Rechnung gestellt hat. Die Firma Komag KG hat verschiedene Ersatzteile für den Staubsauger geliefert und dafür 240,20 Euro verlangt.

Blumen und Dekorationen wurden von der Erlebnisgärtnerei Reifer Raimund geliefert. Für den Außenbereich hinter dem Haus wurden Pflanzen bei der Firma Putzerhof angekauft. Die Ausgabe betrug 2.104,03 Euro zuzüglich MwSt.

Reparaturen waren bei der Haupteingangstür sowie bei einer Brandschutztür notwendig und eine Heizungspumpe und beschädigte Objekte in der Herrentoilette mussten ausgetauscht werden. Die Arbeiten wurden von den Firmen Furlan GmbH sowie Wolf Fenster AG und Unterwegger Siegfried um 443,34 Euro und 2.462,39 Euro zuzüglich MwSt. ausgeführt. Die Reinigung der Tischdecken nach Veranstaltungen wird im Jahr 2023 von der Putzerei Number One OHG zum voraussichtlichen Betrag von 1.442,00 Euro zuzüglich MwSt. übernommen.

Den Sicherheitsdienst bei Maturabällen übernimmt im Jahr 2023 die Firma South-Tyrol-Service GmbH, für die Reinigung wird die Firma SRD GmbH beauftragt. Die voraussichtlichen Gesamtkosten belaufen sich auf 28.200,00 Euro zuzüglich MwSt. und werden den Ballveranstaltern angerechnet.

## Dorfplatz

Bei den Großflächenschirmen auf dem Dorfplatz müssen verschiedene Bestandteile ausgetauscht und ergänzt werden. Zudem werden die Schirme anschließend von der Firma Rauch GmbH aufgestellt. Die Gesamtkosten betragen 6.770,00 Euro zuzüglich MwSt. Ein Schirm wurde im letzten Jahr von einem Traktor beschädigt und muss ausgetauscht werden. Nachdem auch die Verankerung einen Schaden davongetragen

hat, muss diese ausgetauscht und im Fundament neu eingebaut werden. Den neuen Schirm und die Verankerung liefert die Firma Rauch GmbH, die Reparaturarbeiten am Fundament übernimmt die Firma Delmonego OHG. Die Gesamtausgaben betragen 20.039,20 Euro zuzüglich MwSt. und werden von der Versicherung des Schadensverursachers getragen.

## Familie

Die Firma VisionC OHG wurde mit der Konzeption, der Gestaltung und dem Druck der Informationsbroschüre „Welcome Family“ beauftragt. Die Übersetzung in die italienische und in die englische Sprache übernahm die Firma Bonetti & Peroni. Die Kosten für 500 Broschüren belaufen sich auf 7.856,80 Euro.

## Jugendtreff Vahrn

Der Verantwortliche im Jugendtreff Vahrn kann bei den Firmen Faroshopping GmbH, New Colors GmbH und Wepa GmbH Bastel- und Verbrauchsmaterial um 300,00 Euro einkaufen.

## Gemeinschaftshaus Neustift

Im Jugendraum wurden von der Firma Fischnaller GmbH die Vorhänge um 843,70 Euro ausgetauscht. Die Firma Mayr Karl hat ein neues Sofa um 427,00 Euro geliefert und bei den Firmen Faroshopping GmbH, New Colors GmbH und Wepa GmbH kann Bastel- und Verbrauchsmaterial um 200,00 Euro eingekauft werden.

## Musikprobelokal Neustift

Für die Reinigung der Außenfenster wurde an die Firma S.R.D. GmbH 1.357,86 Euro bezahlt.

## Mittelpunkt.Ortskern.Vahrn

Die Firma Brandnamic GmbH wurde mit der Erstellung des Raumkonzeptes für den neuen Gastbetrieb und der Ausarbeitung eines Businessplanes beauftragt. Die voraussichtlichen Kosten belaufen sich auf 16.592,00 Euro. Mit der coronabedingten Verspätung wurde die Ausstellung der eingereichten Projekte des Planungswettbewerbes organisiert. Die Ausgaben für die Wettbewerbskoordinatorin Elisabeth Schatzer und für den Umtrunk bei der Ausstellungseröffnung betragen 3.701,35 Euro.

## Kaserne Verdone

Mit der Koordinierung und Begleitung der Bürgerbeteiligung beim Planungswettbewerb für die Neugestaltung der Kaserne Verdone wurde Katharina Erlacher zum Honorar von 23.400,00 Euro beauftragt.

## Schwimmbäder

Der Zuschuss bei der „summercard“ in der Acquarena hat der Gemeinde im Sommer 2022 insgesamt 15.329,95 Euro gekostet. Die „summercard“ beansprucht haben 102 Erwachsene, 12 Senioren und Studenten, 90 Kinder und 101 Familien.

## Sportzonen

Im Zuge der Aufstockung des Sporthauses in der Sportzone Vahrn muss die Lüftungsanlage provisorisch umgebaut werden, damit sie auch während der Arbeiten in Betrieb bleibt. Diese Arbeiten wurden von der Firma Mader GmbH durchgeführt und kosten 2.763,81 Euro zuzüglich MwSt.

Die Instandsetzung und Inbetriebnahme der Tennisplätze in Vahrn und Neustift übernimmt um 9.029,00 Euro zuzüglich MwSt. die Firma Callegari Stefano. Den Auftrag für die Regenerierung und Pflege der Fußballplätze im Jahr 2023 erhielt die Firma Ekla GmbH um 8.985,00 Euro zuzüglich MwSt. Die

Firma Obergasser GmbH hat für die Lieferung und Montage eines Geländers und einer Blumenwanne 2.022,00 Euro zuzüglich MwSt. in Rechnung gestellt.

## Eislaufplätze

Beim Kunsteislaufplatz hinter dem Haus Voitsberg wurden von der Firma Intercom GmbH Kühlflüssigkeit nachgefüllt, eine Fräse ausgeliehen und Anfängerhilfen angekauft. Die Firma Delmonego OHG hat Bretter für den Holzzaun geliefert und die Firma Mavis hat Hinweisschilder angefertigt. Die Gesamtausgaben dafür betragen 4.087,49 Euro.

## Rad Vahrn

Die Firma Sanvit GmbH wurde mit der Wartung der E-Bikes beauftragt und stellt dafür 5.290,00 Euro in Rechnung. Im Jänner des heurigen Jahres wurden rund 50 länger als drei Jahre genutzte E-Bikes mittels einer öffentlichen Versteigerung an Bürger mit Wohnsitz oder Arbeitsplatz in der Gemeinde Vahrn versteigert.

## Rodelbahn

Die Polize für den Versicherungsschutz der Rodelbahn in Spiluck kostet für das Jahr 2023 bei der Firma Assiconsult GmbH 1.711,50 Euro.

## Technische Leistungen

Das Studio Theil erhielt den Auftrag zur Ausarbeitung einer Studie für die Anbindung des übergemeindlichen Radwegnetzes durch Neustift zum Honorar von 3.235,44 Euro. Die Geometerinnen Sabina Mutschlechner und Carolin Hinteregger wurden beauftragt, die Gebäudekatastermeldungen für das Haus der Vereine in Schalders und für das Musikprobelokal in Neustift sowie den Teilungsplan für die Erweiterung des Hauses Voitsberg zu erstellen. Die Honorare betragen 3.990,00 Euro bzw. 1.260,00 Euro.

## Grundankauf

Für die Verbreiterung der Einfahrt beim Verbindungsweg zur alten Straße hat die Firma Zima GmbH aufgrund einer Vereinbarung den Grund unentgeltlich zur Verfügung gestellt und die Arbeiten ausgeführt. Die Übertragungsspesen in Höhe von 1.100,00 Euro wurden von der Gemeinde übernommen.

## Durchführungspläne

Der Durchführungsplan des Mischgebietes Volgger wurde abgeändert. Es werden 794 m<sup>3</sup> von den Baulosen 6, 7 und 8 auf das Baulos 2 verlegt und die mittlere Höhe des Bauloses 2 von 10 m auf 14 m erhöht.

Im Mischgebiet Hotel Pacher wurde die ober- und unterirdische Baurechtsfläche erweitert, die höchstzulässige überbaute Fläche mit 70% und die Gebäudehöhe des Bauloses 1 mit 14 m festgesetzt.

In der Wiedergewinnungszone Lidlhof wurde für das Baulos Gschließer die Maximalbaugrenze geändert und die Möglichkeit der Anwendung des Energiebonus vorgesehen.

In der Zone für touristische Einrichtungen „Moar in Bsack“ wurde die Baurechtsfläche für das Badehaus und die Baurechtsfläche an der Südostseite der Zone erweitert.

Der Durchführungsplan der Gewerbezone Plattner wurde abgeändert, und zwar wurden die Baurechtsflächen und die Nullkoten der Baulose 1 und 2 abgeändert und die Bestimmungen für das Bauen an der Grenze geändert. Schließlich soll im Baulos 2 der Bau und der Betrieb von Schotterverarbeitungsanlagen, Beton- und Asphaltwerken und Recyclinganlagen sowie sämtlichen damit verbundenen Tätigkeiten zulässig sein.

## Bauhof

Von der Firma Intercom GmbH wird ein Kommunalfahrzeug um 73.000,00 Euro zuzüglich MwSt. angekauft. Schneeketten für den Traktor hat um 2.719,99 Euro die Firma Pewag Italia GmbH geliefert.

Die Firma Hell Profitechnik GmbH hat für die Lieferung von Ersatzteilen für das Schneeräumgerät 733,44 Euro erhalten. Von der Firma Helach GmbH wurde Arbeitsbekleidung um 1.777,83 Euro angekauft. Die Gemeindefahrzeuge tanken im Jahr 2023 wiederum bei der Tankstelle Kostner. Die voraussichtlichen Ausgaben dafür belaufen sich auf 22.000,00 Euro.

Für die Reparatur des Fahrzeuges Piaggio wurden der Firma Werth Paul 2.329,97 Euro bezahlt. Für die Miete eines Baggers vom Dezember 2022 bis März 2023 erhielt die Firma Delmonego OHG 2.196,00 Euro.

Dem Verantwortlichen des Bauhofes werden 20.000,00 Euro zur Verfügung gestellt, um schnell Reparaturen und Dienstleistungen beauftragen zu können und um Kleinmaterialien für die tägliche Arbeit anzukaufen. Folgende Firma wurden dafür bestimmt: Brimec GmbH, Irsara GmbH, Werth Paul – Werthauto, Profanter KG, Obergasser GmbH, Delmonego OHG, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol, Bauexpert AG, Tophaus AG, Beton Eisack GmbH, Wepa GmbH, Wipp-taler Bau AG, Gasparacing, Sicur Tyres Group GmbH und Rot-alnord GmbH.

Die Firma Kronbichler Florian wurde auch im heurigen Jahr mit Mulcharbeiten am ländlichen Wegenetz beauftragt. Die voraussichtlichen Kosten belaufen sich auf 4.000,00 Euro.

## Feuerwehrrhalle

In der Feuerwehrrhalle Vahrn mussten aufgrund eines Spannungsschadens Reparaturen an der Elektroanlage vorgenommen werden. Zudem wurde die Eingangstür repariert und neu eingestellt. Die Arbeiten wurden von den Firmen Obrist GmbH und Finstral AG durchgeführt und haben Ausgaben von 6.305,33 Euro verursacht.

## Eigenverwaltung B.N.R. Schalders

Der Eigenverwaltung B.N.R. Schalders erhielt für die Benützung des Bauhofes und für die Instandhaltung und die Schneeräumung auf den öffentlichen Plätzen in Schalders für die Jahre 2019 bis 2021 insgesamt 10.721,12 Euro.

## Grünanlagen und Spielplätze

Franz Steinmann wurde auch für das Jahr 2023 beauftragt, die Parkanlage in der Wohnbauzone Löwenviertel II zu betreuen und zu pflegen. Er erhält dafür für jede geleistete Arbeitsstunde eine Bruttoentschädigung von 20,00 Euro.

Der Verantwortliche des Gärtnerteams kann bei den Firmen Bega Plast GmbH, Obergasser GmbH, Delmonego OHG, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol, Tophaus AG, Wepa GmbH, Reifer Raimund, Baumschule Pützerhof, Staudenparadies, Profanter KG, Irsara GmbH, Werthauto, Beton Eisack GmbH, Landmaschinen Domanegg und Mur GmbH Reparaturen durchführen lassen, Kleinmaterialien sowie Blumen und Pflanzen einkaufen und Dienstleistungen beauftragen. Der genehmigte Gesamtbetrag beläuft sich auf 15.085,54 Euro. Bei der Landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft Bozen wurde Arbeitskleidung für die Gärtner um 669,35 Euro eingekauft und die Firma Hackteck hat Rindenmulch um 2.074,00 Euro geliefert. Die Firma Obergasser GmbH hat Christbaumständer für den Kreisverkehr und den Kirchplatz um 1.482,30 Euro angefertigt und geliefert und die Firma Obexer Markus hat verschiedene Baggerarbeiten um 692,40 Euro ausgeführt. Die Firma Archplay GmbH hat ein Sonnensegel repariert

und von der Firma Progart GmbH wurde eine Slackline und ein Sonnensegel angekauft. Die Ausgaben beliefen sich auf 1.061,40 Euro.

## Trockenmauern

In Neustift wurde oberhalb der Wasserschöpfe eine Trockenmauer saniert und teilweise erneuert. Ebenfalls wurde eine abgebrochene Trockenmauer beim Wanderweg oberhalb des Hauses Pizzinini wiedererrichtet. Die Arbeiten wurden von der Firma Messner Konrad durchgeführt und haben rund 38.000,00 Euro gekostet. Dafür gewährt das Land einen Beitrag von 15.000,00 Euro.

## Neugestaltung Straßen

Aufgrund der gestiegenen Kosten für Baumaterialien steht der Firma Rottensteiner GmbH im Sinne der eigens erlassenen Staatsbestimmung eine Zusatzvergütung von 20.527,05 Euro zu. Das Ingenieurbüro Bergmeister erhielt für die Bauleitung und Abrechnung aufgrund der gestiegenen Kosten ein Zusatzhonorar von 1.624,06 Euro.

## Straßen

Im Zuge der Errichtung des Gehsteiges vor dem Gasthof Goldenes Lamm wurden die Blumentröge auf der Terrasse entfernt und neue Tröge aufgestellt. Für die von unseren Gärtnern ausgeführte Bepflanzung wurden Pflanzen von der Erlebnisgärtnerei Reifer um 695,02 Euro geliefert. Die Firma Obexer Markus hat die beschädigte Mauer bei der Stiftsstraße instandgesetzt und dafür 10.401,72 Euro in Rechnung gestellt. Dieser Betrag wird von der Versicherung des Schadensverursachers zurückerstattet. Dieselbe Firma hat auf verschiedenen Straßen Deckel der Schächte fixiert, um Lärm durch darüberfahrende Autos zu vermeiden. Die Ausgaben dafür betragen 7.808,00 Euro. Von der Firma Mott Segnaletica Stradale GmbH wurden um 612,07 Euro Straßenschilder angekauft und Markierungen angebracht. Die Firma Stampfl Anton OHG hat für die Reparatur eines Holzgeländers das notwendige Holz um 612,07 Euro geliefert und bei der Firma Vieider Reinhard GmbH wurde Kaltasphalt um 4.172,40 Euro angekauft.

## Bushaltestellen

Für den zweimaligen Austausch der Fahrpläne bei den Bushaltestellen in Folge der Sperrung der Dorfzufahrt erhielt die Firma Pizzinini GmbH 517,28 Euro.

## Öffentliche Beleuchtung

Bei der öffentlichen Beleuchtung im Kreisverkehr Brenner-/Pustertalerstraße und auf dem Dorfplatz werden die Beleuchtungskörper mit Ledlampen bestückt. Die Leuchtmittel kosten 24.378,50 Euro und werden von der Firma Ewo geliefert. Die Firma Elektro Huber GmbH erhielt für verschiedene Reparaturen an der öffentlichen Beleuchtung im Jahr 2022 und für die Inbetriebnahme und Ergänzung der Beleuchtung in der Gewerbezone Forch II insgesamt 6.810,28 Euro.

## Weihnachtsbeleuchtung

Die Firma Obexer Markus hat für die Errichtung des Fundamentes zum Aufstellen des Christbaumes beim Kreisverkehr der Brenner- und Pustertalerstraße 5.302,54 Euro erhalten.

## Ländliches Wegenetz

Für die Erstellung von Projekten zur Sanierung und Neuasphaltierung der Bergerstraße in Schalders hat die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner einen geologischen und seismischen Bericht für ein Honorar von 4.760,00 Euro erstellt.

## Müllentsorgung

Der Stadtwerke Brixen AG wurden für die Abholung und Entsorgung der verschiedenen Abfälle folgende Aufträge erteilt:

Abholen der verfallenen Medikamente	450,82 Euro + MwSt.
Biomüllsammmlung und Reinigung der Behälter	44.662,00 Euro + MwSt.
Entleerung der Container bei den Betrieben Obi und Faro, Plose Ost und Plose West, Hotel Löwenhof und in der Gewerbezone Forch	20.000,00 Euro + MwSt.
Entleerung der Minirecyclinghöfe	17.272,73 Euro + MwSt.
Entleerung der Papier-, Glas- und Dosencontainer	45.454,55 Euro + MwSt.
Entleerung der Restmüllbehälter	68.600,00 Euro + MwSt.
Entleerung der halbhunterirdischen Container und Verwaltung der GSM-Daten	41.700,00 Euro + MwSt.
Kartonsammmlung	22.727,27 Euro + MwSt.
Sammlung von Altspiseöl ab dem 1. April 2023	2.205,00 Euro + MwSt.
Verschiedene Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten bei den Containern und Müllglocken	1.000,00 Euro + MwSt.

Für die Benützung des Recyclinghofes in Brixen durch die Vahrner Bürger fallen voraussichtlich 47.307,24 Euro zuzüglich MwSt. an. Die Rechnungen für die Müllentsorgung werden von der Firma eGlue GmbH um 1.610,80 zuzüglich MwSt. gedruckt und verschickt. Die Jahresmeldung für die Abfälle MUD wird von der Firma Econ GmbH ausgearbeitet. Sie erhält dafür 510,00 Euro zuzüglich MwSt. Für die Behebung von Störfällen und für eventuelle Reparaturen bei den halbhunterirdischen Containern werden 5.000,00 Euro zuzüglich MwSt. verpflichtet, damit die Firma Irsara GmbH nach Meldungen sofort einschreiten kann. Die Firma Obergasser GmbH hat bei der Müllsammelstelle in der Gewerbezone Forch II einen Zaun um 1.180,00 Euro zuzüglich MwSt. errichtet. Von der Firma Sede GmbH wurden Hundekottüten und Abfallsäcke um 1.500,65 Euro zuzüglich MwSt. angekauft.

## Telekommunikationsdienst

Die Firma Telco Telecomunicazioni GmbH hat für die Potenzierung des Glasfaserkabels in der Brennerstraße und in Neustift und für die Unterstützung bei der Digitalisierung 10.366,46 Euro zuzüglich MwSt. erhalten.

*Neue Sitzgelegenheiten beim Wetterkreuz in Neustift*

## Abwasserentsorgung

Die Firma Brunner & Leitner GmbH wird um 1.005.264,09 Euro zuzüglich MwSt. die noch fehlenden Kanalisierungsstränge in Schalders, Spiluck und Vahrn bauen. Gleichzeitig wird überall ein Leerrohr für das Glasfasernetz mitverlegt. Die Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination wurden dem technischen Büro Alpinplan Pichler & Tötsch zum Honorar von 35.379,75 zuzüglich MwSt. übertragen. Für die Vermessung der Schächte der Abwasserleitungen erhält Geometer Franco Dal Molin 12.636,00 Euro zuzüglich MwSt.

## Zivilschutz

Den Auftrag für die Behebung von Unwetterschäden der vergangenen Jahre erhielt die Firma Obexer Markus. Die Ausgabe von 80.843,79 Euro wird mit einem Landesbeitrag von 64.675,00 Euro und mit eigenen Haushaltsmitteln finanziert. Bei der Sanierung einer Mauer im Oberdorf in Neustift musste ein Grundstück des Hofstätter-Hofes besetzt werden. Vonklausner Stefan hat für die Grundbesetzung, den Ernteausschlag und die Neubepflanzung des Grundstückes 5.327,00 Euro erhalten.

## Beregnungsleitung

Das zweite Varianteprojekt für den Bau der Beregnungsleitung von Franzensfeste in die Zone Forch sieht Mehrspesen von 92.896,92 Euro vor, die zu Lasten der Gemeinde sind, da auf Teilstücken der Beregnungsleitung auch eine Löschwasserleitung mitverlegt wurde. Aufgrund der gestiegenen Kosten für die Baumaterialien hat die ausführende Firma zudem Anrecht, diese Mehrkosten in Höhe von 98.101,16 Euro zuzüglich MwSt. in Rechnung zu stellen. Ingenieur Günther Gufler wurde mit der statischen Abnahme der Stahlbetonarbeiten der Wasserfassung zum Honorar von 970,63 Euro beauftragt.

## Fernwärme

Die Stadtwerke Brixen AG haben im Jahr 2022 für die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der Wärmeübergabestationen 85.000,00 Euro zuzüglich MwSt. erhalten. Sie werden im Jahr 2023 mit der Wartung und Instandhaltung des Fernwärmenetzes, der Pumpstationen und der Wärmeübergabestationen und mit der Betreuung der Kunden für 85.000,00 Euro zuzüglich MwSt. beauftragt. Zudem übernehmen sie die Zählerablesung, die Fakturierung sowie den Druck und den Versand der Rechnungen. Im Jahr 2023 betragen die Kosten dafür 24.964,21 zuzüglich MwSt.



## Demographische Ämter

# Zahlen und Fakten

Unsere Gesellschaft ist laufend Veränderungen unterworfen, auch die Gemeinde Vahrn mit ihren mittlerweile über 5.000 Einwohnern bildet hier keine Ausnahme. So vielfältig wie das Leben sind auch die Ereignisse, über die es zu berichten gilt. Ob Zu- und Abwanderungen, freudige Ereignisse wie Hochzeiten und Geburten oder leider auch Trauriges, wie das Ableben einiger Mitbürger, alle diese Fakten machen die Vahrner Bevölkerung in Zahlen aus. Die Zahlen für das Jahr 2022 sollen Ihnen wieder einen Einblick in die Entwicklung der Gemeinde und zugleich auch in die Tätigkeit des Melde- und Standesamtes geben.

### Einwohner und Familien

Fraktion	Familien		Einwohner	
	2021	2022	2021	2022
Vahrn	1.517	<b>1.563</b>	3.563	<b>3.619</b>
Neustift	394	<b>399</b>	976	<b>975</b>
Schalders	103	<b>104</b>	269	<b>277</b>
Spiluck	25	<b>29</b>	84	<b>89</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>2.039</b>	<b>2.095</b>	<b>4.892</b>	<b>4.960</b>

### Bevölkerungsbewegung

	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2021	2022	2021	2022	2021	2022
Einwohner Jahresbeginn	2.391	<b>2.446</b>	2.416	<b>2.446</b>	4.807	<b>4.892</b>
<b>Geburten</b>						
Vahrn	18	<b>28</b>	19	<b>15</b>	37	<b>43</b>
Neustift	2	<b>6</b>	3	<b>3</b>	5	<b>9</b>
Schalders	3	<b>2</b>	0	<b>0</b>	3	<b>2</b>
Spiluck	0	<b>4</b>	1	<b>0</b>	1	<b>4</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>23</b>	<b>40</b>	<b>23</b>	<b>18</b>	<b>46</b>	<b>58</b>
<b>Todesfälle</b>						
Vahrn	8	<b>13</b>	6	<b>12</b>	14	<b>25</b>
Neustift	5	<b>6</b>	2	<b>7</b>	7	<b>13</b>
Schalders	0	<b>1</b>	0	<b>1</b>	0	<b>2</b>
Spiluck	0	<b>0</b>	0	<b>0</b>	0	<b>0</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>13</b>	<b>20</b>	<b>8</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>40</b>

### Zu- und Abwanderungen

Zuwanderungen	129	<b>128</b>	121	<b>126</b>	250	<b>254</b>
Abwanderungen	84	<b>103</b>	106	<b>101</b>	190	<b>204</b>
Einwohner Jahresende	2.446	<b>2.491</b>	2.446	<b>2.469</b>	4.892	<b>4.960</b>

### Eheschließungen im Jahr 2022

Auch im Jahr 2022 haben zahlreiche Paare in Vahrn „Ja“ zueinander gesagt, insgesamt waren es im vergangenen Jahr drei- unddreißig. Dabei fanden achtzehn Trauungen im Standesamt der Gemeinde statt, fünfzehn Paare traten in der Kirche vor den Traualtar. Bei einer Trauung im Standesamt war ein Partner aus Vahrn und bei 15 Trauungen stammten beide Partner aus Vahrn. Bei zwei Trauungen waren beide Partner nicht aus Vahrn. Bei den kirchlichen Eheschließungen waren elf Paare nicht aus Vahrn, drei Paare kamen aus Vahrn. Bei einer Trauung in der Kirche war ein Partner aus Vahrn. Außerhalb der Gemeinde haben vier Ehepaare aus Vahrn geheiratet, davon ein Paar kirchlich und drei Paare in einem Standesamt.



### Eingetragene Wähler

Wahlsprengel	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2021	2022	2021	2022	2021	2022
1 Vahrn Oberdorf	706	<b>713</b>	716	<b>716</b>	1.422	<b>1.429</b>
2 Neustift	395	<b>390</b>	377	<b>380</b>	772	<b>770</b>
3 Schalders	111	<b>117</b>	119	<b>122</b>	230	<b>239</b>
4 Vahrn Unterdorf, Löwenviertel	650	<b>684</b>	693	<b>713</b>	1.343	<b>1.397</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>1.862</b>	<b>1.904</b>	<b>1.905</b>	<b>1.931</b>	<b>3.767</b>	<b>3.835</b>

### Ansässige ausländische Staatsbürger

Staat	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2021	2022	2021	2022	2021	2022
Ägypten	0	<b>1</b>	1	<b>1</b>	1	<b>2</b>
Albanien	18	<b>19</b>	16	<b>18</b>	34	<b>37</b>
Algeria	0	<b>0</b>	1	<b>0</b>	1	<b>0</b>
Bangladesch	3	<b>2</b>	1	<b>3</b>	4	<b>5</b>
Bosnien-Herzegowina	2	<b>1</b>	0	<b>0</b>	2	<b>1</b>
Bulgarien	2	<b>2</b>	4	<b>4</b>	6	<b>6</b>
China	1	<b>1</b>	3	<b>3</b>	4	<b>4</b>
Deutschland	36	<b>37</b>	28	<b>31</b>	64	<b>68</b>
Finnland	1	<b>0</b>	0	<b>0</b>	1	<b>0</b>
Frankreich	1	<b>1</b>	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>
Georgien	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>	1	<b>1</b>
Großbritannien	1	<b>1</b>	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>
Indien	6	<b>7</b>	1	<b>1</b>	7	<b>8</b>
Iran	0	<b>0</b>	2	<b>1</b>	2	<b>1</b>
Japan	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>	1	<b>1</b>
Kosovo	2	<b>2</b>	4	<b>4</b>	6	<b>6</b>
Kroatien	0	<b>0</b>	5	<b>6</b>	5	<b>6</b>
Kuba	0	<b>0</b>	1	<b>2</b>	1	<b>2</b>
Marokko	5	<b>9</b>	4	<b>4</b>	9	<b>13</b>
Mazedonien	7	<b>7</b>	8	<b>8</b>	15	<b>15</b>
Moldawien	1	<b>0</b>	4	<b>4</b>	5	<b>4</b>
Niederlande	1	<b>1</b>	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>
Nigeria	2	<b>2</b>	3	<b>3</b>	5	<b>5</b>
Österreich	3	<b>4</b>	17	<b>14</b>	20	<b>18</b>
Pakistan	28	<b>25</b>	25	<b>25</b>	53	<b>50</b>
Peru	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>	1	<b>1</b>
Polen	5	<b>7</b>	15	<b>16</b>	20	<b>23</b>
Portugal	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>	1	<b>1</b>
Rumänien	19	<b>19</b>	28	<b>27</b>	47	<b>46</b>
Senegal	0	<b>1</b>	0	<b>0</b>	0	<b>1</b>
Serbien	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>	1	<b>1</b>
Slowakei	19	<b>21</b>	28	<b>33</b>	47	<b>54</b>
Slowenien	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>	1	<b>1</b>
Spanien	1	<b>1</b>	1	<b>1</b>	2	<b>2</b>
Tanzania	2	<b>2</b>	0	<b>0</b>	2	<b>2</b>
Tsch. Republik	2	<b>2</b>	3	<b>2</b>	5	<b>4</b>
Tunesien	2	<b>3</b>	2	<b>1</b>	4	<b>4</b>
Ukraine	7	<b>9</b>	17	<b>17</b>	24	<b>26</b>
Ungarn	7	<b>7</b>	8	<b>9</b>	15	<b>16</b>
Venezuela	1	<b>1</b>	0	<b>0</b>	1	<b>1</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>185</b>	<b>195</b>	<b>236</b>	<b>244</b>	<b>421</b>	<b>439</b>

# Unterstützung der Feuerwehr

Die Feuerwehr Vahrn hat vor Kurzem ihr neues Rüstfahrzeug in Betrieb genommen. Das Fahrzeug ist für sämtliche technischen Einsätze der Feuerwehr vorgesehen und ausgerüstet. Die Fernwärmegesellschaft Vahrn-Brixen betreibt im Gemeindegebiet von Vahrn zwei Holzlagerplätze in der Verdone Kaserne und beim Kreisverkehr in der Handwerkerzone Vahrn Forch. In den Lagerplätzen sind rund 20.000 bis 30.000 m<sup>3</sup> an Rundholz aus den heimischen Wäldern zwischengelagert. Die Führung der Holzlager bewirkt ein Risiko im Falle eines Unfalles und deshalb besteht die Notwendigkeit, auch unter dem Gesichtspunkt der Arbeitssicherheit, die Holzstämmen mit eigenem Bergegerät heben und bewegen zu können. Um auch für diese Unfälle in den Lagerplätzen gerüstet zu sein, hat die Feuerwehr Vahrn deshalb eine kombinierte Holzzange und einen Schaufelsatz für das Schöpfen von Hackschnitzeln sowie sämtlichem Zubehör erworben. Die Holz zange hat eine Öffnungsbreite von 1000 mm, eine Breite von 300 mm, einen 65 mm großen Rotator mit statischer Tragkraft von 5,5 Tonnen und einen Link zum Anschluss an den Kran Palfinger.

Als Zeichen der Unterstützung hat die Fernwärmegesellschaft Vahrn-Brixen die Kosten für diese Holz zange samt Schaufelsatz in Höhe von 13.400 Euro übernommen und diese der Feuerwehr unentgeltlich zur Nutzung übergeben. Vor Kurzem hat Alexander Tauber, Alleinverwalter der Fernwärmegesellschaft, die Gerätschaften der Feuerwehr Vahrn mittels Leihvertrag formell übergeben. Der Kommandant der Feuerwehr, Alexander Mair, bedankt sich im Namen der Feuerwehr für die großzügige Unterstützung, durch welche die Einsatzfähigkeit der Feuerwehr Vahrn weiter gestärkt wird.



## Gemeinde Vahrn

# Abfalldaten 2022

### Gebrauchte Kleider und Schuhe

Im Rahmen der ganzjährigen Sammlung durch die Sammelbehälter der Caritas Diözese Bozen-Brixen wurden in Südtirol im Laufe des Jahres 2022 1.505.572 kg Gebraucht kleider eingesammelt, 27.403 kg davon in Vahrn. Mit dieser Sammlung wird Abfall vermieden und Menschen in Not geholfen. Die mit der Entleerung der Container von der Caritas beauftragten Sozialgenossenschaften bieten Arbeitsplätze für geringqualifizierte und benachteiligte Personen: der hier erzielte finanzielle Erlös kommt Caritas-Projekten für Menschen in Not zu Gute.

### Restmüll

Der gesamte gesammelte Restmüll beläuft sich auf 766.720 kg. Auf der Grundlage der zur Verfügung stehenden Daten (Einwohner- und Touristenzahlen) entspricht dies 152,5 kg/Einwohner/Jahr. Der mit Pöttinger-Geräten gesammelte Restmüll macht 24 % des Gesamtgewichts aus.

### Organische Abfälle

Die gesammelten organischen Abfälle belaufen sich auf 312.450 kg. Das entspricht 62,2 kg/Einwohner/Jahr.

### Karton

Die gesammelte Kartonmenge beläuft sich auf 264.990 kg.

### Papier, Glas und Dosen

In den Behältern für Papier, Glas und Dosen wurden 141.390 kg, 216.170 kg bzw. 2.960 kg wiederverwertbare Abfälle gesammelt.

### Mini-Recycling, Sperrmüllcontainer, Grünschnittcontainer

In den Mini-Recyclingzentren wurden insgesamt 73.140 kg wiederverwertbare Abfälle gesammelt, davon 38 % Karton und 31,4 % Kunststoffverpackungen.

Im Sperrmüllcontainer an der Feuerwache wurden insgesamt 12.000 kg Sperrmüll gesammelt, das sind 16,4 % des gesamten an den Mini-Recyclingzentren gesammelten Abfalls.

In der Grünschnittcontainer, der nicht zu den in den Minizentren gesammelten Mengen gezählt wird, wurden insgesamt 65.990 kg biologisch abbaubare Abfälle gesammelt.

Die an den Wertstoffhof in Brixen gelieferte und der Gemeinde Vahrn aufgrund des Zugangs zugerechnete Abfallmenge beläuft sich auf insgesamt 383.408 kg.

Auf Basis dieser Zahlen ergibt sich für die Gemeinde Vahrn eine Gesamtabfallmenge von 2.227.218 kg. Der Anteil der getrennt gesammelten Abfälle liegt bei 63,6 % (1.415.424 kg).

*Hervorzuheben ist, dass in den organischen Abfällen von Vahrn viele Gartenabfälle (Grasschnitt und Äste) enthalten sind, die separat und mit wesentlich geringeren Kosten abgegeben werden könnten.*





# Wir sind BEN.

**BEN** – das ist das lokale und vorteilhafte Stromangebot des freien Marktes der **Stadtwerke Brixen**.

Warum BEN („Brixen ENergy“) für dich wichtig ist? Weil wir als Stadtwerke Brixen mit BEN endlich auch Rabatte anwenden können, was im Grundversorgungsdienst nicht zulässig ist. Und da BEN günstiger ist, lohnt es sich **JETZT**, auf BEN umzusteigen. Damit bleibst du bei deinem lokalen Stromanbieter – sicher ist sicher!

Ein Wechsel ist auch deshalb wichtig, weil der Staat bis Ende 2023 den Grundversorgungsdienst abschafft. Wer bis dahin nicht umgestiegen ist, wird automatisch einem neuen Stromanbieter zugeteilt, der möglicherweise nicht einmal in Südtirol angesiedelt ist.

Wer also bei den Stadtwerken bleiben will, **MUSS** zu BEN wechseln. Wir zählen auf dich!

## Wir haben für dich ein Treuepaket geschnürt.

- **Treuebonus** von 60 Euro im ersten Jahr
- **10 % Rabatt** auf den Energiepreis, der monatlich angepasst wird
- **100 % Grünstrom**
- **keine Vertragsbindung**
- ausgezeichnete **Servicequalität**
- bewährte **Versorgungssicherheit**
- **direkte Ansprechpartner** vor Ort

## JETZT UMSTEIGEN!

- **Online:** [www.ben.bz.it](http://www.ben.bz.it)
- **Am Kundenschalter in Brixen:** Altenmarktgasse 28/b oder Alfred-Ammon-Straße 24

Dieses Angebot richtet sich ausschließlich an die Bevölkerung in unserem Verteilergebiet, also in den Gemeinden Brixen, Vahrn, Franzensfeste, Natz-Schabs, Rodeneck und in Teilen der Gemeinden Klausen, Mühlbach und Feldthurns.

**Brixens  
grüner Strom  
für dich,  
für mich,  
für uns alle!**



[www.ben.bz.it](http://www.ben.bz.it)  
Info: 0472 823566

# Energiesparkoffer



Das Programm KlimaGemeinde unterstützt Gemeinden bei der Erstellung und Umsetzung eines Plans für Energie- und Umweltmanagement mit sehr konkreten Maßnahmen. Das Energieteam trifft sich regelmäßig, definiert die Arbeitsschwerpunkte der KlimaGemeinde, setzt selbst Vorhaben um oder sorgt für deren Umsetzung.

In welchen Bereichen wird Energie leichtsinnig oder unbewusst vergeudet und wo stecken Einsparungspotenziale? Diese Fragen bleiben oft unbeantwortet, weil die Möglichkeiten von Haushalt zu Haushalt unterschiedlich sind und häufig spezifische Messdaten fehlen. Deshalb hat die Gemeindeverwaltung einen speziell ausgerüsteten Messgerätekoffer, sogenannten „Energiesparkoffer“ angekauft. Die Aktion richtet sich an alle, die im eigenen häuslichen Umfeld Energiefresser ausfindig machen wollen. Die KlimaGemeinde Vahrn stellt den robusten Alukoffer mit den digitalen Messgeräten kostenlos zur Verfügung. Er kann ab sofort in der

Bibliothek Vahrn ausgeliehen werden. Im Koffer enthalten sind:

- ein digitaler Infrarot-Thermometer, mit dem Temperaturen von -50 bis +380 Grad Celsius gemessen werden können. So ist es möglich, Undichtigkeiten oder Kältebrücken z. B. an Wänden oder Lüftungsanlagen zu finden. Die automatische Farbwechsel-Funktion ermöglicht eine schnelle und intuitive Bewertung und zeigt an, wo abgedichtet bzw. isoliert werden muss.
- ein digitaler Innen- und Außenthermometer, der die Wichtigkeit einer guten Dämmung erkennen lässt.
- ein Energiekostenmessgerät, mit

dem man unbekannte „Stromfresser“ finden kann, die an unseren Steckdosen hängen.

- ein Luxmeter, mit dem man die Beleuchtungsstärke (bis 50.000 Lux) der Leuchtmittel im Haushalt oder am Arbeitsplatz messen kann.

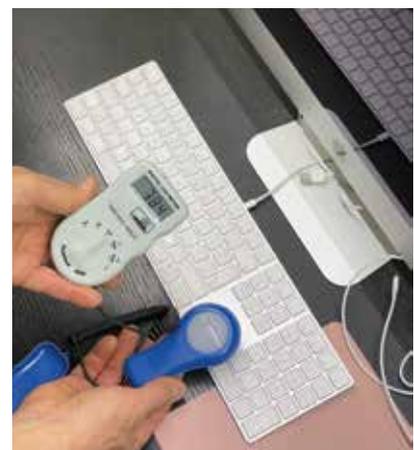
Eine leicht verständliche Bedienungsanleitung erklärt den korrekten Umgang mit den Messgeräten. Der Energiekoffer ist eine Maßnahme im Projekt „KlimaGemeinde“ und unterstützt interessierte BürgerInnen, die sich mit dem Thema Energie konkret auseinandersetzen und energiesparende Maßnahmen umsetzen wollen.



Der digitale Infrarot-Thermometer erfasst die thermische Strahlung eines Objekts und errechnet daraus dessen Temperatur.



Das Energiekostenmessgerät zeigt den Stromverbrauch einzelner Geräte an.



Typischer Anwendungsbereich für eine Lichtmessung mit einem Luxmeter ist die Beleuchtung am Arbeitsplatz.



## Chancengleichheit

# Rechtsberatung für Frauen

Der kostenlose Rechtsinformationsdienst des Landes für Frauen startet wieder. Ab sofort kann man sich dafür vormerken. Der Rechtsinformationsdienst, der vom Landesbeirat für Chancengleichheit für Frauen und dem Frauenbüro des Landes organisiert wird, bietet Frauen die Möglichkeit, sich vertraulich und kostenlos zu familien- und frauenspezifischen Rechtsfragen beraten zu lassen.

Die Sprechstunden finden jeden Dienstagnachmittag im Frauenbüro in Bozen, sowie alle zwei Monate am ersten Dienstagnachmittag in Meran, Brixen, Bruneck und Neumarkt statt. Interessierte müssen sich für einen Termin vormerken. Derzeit ist ein persönliches Gespräch mit einer der engagierten Anwältinnen oder auch eine telefonische Beratung möglich. Anmeldungen und Fragen nimmt das Frauenbüro des Landes, Dantestraße 11, Bozen, unter der Rufnummer +39 0471 416 971 oder über die Mail-Adresse [frauenbuero@provinz.bz.it](mailto:frauenbuero@provinz.bz.it) entgegen.

## Grüne Bürgerliste Vahrn

# Bauen im Grünen

Der Klimaplan der Landesregierung sieht für Südtirol die Klimaneutralität 2040 vor. Auch die Gemeinde Vahrn ist seit Kurzem durch die Initiative der Grünen Bürgerliste KlimaGemeinde. Doch die Ziele des Klimaplans Südtirols entpuppen sich immer mehr als leere Worthülse und auch Vahrn bewegt sich nur langsam in Richtung Klimaneutralität. Klimaschutz muss immer breit gesehen werden: neben der Verringerung des Ausstoßes von Treibhausgasen ist es unumgänglich, die Biodiversität zu schützen und mit Raum und Landschaft nachhaltig umzugehen. In den Gemeinden Südtirols wurde letztlich über eine neue Version des Landschaftsleitbildes diskutiert. Dieses „Landschaftsleitbild Südtirol“ wurde von der Landesregierung vorgeschlagen, die einzelnen Gemeinden konnten dazu Stellungnahmen abgeben. Dabei rief der Gemeindeverband die Gemeinden dazu auf, den Landschaftsschutz mit vor-

formulierten Änderungsanträgen noch weiter zu verwässern. Wir als Grüne Bürgerliste, wie auch mehrere andere grüne und ökosoziale Listen im ganzen Land, haben vorgeschlagen, die geplanten Änderungen am Landschaftsleitbild abzulehnen. Was wir problematisch finden: mehrere Artikel stehen nicht im Einklang mit den Zielsetzungen des Klimaplans und den lokalen Bedürfnissen. So entspricht beispielsweise die Errichtung von unterirdischer Baumasse für Wohnzwecke im Weißegebiet, die Erweiterung von gastgewerblichen Betrieben im Grünen oder die fehlenden Vorgaben zur Vermeidung der Bodenversiegelung nicht den Zielsetzungen eines nachhaltigen und langfristigen Landschaftsschutzes. Neben den grünen Bürgerlisten kritisierten auch der Dachverband für Natur- und Umweltschutz sowie der Heimatpflegeverband das neue Landschaftsleitbild scharf.

Wir haben die Aufgabe, unsere Landschaft zu schützen. Das Planungsinstrument „Landschaftsleitbild Südtirol“ führt aber nicht dazu, dass weniger im landwirtschaftlichen Grün gebaut wird.

Am schönsten ist die Landschaft, wenn gar nicht gebaut wird. Historische Landschaftsbilder zeigen die Veränderungen der Natur und unseren immer größeren Einfluss darauf besonders auf. Es liegt an uns, die historisch gewachsenen Ortsbilder zu schützen und ein stimmiges Dorfbild zu bewahren. Durch die Verbauung von weiteren Grünflächen quer übers Gemeindegebiet zerstören wir nicht nur notwendigen Raum für Biodiversität und Landwirtschaft, sondern auch unser Landschaftsbild. Als KlimaGemeinde muss es eine Priorität sein, Grünflächen zu sichern und Wohnraum effizient auszubauen, ohne Flächenfraß. Wir dürfen den jungen Generationen nicht die Zukunft und die Landschaft verbauen.



## Fernheizwerk Vahrn

# Erweiterung

Das Biomasse-Fernheizwerk südlich der Sportzone von Vahrn wird erweitert und modernisiert. Damit das Projekt in Angriff genommen werden kann, hat die Landesregierung auf Vorschlag von Landesrätin Maria Hochgruber Kuenzer von Amts wegen die Änderung des Bauleitplans und des Landschaftsplans der Gemeinde Vahrn genehmigt. Dieser Schritt wird es der Stadtverwaltung ermöglichen, die maximale Baukubatur für die Infrastruktur für die Energieversorgung von Vahrn und Brixen zu nutzen. Das Fernheizwerk in Vahrn befindet sich aufgrund der guten Erreichbarkeit und der relativ isolierten Lage in einer strategischen Position. „Mit diesem Beschluss setzen



wir einen weiteren Schritt in Richtung Nutzung nachhaltiger Energie und Energie-Unabhängigkeit. Zudem ist es ein wichtiger Beitrag zum Klimaschutz“, sagt Landesrätin Maria Hochgruber Kuenzer.

## Kaserne Verdone

# Impulse

Am 9. März 2023 fand die „AufTakt“-Veranstaltung zur künftigen Nutzung der Kaserne Vahrn statt, bei der den rund 90 interessierten Vahrner!nnen der Planungswettbewerb und die Bürgerbeteiligung vorgestellt wurden. Der Vahrner Chor Cantamos stimmte alle mit einem Lied auf das Vorhaben ein. Die Informationen werden auf der Gemeindeformerhomepage unter "Einrichtungen - Kaserne Vahrn" gesammelt und allen zur Verfügung gestellt.

### Planungswettbewerb

Der Planungswettbewerb wird voraussichtlich im Mai 2023 ausgeschrieben. Die Jury wählt aus den eingereichten Referenzprojekten 15 Planungsteams aus. Der Planungswettbewerb ist anonym und die Teilnehmer!nnen entwickeln nach der Begehung des Areals und dem Kolloquium ihre Projektidee. Die Abgabe der Wettbewerbsarbeiten wird voraussichtlich im Oktober 2023 erfolgen. Die Jury wählt schließlich das Siegerprojekt aus, das gemeinsam mit allen Projekten in einer Ausstellung präsentiert wird.

### Stakeholder Café

Am 21. März 2023 fand das Stakeholder Café im Haus Voitsberg statt, bei dem etwa 35 Vertreter!nnen der verschiedenen Vereine und Verbände der Gemeinde Vahrn teilnahmen. An fünf verschiedenen Thementischen hielten die Teilnehmer!nnen gemeinsam mit Expert!nnen nach Möglichkeiten der zukünftigen



tigen Nutzung des Kasernen Areals Ausschau. In drei Gesprächsrunden wurde an verschiedenen Thementischen diskutiert:

1. wohnen und leben mit Leo Resch
2. freiraum und landschaft mit Veronika Reiner
3. arbeiten und sein mit Kunigunde Weissenegger
4. bewegen und mobilität mit Patrick Kofler
5. kultur und gesellschaft mit Johannes Ortner

Das Ziel der Veranstaltung war es, Impulse und Anregungen für die Koordinatorin des Wettbewerbs, Architektin Susanne Waiz, für die Formulierung der Auslobung zu sammeln. Insgesamt zeigte die Veranstaltung großes Interesse und Engagement der Bürger!nnen und Stakeholder für die zukünftige Nutzung der Kaserne Vahrn.



Sommer  
mit uns  
2023

## Sommerjob 2023

## Kinderbetreuer!n

Wir suchen engagierte Kinderbetreuer!nnen für unser Sommerprojekt „SOMMER MIT UNS 2023“ für Kindergarten- und Grundschul Kinder ab **26. Juni bis 18. August in Vahrn und Neustift!**

## Koordinator!n

Wir suchen motivierte/n Koordinator!n für Grundschul Kinder oder Kindergarten Kinder in unserem Sommerprojekt „SOMMER MIT UNS 2023“ ab **26. Juni bis 18. August in Vahrn und Neustift!**

Du bist volljährig, absolviert vorzugsweise ein Studium mit pädagogischer Ausrichtung und/oder hast schon Erfahrung in der Kinderbetreuung und in der Arbeit mit Kindergruppen. Wir bieten dir eine angemessene Entlohnung, ein spannendes Umfeld, Zusammenarbeit in einem jungen und dynamischen Team, Schulung und pädagogische Unterstützung.

Bewirb dich mit deinem Lebenslauf bei  
[info@vereinkinderwelt.com](mailto:info@vereinkinderwelt.com)

Einen Einblick und weitere Informationen findest du unter [www.vereinkinderwelt.com](http://www.vereinkinderwelt.com)



gefördert von / sostenuto da



AUTONOME PROVINZ  
SÜDTIROL  
Familienservice



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

## Sommer mit uns 2023

# Der Sommer kann kommen

Die Anmeldungen zur Sommerbetreuung in Vahrn und Neustift sind abgeschlossen. Der Verein Kinderwelt hat den Auftrag, in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Vahrn den „Sommer mit uns 2023“ für Kindergarten-, Grundschul Kinder und Mittelschüler!nnen zu organisieren und abzuwickeln.

### Hier einige Eckdaten zum „Sommer mit uns 2023“:

4 Turnusse zu je 2 Wochen

Start am 26.06.2023 - Ende am 18.08.2023

Standorte = Neustift + Vahrn für Kindergarten und Grundschule (1. Turnus findet nur in Vahrn statt, aufgrund zu geringer Teilnehmerzahl in Neustift)

Mittelschülerwochen vom 07.08.2023 - 18.08.2023

### Sommerkindergarten

Sommerkindergarten Vahrn - insg. 4 Gruppen pro Turnus mit je 12 Kindern / Sommerkindergarten Neustift - insg. 2 Gruppen pro Turnus mit 12 bzw. 18 Kindern

**Gesamtanzahl Kinder in 8 Wochen = 480**

Gesamtanzahl Betreuer!nnen in 8 Wochen - insg. 40, wobei auf Kontinuität in der Betreuung geachtet wird. Betreuungsschlüssel = 1 Betreuung für 6 Kinder

**Programm:** Kreativwerkstatt, Bau- und Rollenspiele zu verschiedenen Themen wie z.B. „Klettermaus und Kornspitz“, Outdoor-Vormittag in Wald und Wiese u.v.m.

**Betreuungszeit** von 7.30 bis 15.00 Uhr, einschließlich gesundem Frühstück und Mittagessen.

Kostenbeitrag der Eltern: 90,00 Euro pro Turnus (2 Wochen) alles inklusive

### Sommer aktiv für Grundschul Kinder

Grundschul Kinder Vahrn - insg. 3 Gruppen pro Turnus mit 16 bzw. 24 Kindern + 1 Kind mit Einzelbetreuung. Grundschul Kinder Neustift - insg. 2 Gruppen pro Turnus mit 16 Kindern bzw. 24 Kindern

**Gesamtanzahl Kinder in 8 Wochen = 640**

Gesamtanzahl Betreuer!nnen in 8 Wochen - insg. 40 + 1 Einzelbetreuung, wobei auf Kontinuität in der Betreuung geachtet wird. Betreuungsschlüssel = 1 Betreuung für 8 Kinder

**Buntes Programm** mit wöchentlichem Ausflug und Badetag.

**Betreuungszeit** von 07.30 - 16.00 Uhr, einschließlich gesundes Frühstück und Mittagessen

Kostenbeitrag der Eltern: 120,00 Euro pro Turnus (2 Wochen) alles inklusive





### „Happy summer“ für Mittelschüler!nnen in Vahrn

**Zeitraum** 2 Wochen vom 7. – 18. August 2023. 1 Gruppe mit 16 Jugendlichen + 2 Betreuer!nnen + Jugenddienst Mitarbeiter Mike Werner.

**Programm** erstellt von Mike Werner - Jugenddienst Brixen: Täglich coole Ausflüge: Rafting, Schwimmen, Radeln, Hochseilgarten, Wandern u.v.m.

Kostenbeitrag der Eltern: 120,00 Euro für beide Wochen alles inklusive

1 Koordinator!n als Ansprechperson für die Eltern und die Teams vor Ort / Pädagogische Leitung: Isabelle Schuster – Verein Die Kinderwelt / Zuständige Gemeindereferentin: Margareth Mair Engl

In der Küche werden vermehrt auch Produkte von Bauern aus Vahrn verwendet. Gesamtkosten für die Sommerbetreuung in Vahrn: ca. 220.000 Euro. Finanzierung: ca. 80% Familienagentur des Landes, Spesenbeiträge der Eltern, Gemeinde Vahrn.

## Schulausspeisung

# Mammutaufgabe Aufsicht

### Ein Kommentar der Gemeindereferentin für Familie Margareth Mair Engl

Die Gemeinde Vahrn bietet die Schulausspeisung 5-mal in der Woche in Vahrn, Neustift und Schalders für alle Grundschul Kinder an. Dieses Angebot wird von den Familien gut und gerne genutzt. Verschiedene Bedürfnisse der Familien machen es notwendig, dieses Angebot zu gewährleisten: Arbeitszeiten beider Elternteile, Heimfahrt vom Arbeitsplatz, besondere Bedürfnisse daheim usw.

An den Schultagen, an denen Nachmittagsunterricht oder Wahlfach-Angebote stattfinden, übernehmen die Lehrpersonen die Aufsicht über jene Schulkinder, welche am Nachmittag im Unterricht sind. Für alle anderen Schulkinder wird die Aufsicht von der Gemeinde organisiert und bezahlt. Aufgrund der vielen Kinder, welche dieses Angebot in Anspruch nehmen, sind an jedem Tag 2 Aufsichtspersonen in der Schulausspeisung in Vahrn und in Neustift im Einsatz. Diese Aufsichtspersonen werden über den Verein Die Kinderwelt vergütet und versichert. Aufsichtspersonen zu finden, die über die Mittagszeit diesen Dienst übernehmen und auch Geduld und Freude an der Arbeit mit Kindern haben, ist alles andere als einfach.

Die Kinder werden in Vahrn und Neustift um 12.40 Uhr vor dem Schulgebäude abgeholt und in die Mensa begleitet, dort beaufsichtigt, zum Essen motiviert und dann nach Hause entlassen.

Die Organisation der Aufsicht stellt die Gemeinde vor eine große Herausforderung und besonders bei unvorhergesehenen Situationen, wie z.B. einer Gewerkschaftsversammlung der Lehrpersonen oder bei Schulstart und -ende sind wir auf die Mithilfe der Eltern angewiesen, damit wir das Mittagessen samt Aufsicht weiterhin anbieten können.

Anfang März hat sich aufgrund einer Gewerkschaftsversammlung an einem Dienstag eine derartige Ausnahmesituation ereignet und wir haben über die Schuldirektion allen Eltern, deren Kinder die Ausspeisung besuchen, einen Auf-

ruf mit der Bitte um Mithilfe zukommen lassen. Für Neustift haben sich zwei Väter, in Vahrn acht Elternteile und in Schalders eine Mutter gemeldet. Ein herzlicher Dank für die wertvolle Mithilfe an diese Eltern!

Aufsichtspersonen Wilma und Martin beim Mittagstisch in Neustift



**Es ist verständlich, dass die Familien, die ihre Kinder in die Ausspeisung schicken, vielfach über Mittag eingespannt sind und eine Mithilfe deshalb nicht möglich ist. Trotzdem bitten wir alle, die Mitteilungen genau zu lesen und bei Möglichkeit mitzuhelfen, damit wir weiterhin diesen gefragten Dienst anbieten können!**

# Neue Broschüre

Die neue Broschüre „Welcome family“ wurde in drei Sprachen (deutsch, italienisch und englisch) als Orientierungshilfe für Personen und Familien erstellt, die ihren neuen Lebensmittelpunkt in Vahrn finden. Die Broschüre ist vollgepackt mit Informationen, die nicht nur unsere Neubürger!nnen neugierig machen sollen, sondern auch alle, die schon lange ihren Wohnsitz in unserer Gemeinde haben. Spielplätze und Freizeitanlagen, Vereine, Einrichtungen, die vielen Betreuungsangebote für Kinder und Jugendliche, sowie wichtige Informationen und Adressen sind in der Broschüre zu finden. Eine Übersichtskarte mit Spielplätzen und Naherholungszonen finden Sie auf den letzten Seiten der Broschüre.

Die Broschüre liegt in den Bibliotheken, in der Kita, im Elki, in den Kindergärten, in der Gemeinschaftspraxis und in unserer Gemeindeverwaltung kostenlos auf. Zudem ist die Broschüre auch Teil des „Willkommen Baby Rucksack“, welchen die Eltern bei Anmeldung der Geburt eines Kindes im Meldeamt der Gemeinde erhalten. Eine digitale Version der Broschüre finden Sie unter: [www.vahrn.eu/welcome\\_family!](http://www.vahrn.eu/welcome_family!)



### DIE GEMEINDE FÜR FAMILIEN

**KINDERFREUNDLICHE GEMEINDE 2024**  
Die Gemeinde Vahrn zeichnet sich nicht nur durch ein herausragendes Einzelprojekt aus, sondern durch den langjährigen, erfolgreichen und vollständigen Einsatz der Gemeindeverwaltung zur kontinuierlichen Verbesserung, Anpassung und Erneuerung des Pflegeeinrichtungsprojekts für Kinder und Jugendliche. Als dies in zentraler Lage sowie in den alten und neuen Wohnbauten – also in direkter Nähe an den Familien.

**SICHERE SCHULWEGE**  
Die Gemeindevorstellung ist seit Jahren besetzt, die Schullege so sicher wie möglich zu gestalten. Ein Beispiel dafür ist unter anderem die Einweisung neuer Kolleginnen im Dienstbereich von Vahrn. Auch der Schulplatz der Grundschule Vahrn ist ein zentrales Aussehen, die Tugge vom Ländplatz zur Schule wurde neu und übersichtlich gestaltet. An allen kritischen Punkten sind zudem ein Schulbus ein Einsatz, um die Gefahren für die Kinder weiter zu minimieren.

**ERMAESSUNG AUF DIE WELTDESIREN**  
Für Familien mit Kindern im Alter bis zu 13 Jahren sieht die Mülverordnung der Gemeinde Vahrn eine Ermäßigung der Steuern in der Höhe von 10% auf die gesamte Mülvermenge vor.

**SPEISENETZWERG FÜR WACHSARE WINDEN**  
Die Initiative „wachsame Winden“ soll Familien ermöglichen, ein ökologisches, kostengünstiges und gesundes Produkt zu verwenden. Es wird ein Spendenbetrag von 10% der Gesamterlöse für den Ankauf von wachsamem Winden gewährt.

### FÜR FAMILIEN MIT KINDERN VON 0-6 JAHREN

**KINDERTAGESSTÄTTEN FÜR KINDER VON 0-3 JAHREN**  
In Kindergartengebäude führt gibt es Kindertagesstätten, welche von einer Sozialgenossenschaft geführt werden und insgesamt Platz für 40 Kinder bieten.

**KINDERGÄRTEN**  
Im Dorfzentrum von Vahrn, in Neustift und in Schalders befindet sich jeweils ein deutschsprachiger Kindergarten neben der Grundschule. Zudem gibt es in Vahrn einen italienischsprachigen Kindergarten.

**SOMMERKINDERGÄRTEN**  
Acht Wochen lang wird eine Sommerbetreuung für Kindergartenkinder in Vahrn und Neustift mit vielen Lern- und Spielanlässen organisiert.

**KINIGGO**  
Kiniggo ist eine Kinder- und Jugendtanzgruppe, die von einer Gruppe junger Eltern organisiert und von der Gemeinde Vahrn unterstützt wird. Die Kiniggo ist ein Projekt, welches zur 1. Klasse Grundschule Treffpunkt ist der Jugendlichen im Alter ab 10 bis 12 Jahren. Es werden verschiedene Tänze geübt, die von Eltern, Musikern und Gelehrten.

### FÜR FAMILIEN MIT KINDERN VON 6-11 JAHREN

**GRUNDSCHULEN**  
Deutschsprachige Grundschulen gibt es in Vahrn, Neustift und Schalders.

**NACHMITTAGSBETREUUNG FÜR GRUNDSCHULKINDER**  
BAMONDO heißt die Nachmittagsbetreuung in Vahrn und Neustift. „Bamondo“ (imbesonder) von Hausaufgaben machen und spielen. Die Nachmittagsbetreuung in Vahrn und Neustift wird an bis zu 4 Tagen pro Woche bis max. 17 Uhr angeboten.

**SOMMER MIT UNS**  
Für die Grundschulalter wird in Vahrn und Neustift acht Wochen lang eine Sommerbetreuung angeboten. Das abwechslungsreiche Programm erfreut sich großer Beliebtheit bei den Mädchen und Jungen.

**AMATEURSPORTVEREIN VAHRN UND NEUSTIFT**  
Der Sportverein Vahrn 2018 hat rund 700 Mitglieder, jener von Neustift 400 Mitglieder. Über die Hälfte der Mitglieder sind in beiden Sportvereinen Kinder und Jugendliche in den Sportvereinen gibt es mehrere Sektionen, wie z.B. Fußball, Eishockey, Fitness, Radsport, Ski und Tennis.

### FÜR FAMILIEN MIT KINDERN AB 12 JAHREN

**MINISTRANTENGRUPPEN IN VAHRN, NEUSTIFT UND SCHALDERS**  
Ab der 3. Klasse Grundschule werden die Ministranten und Ministranten von einer Elterngruppe begleitet, welche das Erlernen der Kinder und die Erhaltung der Ministrantenformate vornimmt. Abkochen eine Ministranten, Ministranten, Ministranten und Ministranten. Ministranten können das Angebot ab.

**JUGENDKAPPELLEN IN VAHRN, NEUSTIFT UND SCHALDERS**  
Die Jugendkapellen Vahrn mit 30 Mitgliedern spielt beim Erntedankfest, beim Faschingsumzug, bei der Kindermesse und beim Karnevalsumzug. Es gibt gemeinsame Ausflüge und Aktivitäten wie das Mitbringen eines Rodelausflug oder die Nacht im Probenblock. Auch in Neustift und Schalders gibt es eine Jugendkapelle.

**KINDER- UND JUGENDCHOR VAHRN U. SINGSCHULE NEUSTIFT**  
Im Sommer 2020 wurde vom Kirchenchor Vahrn ein Kinder- und Jugendchor gegründet. Dieser hat auf nahezu alle Kinder für das Singen im Chor begeistert. Auch in Neustift gibt es eine Singschule für Kinder und Jugendliche.

**JUGENDRÄUME**  
Im Dorfzentrum von Vahrn stellt die Gemeindeverwaltung den Jugendlichen einen eigenen Raum zur Verfügung. Der Jugendtreff soll neben Kindern Angeboten und Projekten sein, die einschließlich gemeinsamer Zeit bei Spiel und Spaß mit den Betreuer:innen vom Jugendtreff.

**SOMMER MIT UNS**  
Für Mitschüler:innen gibt es während der Sommermonate zwei Wochenlang bestes Actionprogramm.

**JUGENDRÄUME**  
Im Dorfzentrum von Vahrn stellt die Gemeindeverwaltung den Jugendlichen einen eigenen Raum zur Verfügung. Der Jugendtreff soll neben Kindern Angeboten und Projekten sein, die einschließlich gemeinsamer Zeit bei Spiel und Spaß mit den Betreuer:innen vom Jugendtreff.

**SOMMER MIT UNS**  
Für Mitschüler:innen gibt es während der Sommermonate zwei Wochenlang bestes Actionprogramm.

**SKJ - SODTIROLS KATHOLISCHE JUGEND**  
Donnerstag treffen sich die Jugendlichen in Vahrn zu den Gruppenstunden, bei denen gebetet, gespielt und diskutiert wird. Angebote sind zudem ein Hommage im Winter, die Beteiligung am gemeinnützigen Projekt der Caritas der Diözese Bozen-Brno „72h ohne Kompromiss“ und die Abhaltung des Sperrtagungs am Freitagabend mit der Spende für

# PEZZEI

Heizung-, Sanitär-, Klima- und Solaranlagen • Kundendienst

Handwerkerzone 20 • 39040 Vahrn  
Tel. 0472 831307 • [info@pezzei.it](mailto:info@pezzei.it)

Gesellen und Lehrlinge gesucht!

# Guten Schlaf fördern



## Schlaf gut, alles gut

Das Ein- und Durchschlafen der Kinder ist in vielen Familien ein sehr sensibles Thema. Kinder sowie Erwachsene können einen völlig unterschiedlichen Schlafbedarf und diverse Bedürfnisse haben. Während die einen Kinder nach einem langen Tag noch Bewegung benötigen, um herunterfahren zu können, benötigen die anderen dringend Ruhe und Rückzug, um den Tag ausklingen zu lassen. Gleichzeitig können Eltern bereits sehr müde sein und sich Zeit für sich wünschen. Die verschiedenen Bedürfnisse aller Familienmitglieder abzudecken, kann sehr herausfordernd sein.

## Wie kann ein gemeinsamer Übergang in die Nacht gelingen?

Eines ist klar, unter Zwang und Druck kann niemand einschlafen. Es gilt, gemeinsam nach Lösungen zu suchen, um die unterschiedlichen familiären Bedürfnisse abzudecken. Eine „richtige Schlafenszeit“ ist sehr individuell. Niemand kann etwas dafür, dass er/sie nicht einschlafen oder durchschlafen kann. Schuldzuweisungen und Vorwürfe sind bei Schlafproblemen nicht hilfreich.

## Füreinander da sein

Abends können sich häufig Gefühle zeigen, die tagsüber nicht Platz hatten, deshalb ist eine gemeinsame „Zur-Ruhe-kommen-Zeit“ sehr wertvoll. In dieser Zeit können Rituale dabei behilflich sein, Gefühle, Gedanken und Wahrnehmungen des Tages zu ordnen. „Die wichtigste „Sortierhilfe“ ist und bleibt das allabendliche Bettkantengespräch, bei dem wir Eltern den verantwortungsvollen Job haben, unseren Kindern zuzuhören, ohne sie zu belehren, und ihre Gefühle anzuhören, ohne sie kleinzureden oder zu bewerten.“ (Imlau, 2018, S.171)

## Das Bedürfnis nach Sicherheit stillen

Insbesondere die kleineren Kinder benötigen eine sanfte Einschlafbegleitung, damit sie Schritt für Schritt lernen können, wie sich Entspannung und Sicherheit anfühlen. Eine Bezugsperson, die Nähe und Wärme schenkt, ist sehr wertvoll, um das Bedürfnis nach Sicherheit zu stillen. „Sie benötigen Zeit für ihre Gehirnentwicklung, die das Durchschlafen möglich macht, und Bedürfniserfüllung - noch keine Erziehung zur Selbstständigkeit. Erfüllte Bedürfnisse verschwinden. Das heißt, haben die Kinder ausreichend Nähe erfahren und können die Schlafenszeiten als sicher einstufen, ebbt ihr Verlangen nach engem Kontakt zur Bezugsperson ab.“ (Hummel, 2021, S.78)

Eine abendliche Atmosphäre, in der sich das Kind sicher, angenommen und geborgen fühlt, sind grundlegend, um in den Schlaf finden zu können und sich nachts zu erholen: „Jeder Mensch schläft tiefer und gesünder in sicherer Umgebung und ohne grummeliges Bauchgefühl - auch wir Erwachsenen.“ (Hummel, 2021, S.98)

## Frühsommerfest für alle Senior!nnen

# Mitanond in Spiluck

Am Freitag, 2. Juni, sind alle Bürger!nnen über 65 Jahre der Gemeinde Vahrn von 10 bis 17 Uhr auf der Spilucker Platte eingeladen, miteinander zu feiern. Den ganzen Tag über wird Unterhaltung geboten. Spaß und Geselligkeit stehen im Mittelpunkt ganz nach dem Motto „Mitanond feiern“. Es wird ein Bus-transfer angeboten: Abfahrt um 9.30 Uhr beim Kloster Neustift, um 10.00 Uhr vom Dorfplatz in Vahrn.

Anmeldungen innerhalb 19. Mai im Büro Ortsmarketing bei Frau Dolores Tauber oder unter Tel. +39 0472 976 856



Bibliothek

# Neues und Bewährtes



## Wichtelgruppe Schalders

Endlich ist es wieder soweit: unsere Wichtelgruppe in Schalders trifft sich immer donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr in der Bibliothek. Dort wird gebastelt, gesungen, miteinander gespielt und natürlich auch aus Büchern vorgelesen. In dieser Zeit sind auch die Ausleihe und Rückgabe von Büchern möglich. Ein großer Dank gilt Annemarie Friedrich, die sich auch in diesem Schuljahr wieder dazu bereit erklärt hat, die Kinder zu begleiten und ihnen tolle Stunden des Kennenlernens und des miteinander Spielens zu ermöglichen. Danke.

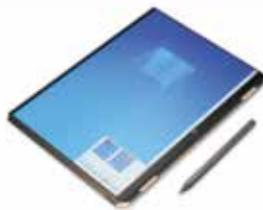
## Liesmich-Leggimi 2023 für Jugendliche und Erwachsene

Unter dem neuen Namen „LIESMICH - LEGGIMI 2023“ wird die landesweite Sommerleseaktion der Südtiroler Bibliotheken vom 1. Mai bis zum 30. September stattfinden. Die große Neuerung dabei ist, dass nun auch Erwachsene an der Aktion teilnehmen können. Damit wurde einem lang gehegten Wunsch der Leser!nnen entsprochen.

Die Form bleibt ähnlich wie in den vergangenen Jahren: es gibt eine Buchempfehlungsliste von 80 Büchern für Jugendliche und Erwachsene in beiden Landessprachen. Auf der Homepage [www.liesmich.bz.it](http://www.liesmich.bz.it) können sich Leser!nnen ab 11 Jahren registrieren und zum gelesenen Buch einen Kommentar abgeben oder eine Quizfrage beantworten. Unter den Teilnehmenden werden Sachpreise verlost. Neu ist auch, dass die Teilnehmenden unter allen 80 Büchern frei wählen können – eine Alters- bzw. Sprachbegrenzung gibt es nicht.

„Liesmich-Leggimi 2023“ ist ein Initiative der Landesämter für Bibliotheken und Lesen der Deutschen und Italienischen Kulturabteilung.

**mycomputer**  
Reparatur und Verkauf



**Verkauf Computer, Notebooks, Drucker**  
**Reparatur, Wartung, Instandhaltung**  
**im Labor in Brixen**  
**Hilfestellung und Fernwartung**

mycomputer

Am Schalderer Bachl 46

Brixen / Rosslauf

T 0472 886141

M [info@mycomputer.bz.it](mailto:info@mycomputer.bz.it)

Öffnungszeiten

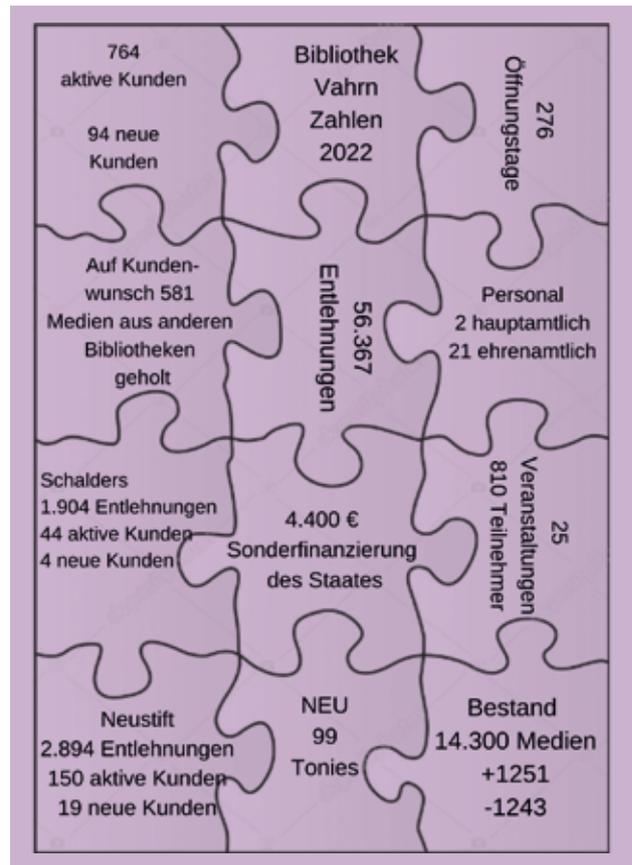
Montag bis Freitag

08:30 bis 12:00

13:00 bis 17:30

### Nacht der Bibliotheken am 17. März

Die Bibliothek Vahrn ließ sich für die landesweite Aktion „Nacht der Bibliotheken“ etwas Besonderes einfallen. Zusammen mit der Stadtbibliothek Brixen wurde ein Detektivabend für Kinder organisiert. Um das Ganze „echter“ und spannender zu gestalten, hat sich die Ortspolizei Brixen beteiligt und jeweils einen Beamten in die Bibliotheken Vahrn bzw. Brixen geschickt. Ein vermeintlicher Täter hatte mit Säure die Schrift aus einigen Büchern gelöscht. Um die Geschichte glaubhafter zu gestalten, sahen die Kinder einen Beitrag von „Südtirol heute“, der nur für diese Veranstaltung erstellt wurde. Die Moderatorin ersuchte um Hinweise, um den Säureattentäter dingfest zu machen. Die Kinder mussten Spuren des Täters suchen und verschiedene Rätsel lösen, um den Täter zu ermitteln, der anschließend von der Polizei „verhaftet“ wurde. Dank der Zusammenarbeit verschiedener Einrichtungen war die Aktion ein voller Erfolg und die Kinder haben einen spannenden und aufregenden Abend in der Bibliothek verbracht.



### NEU - Bibliothek der Dinge

Leihen statt kaufen! Dieses Konzept unterstützt die Nachhaltigkeit und den umweltbewussten Konsum. Die Bibliothek Vahrn verleiht ab sofort

- diverse Backformen
- einen Energiesparkoffer mit verschiedenen Messgeräten
- 2 Kamishibai-Theater



T 0472 976 923 / bibliothek@vahrn.eu / biblio.bz.it/vahrn

## NEU IN UNSERER BIBLIOTHEK

### BACKFORMEN ZUM AUSLEIHEN





### Öffnungszeiten

#### Bibliothek Vahrn

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
08.45 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00 Uhr  
Mittwoch, Samstag:  
08.45 bis 12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen

#### Bibliothek Neustift

Dienstag und Donnerstag: 14.30 bis 16.30 Uhr

#### Bibliothek Schalder

Mittwoch: 14.30 bis 15.30 Uhr  
Sonntag nach der Messe

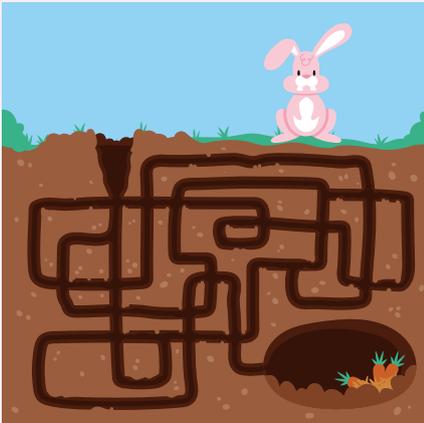


Die Hasen freuen sich auf etwas Farbe!

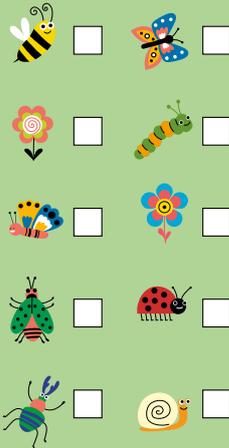


LÖSUNGEN

Auf welchem Weg kommt der Hase zu seinem Vorrat?



Wie viele sind es?



Hast du gute Augen? Finde die 10 Fehler!



# Bautätigkeiten

## Baukonzessionen

### Gamper Günther

Durchführung von Änderungen am Gebäude - Gesuch im Sanierungswege

## Baugenehmigungen und landschaftsrechtliche Genehmigungen

### Kostner GmbH

Errichtung einer Photovoltaikanlage auf dem bestehenden Dach des Verwaltungsgebäudes der Kostner GmbH sowie eines Elektroraumes für die Unterbringung der dazugehörigen Wechselrichter und Batteriespeicher

### Hans-Peter Fallner

Teilweisen Abbruch und Wiederaufbau eines Wirtschaftsgebäudes

### Maria Luise Pupp

Außerordentliche Instandhaltung mit energetischer Sanierung und baulicher Umgestaltung der Hofstelle des Zieglerhofes

### Wipptaler Bau AG

Umbau des Betonwerks: Anschluss an die primären Erschließungsanlagen: Neuanschlüsse der unterirdischen Versorgungsleitungen an die bestehenden Infrastrukturen, Bau von Büros und Toiletten für die Anlage, hydraulische Arbeiten für das Rückhaltebecken von Hochwasserereignissen und eine Tankstelle

### Werner Larcher

Errichtung eines Feldweges

### Europrint OHG

Bauliche Umgestaltung des Betriebsgebäudes und Umwidmung eines Teiles der bestehenden Baumasse in Baumasse für den Dienstleistungssektor

### Konsortium Vahrn Nord

Errichtung eines Kreisverkehrs und Verlegung der primären Infrastrukturen in diesem Bereich in den Gewerbegebieten D1 „Plattner“ und „nördlich der Autobahnausfahrt“

### Peter Sigmund

Erweiterung des gastgewerblichen Beherbergungsbetriebes „Zum alten Moar“ - beschränkt auf die Baumaßnahmen im Wellnessbereich



Neuer Headquarter Kostner/Ekos  
in der Gewerbezone Plattner

### Oscar GmbH

Bauliche Umgestaltung eines Wohngebäudes mit Abbruch und Wiederaufbau, Erweiterung durch Kubaturbonus und Errichtung von Autoabstellplätzen als Zubehör

## Zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns

### Anna Tauber

Energetische Sanierung und bauliche Umgestaltung der Wohnungen und Änderung von Fensteröffnungen

### Michaela Goller

Komplette bauliche Umgestaltung der Wohnung, Austausch von Außentüren, Fenstern, Verdunkelungssystemen, Elektroanlage, Sanitäranlagen, Isolierung der Dachuntersicht, neue Verbindungstreppe zwischen den Etagen

### Brennerautobahn AG

Bauliche Umgestaltung der Autobahntankstelle „Plose Ovest / Plose West“

### Angela De Zordo, Daniela Miotto, Lino Miotto

Änderung der Zweckbestimmung von Geschäft, Lagerraum und Magazin in Büro (m.A. 1) und für die Umgestaltung der Wohnungen im 1. Stock (m.A. 2) und im 2. Stock (m.A. 3)

### Siegfried Markart

Innenarbeiten: Teilung der Wohnung in zwei Wohneinheiten

### Klaus Aichholzer

Sanierung und interne Umbauarbeiten der bestehenden Einheit im Sinne des LG 9/2018, Art. 62 Buchstabe c), Anhang E - Punkt E4, gleichlautend mit dem Art. 3 DPR 380/2001 mit Änderung der Zweckbestimmung von Gastgewerbliche Tätigkeit (d) zu Dienstleistung (b)

## Beidigte Baubeginnmitteilungen

### Alexander Gasser, Yvonne Rigger

Anbringung einer Photovoltaikanlage mit 18 Modulen

### Manfred Heidenberger

Installation einer Photovoltaikanlage mit 24 Modulen

### Harald Plattner

Austausch des Pelletofens im Wohnraum mit einem Holzspeicherofen zur Energieeinsparung

### Christian Tauber

Durchführung von Sanierungsarbeiten im 2. Obergeschoss: Austausch der Badewanne und damit verbundene Arbeiten des Maurers, Fliesenlegers und Malers, Austausch Glasscheibe

### Hotel Pacher KG des Huber Martin & Co.

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten beim Hotel Pacher

### Ruth Immobilien GmbH

Austausch der Außenabschlüsse und Fenster im Erdgeschoss des Gebäudes

### Christine Lechner, Matthias Fistill

Austausch der Fenster und Verschattungen

### Christine Ida Maria Flora, Josef Rabanser

Durchführung von außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten bzw. Maßnahmen zur energetischen Sanierung - Austausch von Fenstern und der Wohnungseingangstür

### Ulrich Ortler

Sanierung einer Terrasse und Austausch von Fenstern

### Gewerbepark Zackerau

Sanierung des bestehenden Parkplatzes des Gewerbeparkes

### Cristiana Bagozzi, Adriano Marchi

Austausch von zwei Velux-Fenstern



Foto: pexels



**Dr. med. univ. Günther Goller**  
 Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde  
 Eisackstraße 1, 39040 Vahrn



**Kinderarzt Günther Goller**

# Mein Kind hat Fieber

„Mein Kind hat Fieber und hat ständig Infekte,“ diesen Satz hörte ich in den Wintermonaten tagtäglich mehrmals.

## Richtig Fieber messen

Eine der ersten Maßnahmen, die Eltern ergreifen, wenn ihr Kind krank erscheint und sich heiß anfühlt, ist die Messung der Körpertemperatur. Dies erfolgt insbesondere bei Säuglingen und Kleinkindern am besten im Po („rektal“) mit einem digitalen Thermometer. Bei größeren Kindern kann auch ein elektronisches Ohrthermometer verwendet werden (Fehlermöglichkeiten bei Ohrschmalz oder bei einem engen Gehörgang).

## Klassifikation des Fiebers

36,5 bis 37,5 °C	Normale Körpertemperatur eines gesunden Kindes/Erwachsenen
37,6 bis 38,0 °C	Erhöhte Temperatur: Fördert die Abwehr, muss nicht gesenkt werden
38,0 bis 39,0 °C	Mäßiges Fieber: Kann belastend sein
ab 39,0 °C	Hohes Fieber: Sollte gesenkt werden

Fieber selbst gilt nicht als Erkrankung, sondern „nur“ als Symptom, also als Begleiterscheinung einer Krankheit. Dies kann beispielsweise eine Infektion sein. Fieber ist in erster Linie eine natürliche Reaktion des Körpers auf innere und äußere Einflüsse. So ist eine erhöhte Temperatur generell hilfreich, da es sich dabei um einen gesunden Abwehrmechanismus des Körpers auf Krankheitserreger handelt. Durch die Erhöhung der Körpertemperatur werden zum einen Stoffwechselfvorgänge angeregt und das Immunsystem beschleunigt. Zum anderen können sich Krankheitserreger weniger schnell vermehren.

Fieber kann aber auch ein Hinweis auf eine bedrohliche Infektionskrankheit sein. Warnzeichen können sein, dass das Kind berührungsempfindlich ist, schrill schreit oder aber insgesamt verändert und schwer krank erscheint.

## Was kann ich zu Hause tun?

Bei Kindern, die trotz erhöhter Körpertemperatur munter sind und normal essen und trinken, müssen keine Maßnahmen ergriffen werden. Fieber kann allerdings den Allgemeinzustand eines Kindes beeinträchtigen: Es fühlt sich schlecht, hat Muskel- und Gliederschmerzen, ist appetitlos und quengelig. Andererseits gibt es Kinder, die selbst von hohem Fieber relativ unbeeinträchtigt bleiben und die dann auch keine Fiebersenkung benötigen. In den meisten Fällen können bei gutem Allgemeinzustand und munterem Kind Temperaturen von 38,5 °C oder über 39 °C akzeptiert werden, solange das Kind genug Flüssigkeit zu sich nimmt. Wichtige Fragen dabei sind, ob die Windeln noch nass und die Schleimhäute des Kindes feucht sind.

Eine absolute Grenze, ab der eine Fiebersenkung notwendig ist, gibt es nicht. Im Regelfall aber sollte Fieber über 39,5 °C gesenkt werden. Aber auch bei niedrigeren Temperaturen, wenn das Kind offensichtlich leidet, ist es sinnvoll, das Fieber zu senken.

Bei kleinen Kindern stehen dafür Zäpfchen oder Säfte zur Verfügung, große Kinder können Tabletten einnehmen. Sinnvoll

sind die Wirkstoffe Paracetamol oder Ibuprofen. Das von Erwachsenen oft eingenommene Medikament Acetylsalicylsäure (z. B. Aspirin®) sollte bei fiebernden Kindern grundsätzlich nicht angewendet werden.

## Mein Kind hat ständig Infekte

In der Werbung wird vieles angeboten, das die Probleme lösen soll: Nahrung, Nahrungsergänzungsmittel, abwehrstärkende Medikamente. „Was soll ich in der Apotheke kaufen?“ Auch diese Frage fiel in den letzten Wochen und Monaten öfters in meiner Praxis.

### Was sind Infekte? Was ist in welchem Alter normal?

Neugeborene haben von der Mutter einen Antikörper-Schutz gegen Infektionen mit auf die Welt bekommen, den sogenannten Nestschutz. Dieser hält für ein paar Monate an, ansonsten aber müssen sich die Kinder mit Erregern aus ihrer Umgebung selbst auseinandersetzen. Fast alle Kinder können das und am Ende dieser „lernenden“ Auseinandersetzung steht ein Schutz gegen diese Erreger, der als „Immunität“ bezeichnet wird. Es gibt eine Vielzahl von Erregern, Bakterien, Viren u. a., mit denen Kinder täglich in Kontakt kommen, so etwa bei Geschwistern, im Kindergarten oder auch in öffentlichen Verkehrsmitteln. Da das Immunsystem durch diesen Kontakt erst „trainiert“ werden muss, kommt es im Kleinkindalter, besonders am Anfang der Kindergartenzeit, zu einer Häufung von Infektionskrankheiten. Immer dann, wenn im Abwehrsystem noch eine Lücke besteht und die „Immunität“ fehlt, kann es zu einer Infektion kommen. Dies ist vollkommen normal!



Die folgende Tabelle hilft bei der Unterscheidung:

Eigenschaft der Infektion	Normal	Krankhaft
Häufigkeit	Max. 8 - 12 leichte Infektionen*/Jahr bis zum Schuleintritt, danach seltener	Mehr als 12 Infektionen*/Jahr bis zum Kleinkindesalter und danach
Schweregrad	leicht *	teilweise schwer **
Verlauf	Akut	Chronisch, viele Rückfälle

\* Leichte Infektionen sind beispielsweise leichte Mittelohrentzündung, Mandelentzündung, Infekt der oberen Luftwege, Magen-Darm-Infektion / \*\* Schwere Infektionen sind z. B. komplizierte Mittelohrentzündung (Mastoiditis), Lungenentzündung, Blutvergiftung, Hirnhaut- oder Gehirnentzündung, tiefe Weichteilinfektion, Knochenmarksentzündung, eitrige Gelenkentzündung, Eiter im Bauch- oder Brustraum, tiefe Eiteransammlungen (Abszesse) in Leber oder Milz

### Einfache Infektionen sind im Kleinkindalter besonders häufig, nehmen aber im Laufe des Lebens ab. Was ist von abwehrstärkenden Mitteln zu halten?

Wenn eine angeborene oder erworbene Abwehrschwäche vorliegt, dann gibt es dafür gut überprüfte Therapieverfahren, die von dem/der Kinderarzt/ärztin eingeleitet werden. Darüber hinausgehende Maßnahmen zur Stärkung des Immunsystems, wie sie vielfach in der Werbung angepriesen werden, sind nicht nötig und die meisten sind schlicht wirkungslos. Nur ganz wenige sind tatsächlich seriös geprüft, mit sehr unterschiedlichen Ergebnissen. Nur auf solche seriösen Prüfungen kann sich der Kinderarzt bei seiner Entscheidung stützen, ob im Einzelfall z. B. sogenannte Bakterienlysate in Betracht kommen. Für alle anderen Produkte inkl. homöopathischer Präparate steht der Nachweis einer klinischen Wirkung aus. Informationen, die man im Internet oder in der TV-Werbung zum Thema „Abwehrschwäche“ findet, verfolgen in erster Linie kommerzielle Ziele. Eltern sollten sich nicht von solchen Versprechungen verleiten lassen! Auch wenn es dazu ebenfalls kaum wissenschaftliche Untersuchungen gibt, können

Sie die Gesundheit Ihres Kindes durch einfache Maßnahmen unterstützen,

- indem Sie in der Wohnung und im Auto grundsätzlich nicht rauchen
- die Wohnung regelmäßig ausreichend lüften und auf Schimmelpilzbefall achten
- die Raumtemperatur im Schlafraum des Kindes auf 18 °C drosseln
- täglich für 30 bis 60 Minuten mit Ihrem Kind an die frische Luft gehen und für eine abwechslungsreiche Ernährung sorgen.

### Fazit

Ein gesundes Abwehrsystem wächst und reift aus wie andere Organe des kindlichen Organismus. Alles braucht aber seine Zeit, und diese Zeit muss man auch dem Immunsystem lassen. Die wichtigste Präventionsmaßnahme sind Impfungen. Sie schützen zuverlässig vor vielen Infektionskrankheiten. Therapie ist nur bei Erkrankungen notwendig, nicht bei normaler Entwicklung.

# Moderne Kieferorthopädie und Zahnmedizin für Klein und Groß

Der Zahnarzt Dr. Walter Gogl ist mit seinem Team in die neue Praxis in die Brennerstraße 21/D – Brixen-Rosslauf übersiedelt. Doch nicht nur der Standort der Praxis ist neu: Dr. Verena Gogl und Dr. Markus Gogl unterstützen ihren Vater in der Praxis, so dass sich das Leistungsspektrum um die Kieferorthopädie und die Implantologie erweitert.



Dr. Markus Gogl, Dr. Verena Gogl und Dr. Walter Gogl

## Kieferorthopädie für Klein und Groß

Verena Gogl bietet das gesamte Spektrum der modernen Kieferorthopädie für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an: Frühbehandlungen mit herausnehmbaren Zahnspannen, feste Zahnspannen, aber auch nahezu unsichtbare Zahnkorrekturschienen für Erwachsene. Sie berät individuell, welche Behandlung sinnvoll ist und wann sie am besten durchgeführt werden sollte. In den letzten drei Jahren hat Verena Gogl in einer etablierten kieferorthopädischen Praxis bei Frankfurt für das strahlende Lächeln zahlreicher Patienten gesorgt. Parallel dazu absolvierte die engagierte Zahnärztin den Masterstudiengang für Kieferorthopädie.

## Oralchirurgie

Markus Gogl spezialisierte sich hingegen auf die allgemeine Zahnheilkunde mit Schwerpunkt Implantologie, Parodontologie und Sportzahnmedizin. Nach erfolgreich abgeschlossenem Studium an der LMU in München arbeitete er in einer renommierten Praxis für

Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie bei Nürnberg. In seiner Freizeit bildete er sich auf internationalen Kursen stetig weiter und publizierte in verschiedenen Fachjournals. Als zertifizierter Sportzahnarzt ist Markus Gogl auch der richtige Ansprechpartner für die Zahnschutzschienen und den Sportmundschutz.

## Interdisziplinäre Zusammenarbeit

Durch die unterschiedlichen Spezialisierungen der drei Zahnärzte werden Patientinnen und Patienten aller Altersgruppen in der Zahnarztpraxis Dr. Gogl rundum bestens versorgt. Die jahrelange Erfahrung von Walter Gogl mit seiner kompetenten vertrauensvollen Art wird mit innovativen, modernsten Behandlungsverfahren in der Kieferorthopädie und Implantologie durch seine Kinder ergänzt.

## Spannendes Wohlfühlambiente

In der neuen, barrierefreien Praxis mit ihren hellen, lichtdurchfluteten Räumen sorgt das gesamte Team für einen entspannten und

angenehmen Zahnarztbesuch. Freundlich und einfühlsam wird auf jede Patientin und jeden Patienten eingegangen. Die Zahnarztpraxis verfügt über eine hochmoderne, digitale Ausstattung: Ein strahlungsarmes 3D-Röntgengerät dient der präzisen Diagnostik, dank eines intraoralen Scanners können viele, für den Patienten oft unangenehme Zahnabdrücke vermieden werden.

**Schöne und gesunde Zähne vom ersten Milchzahn bis ins hohe Alter – das Familienkonzept der Zahnarztpraxis Dr. Gogl schließt alle Generationen ein.**

## Leistungsspektrum:

- Zahnerhaltung
- Kinderzahnheilkunde
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Parodontologie
- Implantologie
- Kieferorthopädie für Kinder & Erwachsene
- Sportzahnmedizin

ZAHNARZTPRAXIS  
STUDIO DENTISTICO

**DR. GOGL**



Brixen, Brennerstraße 21/D

### Öffnungszeiten:

Mo–Di 7.45–12.30 und 14.00–18.30 Uhr  
Mi 7.45–18.30 Uhr  
Do 7.45–12.30 und 14.00–18.30 Uhr  
Fr 7.45–12.30 und 14.00–17.00 Uhr

**Tel.: 0472 801047**

**E-Mail:** info@dr-gogl.it  
www.dr-gogl.it

Ernährungstherapeutin Lisa Tratter

# Ab jetzt wird alles anders

Mit dem Rauchen aufhören, gesünder essen, mehr Sport betreiben, keinen Alkohol mehr trinken und endlich mal einige Kilos abnehmen – fast jeder hat sich mindestens einen dieser Vorsätze schon einmal im Leben vorgenommen oder ausprobiert!

Viel stärker als die Gene beeinflusst der Lebensstil unsere Gesundheit. Um körperliche und auch geistige Veränderungen zu erreichen, müssen wir unseren Lebensstil verändern. Genau daran aber scheitern die meisten trotz bester Vorsätze. Nur wenige schaffen es im ersten Versuch, dauerhaft alte, eingeseessene Gewohnheiten abzulegen und neue, gesündere zu etablieren. Denn das ist auch alles andere als leicht!

Motivation, Erfolg sowie klare Ziele sind dabei entscheidend. Mithilfe einer kompetenten Betreuung und Begleitung können die gesetzten Ziele in die Tat umgesetzt werden, denn essenziell ist vom Wollen zum Handeln zu gelangen.

Eine Lebensstiländerung bedeutet nicht nur, ein besseres Lebensgefühl zu bekommen oder wieder in die alte Lieblingshose zu passen, nein, eine Lebensstiländerung soll vielmehr dazu dienen, gesundheitliche Folgeerkrankungen zu limitieren.

## Was bedeutet überhaupt Lebensstiländerung?

Lebensstiländerung oder auch aus dem eng. „Lifestyle“-Änderung beschreibt die Umstellung der Lebensweise eines Menschen, in erster Linie seiner Ernährung, seines Bewegungsverhaltens und seiner Stressexposition.

Die Lebensstiländerung ist eine prophylaktische Maßnahme, um der Manifestation einer Erkrankung zuvorzukommen oder um die Progression einer bestehenden Erkrankung zu verhindern.

Vor allem Patient!nnen mit Stoffwechselerkrankungen, sogenannten „Zivilisationserkrankungen“, oder auch Patient!nnen mit Arthrose, Rheuma und chronischen Schmerzen profitieren von einer Lebensstiländerung. Auch psychosomatische Erkrankungen lassen sich positiv durch eine Lebensstiländerung beeinflussen.

## Wieso ist es so schwierig, den Lebensstil zu verändern?

Verhaltensweisen sind veränderbar von jedem, der es wirklich will! Und genau daran scheitert es meistens. Körper, Geist und Seele stellen eine Einheit dar, sozusagen stehen sie in einer Beziehung zueinander und beeinflussen sich gegenseitig und bestimmen unser Wohlbefinden. Deshalb reichen rein körperliche Maßnahmen selten aus, wenn es darum geht, Gewohnheiten zu verändern und Gesundheitsziele zu erreichen.

Es ist wissenschaftlich bewiesen, dass mit Hilfe eines kompetenten, interdisziplinären Teams der Kreis der Gewohnheiten durchbrochen werden kann, Widerstände aufgebaut und ein geeigneter Weg zur Zielerreichung gefunden werden kann.

Patient!nnen profitieren enorm von gezielten Trainings- oder Ernährungsprogrammen begleitend zu eventuell notwendigen operativen oder pharmakologischen Behandlung, weil sie selbst etwas tun können und der Krankheit und Therapie nicht nur hilflos ausgeliefert sind.



Lisa Tratter

Ernährungstherapeutin B.Sc. / Tel. 340 936 2298  
Kleine Lauben 2 / 39042 Brixen



## Welche gesundheitlichen Vorteile bringt die Kombination von Ernährung und Bewegung?

Wer sich ausgewogen ernährt, regelmäßig bewegt, für guten Schlaf sorgt und bewusst mit Stress umgeht, fördert maßgeblich seine Gesundheit. Durch Bewegung werden nicht nur Muskulatur, sondern auch das Herz-Kreislaufsystem und das Immunsystem angeregt. Zudem lassen sich Stress und Anspannung abbauen. Eine abwechslungsreiche, ausgewogene Ernährung ist wichtig, nicht nur um sich vor einer Vielzahl von Krankheiten zu schützen. Sie macht auch weniger anfällig für jede Form von psychischer oder physischer Belastung. Gesund leben lohnt sich in jedem Alter.

# Pfarrversammlung 2023



*Chor Cantamos*

Unter dem Motto „Mitdenken – Mitreden – Mitgestalten“ lud der Pfarrgemeinderat von Vahrn am Sonntag, 29. Jänner zu seiner jährlichen Pfarrversammlung ins Haus Voitsberg ein.

Die Co-Vorsitzende im Pfarrgemeinderat Jutta Pechlaner begrüßte neben Pfarrer Giampietro Pellegrini und Pfarrseelsorger Luis Gurndin, Bürgermeister Andreas Schatzer, die anwesenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Pfarrei, die Pfarrangehörigen sowie den Chor Cantamos. Nach einer kurzen besinnlichen Einstimmung durch Luis Gurndin brachte Bürgermeister Andreas Schatzer seine Genugtuung darüber zum Ausdruck, dass auch in der Pfarrei viel Normalität zurückgekehrt ist und nannte als herausragendes Ereignis im letzten Jahr den Guss der neuen Glocke und die damit verbundenen Feierlichkeiten mit der Dorfgemeinschaft.

Der Finanz- und Vermögensbericht wurde von Walter Kerer vorgebracht und mit Zahlentabellen und Gegenüberstellungen auf der Leinwand transparent vermittelt. Anni Öttls Bericht über die Caritas und über viele beeindruckende Begegnungen mit Menschen, denen sie helfen konnten, aber auch, die die Caritas selbst unterstützt haben, berührte wie immer sehr. Nach einer Fotostory, zusammengestellt von der SKJ, berichtete Chiara Resca über die Tätigkeit der italienischen Pfarrgemeinde, die nach Corona ihre gewohnte Tätigkeit weitgehend wieder aufnehmen konnte. Erstmals gab es dann von Jutta Pechlaner einen Bericht direkt aus dem Pfarrgemeinderat, womit sich dieser konkret beschäftigt und wie in diesem Gremium gearbeitet wird.

Gespannt verfolgte die Versammlung den Ausführungen von René Niederwieser. Er stellte den neuen Firmweg bzw. die neue Firmung vor, wies auf die Bedeutung der eigenständigen Entscheidung der Firmlinge, die verstärkte Einbeziehung der Paten, die einjährige Vorbereitungszeit, das Mindestalter von 16 Jahren hin und konnte schließlich den Termin der nächsten Firmung in der Stiftskirche von Neustift am 19. Mai 2024 für eine vorerst kleine Gruppe von Firmlingen aus Vahrn und Neustift bestätigen. Wer sich hier noch weiter informieren möchte, wende sich bitte an René Niederwieser, Tel. 380 869 6692.

Beim Tagesordnungspunkt „Dankesworte“ wurde Resi Prosser in besonderer Weise hervorgehoben. Seit 35 Jahren arbeitet sie in der Arbeitsgruppe für den Blumenschmuck in der Kirche mit und hat sich nun von dieser Tätigkeit im letzten Jahr zurückgezogen. Für diesen langjährigen Dienst bedankten sich die Co-Vorsitzenden Kerer und Pechlaner mit Blumen und Geschenk bei Resi Prosser. Die Dankesworte an alle übrigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gaben dann wieder einmal Aufschluss darüber, wie viele es doch sind, die das Großunternehmen Pfarrei Vahrn am Laufen halten. Für alle gab es schließlich einen lang anhaltenden Schlussapplaus.

Mit vielen Bildern auf der Leinwand wurde es den Zuhörerinnen und Zuhörern außerdem leicht gemacht, den jeweiligen Berichten zu folgen, sodass die Versammlung als sehr abwechslungsreich und unterhaltsam empfunden wurde. Dazu beigetragen haben auch die schwungvollen und bekannten Lieder des Chores Cantamos unter der Leitung von Verena Palfrader, der die Pfarrversammlung musikalisch umrahmte. Mit dem gemeinsamen Lied „Möge die Straße, uns zusammenführen...“ endete die Versammlung und bei Tee und Krapfen klang der Abend noch in gemütlicher Runde aus.



*René Niederwieser, Walter Kerer, Jutta Pechlaner*

*Walter Kerer und Resi Prosser*



# Ein Kindheitstraum wird wahr

Gleich zwei besondere kirchliche Feste feiert die Pfarrei und das Kloster Neustift: Am 30. April wird H. Maximilian Maria Stiegler CanReg durch Gebet und Handauflegung von Bischof Dr. Ivo Muser in der Stiftsbasilika Neustift zum Priester geweiht, einen Tag später zelebriert er seine Primiz, die erste heilige Messe.

## H. Maximilian Maria macht seine Berufung zum Beruf

Seit seiner Kindheit ist es sein Wunsch, Priester zu werden. „Jesus Christus will einen beschenken. Das ist die Berufung und es lag an mir, dieses Geschenk anzunehmen. Ich stelle mich in den Dienst Jesu Christi. Ihm und den Menschen will ich dienen“, betonte er bereits bei seiner Diakonenweihe im September vergangenen Jahres. Und als Diakon unterstützt er derzeit Priester Michael CanReg in den Pfarreien Kiens, Pfalzen, St. Sigmund, Terenten und Ehrenburg. H. Maximilian Maria Stiegler CanReg will Menschen für den Glauben begeistern und tut dies auch als Religionslehrer in Salern. Nach seiner Priesterweihe wechselt er als Kooperator und Spiritual am Schülerheim nach Neustift.

## Habt keine Angst! Öffnet, ja reißt die Türen weit auf für Christus!

H. Maximilian Maria ist es wichtig, dass die Primiz am 1. Mai ein Glaubensfest, ein Fest für das ganze Dorf wird. Die letzte Priesterweihe, die in Neustift gefeiert wurde, war die von Prälat Chrysostomus im Jahre 1954 und die letzte Primiz, die in Neustift gefeiert wurde, war die von H. Rüdiger im Jahre 2008. Am Sonntag, den 30. April ist abends eine Häuserbeleuchtung geplant.

Alle sind aufs herzlichste zu diesen Festtagen eingeladen und H. Maximilian Maria dankt jetzt schon den Vielen, die diese Tage zu Festtagen machen, sich engagieren und einen Beitrag leisten. Der Pfarrgemeinderat und die Vereine von Neustift sind bereits intensiv mit den Vorbereitungen beschäftigt und laden alle herzlich zum Mithelfen und Mitfeiern ein.

*H. Maximilian Maria wurde 1994 in Neuschönau in Bayern geboren. Nach seiner Ausbildung zum Automobilkaufmann studierte er Theologie in Wien und Florenz. 2018 trat er in das Augustiner Chorherrenstift Neustift ein. Am Hochfest des heiligen Ordensvaters legte er 2022 die Ewige Profess ab und wurde am 4. September von Diözesanbischof Dr. Ivo Muser zum Diakon geweiht.*



*Mit Dank erfüllter Freude gegenüber dem dreieinigen Gott,  
der Gottesmutter Maria und der heiligen Kirche,  
und allen die mich in Liebe durch ihr Leben, ihr Zeugnis und ihr Gebet begleitet haben  
und weiterhin nahe sind, darf ich mitteilen, dass ich am*

**GUTE-HIRTE-SONNTAG, DEN 30. APRIL 2023,  
UM 14:30 UHR IN DER STIFTSBASILIKA NEUSTIFT,**

*durch Handauflegung und Weihegebet  
Seiner Exzellenz, des Hwst. Herrn Bischof Dr. Ivo Muser  
zum Priester Jesu Christi geweiht werde.*

*Im Anschluss an die hl. Liturgie sind alle zu einer Agape in den Stiftskeller eingeladen.  
Dankvesper um 18:30 Uhr in der Stiftsbasilika, anschließend Häuserbeleuchtung im Dorf.*

**Das heilige Primizamt findet am**

**MONTAG, DEN 01. MAI 2023, UM 09:30 UHR  
IN DER STIFTSBASILIKA NEUSTIFT STATT,**

**anschließend Festzug und Primizmahl.  
Primizprediger: H. H. Magnus Pöschl, Simbach**

*Dankvesper mit Spendung des Einzelprimizsegens um 16:30 Uhr in der Stiftsbasilika.*



Pfarrei Neustift

## Alles Gute

„90 Jahre sind es wert, dass man sie besonders ehrt!“ Mit diesem gängigen Geburtstagsreim wurde Hochw. Martin Peintner nach dem Gottesdienst von vielen beglückwünscht, denn auch er hat in unzähligen geselligen Stunden mit seinen humorvollen Reimen, Versen und Geschichten vielen Menschen Freude und Vergnügen bereitet. Mit großer Dankbarkeit kann er auf ein erfülltes Leben zurückschauen, viele Jahre davon im Kloster Neustift. Als Chorleiter und Stiftsorganist hat er unter anderem die musikalische Entwicklung im Kloster maßgeblich mitgeprägt. Wir alle wünschen ihm weiterhin alles Gute und Gottes Segen!

Katholischer Familienverband Vahrn

## Kinderfasching

Am Faschingsdienstag trafen sich Clowns, Bienen, Marienkäfer, Pippi Langstrumpfs, Harry-Potter-Fans, Polizisten, Schlümpfe, Cowboys, Indianer, Prinzessinnen und und und zur Faschingsfeier in Vahrn. Gestartet wurde mit dem Faschingsumzug durch das Dorf, welcher vom bunt dekorierten Festwagen vom Hubenbauer und einer Schar Hexen (Jugendkapelle Vahrn) angeführt wurde. Im Anschluss warteten im Haus Voitsberg viel Spiel, Spaß und Unterhaltung. Erich Meraner erfreute Groß und Klein mit seiner Show, welche unter dem Motto „Manege frei!“ stand. Bei den Spielen konnten die Besten einen tollen Preis gewinnen, zur Verfügung gestellt von Sportwirt, Faro und Pfiff Toys. Für den kleinen Hunger gab es leckere Faschingskrapfen und Pizza.



Wie immer möchten wir uns bei allen Helfern und Helferinnen, ohne die eine solche Veranstaltung nicht möglich wäre, für ihre tatkräftige Unterstützung bedanken.



Katholischer Familienverband Neustift

## Faschingsparty

Auch heuer organisierte der KFS Neustift am 16. Februar 2023 eine Faschingsparty bei der Bar Frischluft in Neustift. Viele Kinder kamen verkleidet und nahmen an den angebotenen Spielen teil. Besonders das Kinderschminken und die einzigartigen Glittertatoos erfreuten sich großer Beliebtheit. Ein Zauberer mischte sich unter die Gäste und beeindruckte mit seinen Künsten Groß und Klein.

Im Zentrum der Veranstaltung stand wie immer die Gemeinschaft und ein lebendiges Dorfleben. Der KFS bedankt sich bei allen fürs Dabeisein und allen Helfern für die wertvolle Unterstützung. Es war eine gelungene Veranstaltung.

Jugendtreff Vahrn und Neustift

# Zeigen, was in mir steckt!



Jugendarbeit soll sich um die Jugend selbst drehen. Der Jugenddienst Brixen stellt sich daher ganz klar die Aufgabe, Jugendliche in ihrem Selbstbild zu stärken, damit sie sich selbst beweisen können, was sie alles schaffen können.

In der Gemeinde Vahrn begleitet der Jugenddienst zwei Jugendräume und gestaltet somit die Alltagswelt der jungen Menschen mit. Mike wirkt in Vahrn, Steffi in Neustift und gemeinsam schaffen sie es immer wieder, Aktionen und Projekte zu initiieren, welche die Jugendlichen zusammenbringen. So zeigen besonders die letzten Monate auf, welche Vielfalt an Tätigkeiten die Jugendlichen fördern und fordern können.

Gleich nach den Weihnachtsferien, am Freitag, 13. Jänner 2023, fand im Jugendraum Neustift ein Zauberworkshop statt. 17 Kids waren dabei und staunten nicht schlecht, was Magier Samuel Lucerna alles vorzeigte. Von Münzen verschwinden lassen, Karten aus der Hosentasche zaubern, Zukunftsreisen und vieles mehr. Trotz der großen Anzahl der Jugendlichen machten alle fleißig mit und probierten, die Zaubertricks nachzumachen. Wer es nicht gleich beim ersten Versuch schaffte, probierte es nochmals mit großer Motivation und Überzeugung. Neben den Tricks lernten sie ebenso ein selbstbewusstes Auftreten während einer Show und dass bei dieser Arbeit die Fantasie kein Ende hat.

Im Dezember gab es im Jugendraum Vahrn einen Skate-Upcycling Workshop mit Jakob Engl. Dieser zeigte den sieben Bastler!nnen, wie kaputte Skateboards künstlerisch umfunktioniert werden können. So wurden Bilderrahmen, Ringe oder Anhänger aus den alten Brettern angefertigt. Im Januar wurden die Mittelschüler!nnen nach Brixen zum Kegeln eingeladen, anschließend gab es eine Pizza und vor allem gute Stimmung. Bei einem gemeinsamen Ausflug mit dem Jugendzentrum „Kass“ fuhren 22 Jugendliche im Februar nach

Innsbruck, um dort die große Trampolinhalle zu testen und anschließend im Sillpark die „Ruhe nach dem Sturm“ zu genießen.

In den Faschingsferien wurde es dann wieder kreativ. Beim „Foto Patch Projekt“ konnten die Jugendlichen ihre Lieblingsfotos auf Holz kopieren, um damit Erinnerungen nicht nur auf dem Handy zu haben, sondern zu Hause auszustellen oder verschenken zu können.

Neben diesen besonderen Momenten, welche die Jugendarbeiter!nnen immer wieder schaffen, werden die Jugendräume regelmäßig für die jungen Besucher!nnen geöffnet. Dabei können sie an geplanten Aktivitäten teilnehmen oder einfach entspannen und den nötigen Ausgleich finden, Freundschaften intensivieren und neue knüpfen. Jegliches Angebot nimmt alle Jugendlichen, die daran teilnehmen, in den Blick, damit diese sich immer wieder selbst klar werden: „Ich bin hier, um zu zeigen, was in mir steckt!“



SKJ Vahrn

# Hüttenlager

Auch 2022 fand das traditionelle Hüttenlager der SKJ Vahrn wieder statt. Am 26. Dezember ging es los nach Hahnebaum in Passeier. Es erwarteten uns drei Tage voller Spaß, Spannung und Aktion. Von Werwolf-Abenden, Film drehen bis zum gemütlichen Beisammensein am Lagerfeuer war alles dabei. Nach diesen langen Tagen mit kurzen Nächten brachen wir am 29. Dezember wieder den Heimweg an. Die Freude auf nächstes Jahr ist wieder groß.



Kirchenchor Vahrn

# Jahresvollversammlung des Südtiroler Chorverbandes

Am 4. März 2023 hielt der Südtiroler Chorverband seine 74. Vollversammlung im Haus Voitsberg in Vahrn ab. Dabei zeichnete sich der Vahrner Kirchenchor für die Organisation verantwortlich und erhielt dafür uneingeschränktes Lob von allen Seiten. Der Saalschmuck und die abschließende Bewirtung erfolgten durch Mitglieder unseres Chores.

Über 300 SängerInnen waren der Einladung zur Vollversammlung gefolgt. Diese stand neben einem ergreifenden Totengedenken und den Berichten über die ordentliche Tätigkeit ganz im Zeichen der Wiederbelebung des Gesangslebens nach den einschränkenden Maßnahmen infolge von Corona. 2022 kann wieder als „normales“ Vereinsjahr bezeichnet werden.

Verbandsobmann Erich Deltedesco konnte wegen eines kurzfristig anberaumten medizinischen Eingriffes nicht an der Vollversammlung teilnehmen, weshalb seine Stellvertreterin Margareth Greif durch die Veranstaltung führte. Sie konnte auch eine Reihe von Ehrengästen begrüßen, die in Grußworten die Wertschätzung gegenüber den Chören und die Wichtigkeit ihrer kulturellen Tätigkeit zum Ausdruck brachten. Landeshauptmann Arno Kompatscher, Kulturlandesrat Philipp Achammer und Bürgermeister Andreas Schatzer dankten namens der Landesregierung und der Gemeinde dem Verband und den Mitgliedschören für deren Beitrag zur Stärkung der Gemeinschaft und der Kultur. Gleichzeitig sicherten sie auch zu, das Chorleben und das Vereinsleben insgesamt weiterhin zu unterstützen. Ein großes Anliegen ist den Vereinen aktuell die Zukunft des Ehrenamtes, das durch staatliche Auflagen

gefährdet ist. Bleibt zu hoffen, dass den politischen Versprechungen und Absichtserklärungen auch Taten folgen. Unsere Vereine sind gerne für die Gemeinschaft tätig, wenn man ihnen die Luft zum Atmen lässt und sie vor unnötiger Bürokratie und vor drohenden Strafen verschont.

Auf großen Zuspruch stießen bei der diesjährigen Vollversammlung die musikalischen Darbietungen des Schulchores Lüssen und des Kirchenchors Ridnaun unter der Leitung von Verena Gruber bzw. Esther Falkensteiner. Stellvertretend für die 395 Chöre und Singgemeinschaften, für die 51 Kinder- und Jugendchöre mit insgesamt 9.192 Sängerinnen und Sängern verliehen sie der Versammlung die passende musikalische Note. Der Vahrner Kirchenchor freut sich, für eine reibungslose Abwicklung der 74. Vollversammlung des Südtiroler Chorverbandes gesorgt zu haben. Den Dank des Verbandes an den Chor gibt Obmann Pius Leitner hiermit an die helfenden Hände weiter und bedankt sich bei allen mitwirkenden Chormitgliedern, ganz besonders bei seinem Stellvertreter Heinrich Clara und bei Irene Gamper.

## Termin vormerken!

Am 10. Juni präsentiert der Kinder- und Jugendchor Vahrn um 17.00 Uhr im Haus Voitsberg sein Abschluss-Musical „Helmuth bei den Räufern“ unter der Leitung von Rudi Chizzali.

Schulchor Lüssen



Kirchenchor Ridnaun



# Singen, ein großes Geschenk

Der Männerchor Neustift eröffnete unter der Leitung des Obmannes Klaus Gufler seine Vollversammlung zum 64. Bestandsjahr. Klaus Gufler begrüßte Dekan Karl Blasbichler als Vertreter des Klosters, Vizebürgermeister Dietmar Pattis, den Obmann des Südtiroler Chorverbandes und Chormitglied Erich Deltedesco, den Delegierten des Musikrates des Südtiroler Chorverbandes und Chorleiter des Männerchores Benedikt Baldauf.

Der Obmann hieß ebenso drei Chorsänger willkommen, die nach längerer Pause als aktive Mitglieder dem Männerchor wieder beigetreten sind, und zwar Peter Pardeller, Ivan Boselli und Daniel Kraler.

Nach dem vom Chorleiter Benedikt Baldauf angestimmten Lied „Gruß“ von Josef Gasser hielt Obmann Gufler eine Rückschau und betonte, dass im abgelaufenen Jahr die meisten geplanten Aktivitäten wieder durchgeführt werden konnten. Er verwies dabei auf wichtige Auftritte wie etwa die Karfreitagsliturgie, den Augustinitag, auf die zwei Marienkonzerte im Monat Oktober und auf das Adventsingen mit dem Stiftschor. Die Sänger trafen sich im vergangenen Jahr insgesamt 37-mal zu Proben und 39-mal zu Auftritten. Die vier fleißigsten Sänger waren Hans Kraler, Hans Stockner, Klaus Gufler und Helmut Kantioler.

Chorleiter Benedikt Baldauf betonte, dass man erstmals wieder auf ein fast normales Jahr zurückblicken könne. Er dankte den Chormitgliedern für die Geduld und das Vertrauen, das sie ihm entgegengebracht haben, und lud alle Sänger dazu ein, weiterhin fleißig und vollzählig an den Proben teilzunehmen. Dem Obmann sprach er Dank aus für sein Engagement.

Obmann Gufler und Chorleiter Baldauf wiesen auf besondere Vorhaben für das bevorstehende Jahr hin: die Aufführung einer Messe von Psaler Thomas mit dem Teiser und dem Villnösser Kirchenchor, das Passionskonzert Ende März, den Augustinitag im August und ein Konzert im Oktober anlässlich des 150. Geburtsjahres des Komponisten Josef Gasser. Für das Jahr 2024 sei auch bereits einiges geplant, z.B. ein Konzert mit dem Chor „Chor viril Surses“ aus der Schweiz, ein Konzert anlässlich des Jubiläumsjahres „100 Jahre Sternsingen“ und ein Adventskonzert.

Obmann Gufler dankte dem Chor, dem Chorleiter, dem Ausschuss, der Klostersgemeinschaft, der Gemeinde Vahrn, dem Stiftschor, den Vereinen, insbesondere der Feuerwehr, den Jahressponsoren und den Sängerkollegen.

*Die fleißigsten Proben-Besucher*



*Erich Deltedesco, Benedikt Baldauf, Hermann Pfattner, Hans Huber, Klaus Gufler*

Verbandsobmann Erich Deltedesco nahm die Ehrungen vor und überreichte zusammen mit Obmann und Chorleiter drei Sängern für ihr langjähriges Mitwirken eine entsprechende Urkunde als Zeichen des Dankes und der Wertschätzung. Es sind dies Hans Kraler für 25 Jahre und Hermann Pfattner und Hans Huber für 40 Jahre Sängertätigkeit. Deltedesco dankte den Sängern für ihre ehrenamtliche und uneigennützte Tätigkeit. Er bezeichnete dabei „Singen als großes Geschenk“. Bei einem gemütlichen Beisammensein klang der Abend aus. Dabei sorgten die beiden Chormitglieder Helmut Kantioler und Hans Kraler für das leibliche Wohl der Sänger und Eingeladenen.



Zur Verstärkung unseres Teams am **Standort Vahrn** suchen wir in Voll- oder Teilzeit eine/n

## VERWALTUNGS- MITARBEITER/IN

### IHR AUFGABENBEREICH:

- Allgemeine Verwaltungstätigkeiten
- Unterstützung bei der Verbuchung von Rechnungen und Bankbewegungen
- Kontrolle der Kreditkartenabrechnungen

### IHR PROFIL:

- Selbstständig Arbeitsweise und gute EDV-Kenntnisse
- Kommunikationsfähigkeit, Teamgeist, gutes Auftreten
- Sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse, Englisch von Vorteil

### WAS SIE ERWARTET:

- Ermäßigungen für dich, deine Familie und deine Freunde in über 30 Hotels der Falkensteinergruppe in 7 Ländern
- Sehr gutes Betriebsklima in einem international tätigen Unternehmen
- Leistungsgerechte Entlohnung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Bewerbungsunterlagen bitte an: [julia.federspieler@falkensteiner.com](mailto:julia.federspieler@falkensteiner.com)

KVW Ortsgruppe Schalders

# Volkskrankheit Rheuma

Kürzlich fand auf Initiative der KVW Ortsgruppe Schalders in Zusammenarbeit mit der Rheuma-Liga Südtirol ein Vortrag statt mit Dr. Klaus Putzer, Rheumatologe und Internist am Krankenhaus Bruneck und Sterzing.

Nach der Begrüßung durch Frau Michaela Mair der KVW-Ortsgruppe stellte die Rheuma-Liga Südtirol die umfangreiche Tätigkeit des Vereins vor.

Dr. Klaus Putzer referierte über das Thema „Volkskrankheit Rheuma“. In diesem Rahmen ging er besonders auf die Krankheitsbilder Rheumatoide Arthritis, Arthrose, Osteoporose und Fibromyalgie ein.

Er wies in diesem Zusammenhang auf die vielen Möglichkeiten hin, die Beweglichkeit der Gelenke zu erhalten. Er zeigte verschiedene Übungen, die zielführend sein können und verwies auch auf die zahlreichen Angebote der Rheuma-Liga, die unter anderem Kurse für Warmwassergymnastik, Trockengymnastik, Feldenkrais, Qigong, Seelensport-Spaziergänge, Yoga und viele andere interessante Aktivitäten anbietet. Dr. Putzer erwähnte zudem, dass auch Kinder und Jugendliche bereits von Rheuma betroffen sein können. Auch hier sei die Rheuma-Liga ein guter Ansprechpartner. Innerhalb der Rheuma-Liga gibt es die Rheuma-Kids, die Gruppe der betroffenen Kinder



*Johanna Fischnaller, Evelyn Huebser, Michaela Mair, Brigitte Friedrich, Dr. Klaus Putzer, Monika Faller, Christine Peterlini, Marialuise Leitner, Birgit Kaschta*

von 0 bis 15 Jahren, die dann in die Young Rheumatics übergehen, die Gruppe der Jugendlichen und jungen Erwachsenen von 16 bis 35 Jahren. Das ganze Jahr über werden Aktionen speziell für dieses Zielpublikum angeboten, z. B. Ausflüge in den Klettergarten, Lama-Trekking, Tiertherapie und vieles mehr. Das interessierte Publikum stellte bereits während des Vortrages Fragen, die Dr. Putzer beantwortete. Im Anschluss konnten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer über das vielfältige Angebot der Rheuma-Liga informieren und Informationsmaterial mit nach Hause nehmen.

Musikkapelle Vahrn

# Karten neu gemischt

Was in den letzten zwei Jahren wegen der Corona-Pandemie nicht möglich war, konnte in diesem Jahr wie gewohnt stattfinden: Anfang Jänner kamen die Mitglieder der Musikkapelle Vahrn im Sitzungssaal der Feuerwehr zu ihrer jährlichen Vollversammlung zusammen.

Wie üblich wurden Tätigkeitsbericht und Kassabericht verlesen, wobei gerade der Rückblick auf das Jubiläumsjahr viele schöne Erinnerungen an außergewöhnliche Ereignisse hervorrief.

Es folgten die Berichte der Jugendleiterin und des Obmannes sowie die Antrittsrede der neuen Kapellmeisterin. Toni Profanter hat ja bekanntlich im Dezember 2022 seine Tätigkeit als Kapellmeister in Vahrn beendet und seit heuer steht mit Marion Goller erstmals eine Frau am Dirigentenpult der Musikkapelle Vahrn. Marion Goller nahm zum Jahresprogramm kurz Stellung, sie freue sich schon auf die künftige Zusammenarbeit mit der Musikkapelle Vahrn.

Mit großer Spannung wurden die Tagesordnungspunkte betreffend die Neuwahlen des Obmannes und des Ausschusses verfolgt. Seit 2008 leitet Markus Brugger die Geschicke



*Neujahrsglückwünschen*

der Musikkapelle. Er hat sich seither in vielerlei Hinsicht als Obmann und Organisator in besonderer Weise ausgezeichnet und die Musikkapelle erfolgreich durch teilweise auch schwierige Zeiten geführt. Dass sich Obmann Markus Brugger in dieser sensiblen Phase des Kapellmeisterwechsels für die nächste dreijährige Amtszeit noch einmal zur Verfügung stellte, wurde von den Mitgliedern der Musikkapelle deshalb nicht nur mit großer Erleichterung, sondern auch mit viel Applaus und Anerkennung aufgenommen.

Bei der anschließenden Neuwahl des Ausschusses kam es hingegen zu einem personellen Wechsel. Zu den bisherigen Ausschussmitgliedern Romana Garbislander, Julia Heidegger, Markus Kerschbaumer und Verena Mitterrutzner wurden noch vier neue, und zwar Simon Kofler, Fabian Prader, Melanie Vitroler und Sara Zingerle, in den Vorstand gewählt. Mit dieser Zusammenstellung aus Bewährtem und Neuem, kann die Musikkapelle nun zuversichtlich und gestärkt in das neue Vereinsjahr blicken.

### Kapellmeisterin Marion Goller

Mit dem neuen Vereinsjahr hat sich mit der neuen Kapellmeisterin Marion Goller ein außergewöhnlicher Wandel in der musikalischen Leitung der Musikkapelle Vahrn vollzogen. Marion Goller ist Jahrgang 1996 und zählt damit zu einer der Jüngsten in ihrem Metier. Ihre Position am ansonsten männlich besetzten Dirigentenpult stellt schon etwas Außergewöhnliches dar. Blasmusik-Insider kennen die quirlige Musikerin aus Kastelruth vor allem als hervorragende Saxophonistin verschiedener Musikensembles, als Mitglied renommierter Südtiroler Auswahlorchester und als Musiklehrerin an verschiedenen Musikschulen in Südtirol.

Marion Goller absolvierte das Musikkonservatorium in Bozen im Fach Saxophon sowie mit der Lehrbefähigung für Instrumentalunterricht. Daneben besuchte sie Meisterkurse und Fortbildungen im Bereich Didaktik, Kammermusik, Musikunterricht und Kapellmeisterausbildung.

Erste Erfahrungen als Kapellmeisterin machte Marion Goller bereits bei der Musikkapelle Barbian. Seit 2023 hat sie die musikalische Leitung der Musikkapelle Vahrn übernommen und wird beim Frühjahrskonzert ihr Debüt als Kapellmeisterin in Vahrn geben.



*Der neue Ausschuss der MK Vahrn: Sarah Zingerle, Verena Mitterrutzner, Simon Kofler, Marion Goller, Melanie Vitroler, Markus Kerschbaumer, Fabian Prader, Romana Garbislander, Markus Brugger, Julia Heidegger*

  
 MUSIKKAPELLE VAHRN

FRÜHJAHRSKONZERT

Samstag // 15. April 2023 // 20 Uhr  
Haus Voitsberg Vahrn

# PROGRESS GROUP



**YOUR WAY TO  
PROGRESS**

[www.progress.group](http://www.progress.group)

# Jahreshauptversammlung

Zum ersten Mal seit 2020 war es in diesem Jahr wieder möglich, die Jahreshauptversammlung in gewohnter Weise im Gerätehaus abzuhalten. Mit den aktiven Wehrmännern, der Jugendwehr und den Mitgliedern außer Dienst waren insgesamt gut 65 Mitglieder anwesend. Ebenfalls anwesend waren Bürgermeister Andreas Schatzer sowie der Bezirksinspektor Konrad Unterthiner.

Nach Eröffnung durch den Kommandanten wurde der Tätigkeitsbericht verlesen. Begleitet durch einige Bilder und statistischen Grafiken wurde die Tätigkeit bei Einsätzen, Proben und sonstigen Diensten dargelegt.

Im Jahr 2022 konnte unsere Feuerwehr mit 125 Einsätzen einen deutlichen Anstieg zum Vorjahr verzeichnen (2021: 103 Einsätze). Die Einsätze verteilen sich auf 28 Brandeinsätze, 87 technischen Hilfeleistungen und 10 Fehlalarmen.

Bei den technischen Hilfeleistungen wurden wir vor allem zu Verkehrsunfällen gerufen. Ein Großteil davon ereignete sich auf der Brennerautobahn. Aber auch Insektenbekämpfungen, Türöffnungen, Straßenreinigungen und Einsätze bei Unwettern waren häufige Einsatzgründe. Seltener ging es um Baustellenunfälle, Suchaktionen oder Gefahrguteinsätze.

Bei den Brandeinsätzen fuhren wir häufig zu Böschungs- oder Wiesenbränden, aber auch Fahrzeugbränden. Besonderes Aufsehen erregte der Dachstuhlbrand eines Mehrfamilienhauses mitten im Dorfzentrum sowie der Waldbrand entlang der Schalderer Straße, welcher von einem brennenden Betonmisch-LKW ausging. Nur durch schnelles, vereintes Eingreifen konnte jeweils ein größerer Brand verhindert werden.

Bei den Übungen standen vor allem Proben mit dem neuen Rüstfahrzeug auf dem Programm. Aber auch die Proben der sogenannten Jungaktiven und der Atemschutzträger waren stetiger Teil des Programms. Bei den Monatsproben wurden regelmäßig sowohl technische Übungen als auch Löschübungen organisiert. Der Probenkalender umfasste insgesamt 59 Übungen und 21 Lehrgangsbesuche in der Landesfeuerwehr-

schule. Im Bericht der Jugendwehr standen vor allem die Wettkampfvorbereitungen und der Hauptwettkampf in Neumarkt im Mittelpunkt, wo die Jugendlichen auch ihr neues Zelt einweihen konnten. Im weiteren Verlauf des Abends folgten Berichte des Gerätewartes, des Kassiers sowie des Kommandanten. Ein besonderes Highlight der Generalversammlung war die Angelobung der Probewehrmänner: mit Leistung des Feuerwehreids wurden Peter Obergasser und Marco Senter in den aktiven Dienst der Feuerwehr aufgenommen.

Zum Abschluss folgten die Grußworte der Ehrengäste Andreas Schatzer und Konrad Unterthiner, welche die vielseitige Tätigkeit sowie den zuverlässigen Einsatzdienst lobten.

Um die Tätigkeit der Freiwilligen Feuerwehr Vahrn zu unterstützen, bitten wir um die Wahl der Feuerwehr bei der Zuweisung der 5 Promille bei der Steuererklärung.



Alexander Mair, Peter Obergasser, Marco Senter, Walter Schwazer



Bestimmen Sie  
**5%**  
Ihrer Steuererklärung  
für die Feuerwehr Vahrn

Steuernummer  
**90008270218**

**FREIWILLIGE  
FEUERWEHR  
VAHRN**

Verkehrsunfall auf der Hauptstraße SS12 vor der Kreuzung nach Aicha



Heimatbühne Vahrn

## Rückblick

### Digitaler Adventskalender

Zum 40-jährigen Bühnenjubiläum wurde in der Adventszeit das Warten aufs Christkind mit einem digitalen Adventskalender verkürzt. Dabei wurden täglich in den sozialen Medien verschiedene Schnapsschüsse aus 40 Jahren Vereinsleben präsentiert. Von den Urgesteinen, die bereits seit Bestehen der Bühne auf den Brettern stehen, den einzelnen Spieler!nnen bis zu den Regisseuren und den helfenden Händen, die im Hintergrund des Vereins die Fäden ziehen, waren alle mit dabei.

### Theaterverein Neustift

## Die besten Dinge im Leben

„Die besten Dinge im Leben sind nicht die, die man für Geld bekommt.“ Die Protagonisten der diesjährigen Produktion „Schoder unterm Schober“ kamen zum gleichen Schluss wie Albert Einstein, denn als am Ende die Millionen Euro aus einem Bankraub dem Kommissar übergeben werden konnten, war der Stress um das liebe Geld vom Tisch, die Urlauber zogen weiter, der Stau auf der Autobahn löste sich auf.

Was bleibt, sind traumhafte Erinnerungen an eine unvergessliche Produktion: kein Bänderriss, keine Kehlkopfentzündung, keine noch so lange Probe konnte uns aufhalten, unser Bestes zu geben. Regisseur Thomas Hochkofler führte uns mit viel Witz, „Sarner“ Charme und begeisternder Improvisation ziel sicher zur Premiere. Schweißgebadet war so mancher Spieler nach den Aufführungen.

Am Ende waren wir reich. Nein, nicht an „Schoder“, sondern an der Erfahrung, wie man durch menschliche Emotionen, ländlichen Leichtsinn und streitbarer Charaktere das Publikum begeistern kann. Unaufhaltsamer Teamgeist und die Mitarbeit vieler unentbehrlicher Hände hatten nur ein Ziel: unserem Publikum ein Lachen ins Gesicht zu zaubern.

Danke unserem Fotografen Florian Überegger für die traumhaften Momentaufnahmen! Sie bringen die Szenen voller Spannung und Emotion zum Ausdruck, festgehalten für immer.

### Krippenspiel

Ende November 2022 begannen unter der Leitung von Christian Unterthiner 17 Vahrner Kinder und Jugendliche mit der Vorbereitung für das zur Tradition gewordene Krippenspiel, das im Rahmen der Kindermesse am Heiligen Abend im Haus Voitsberg aufgeführt wurde. Die Kinder waren mit vollem Tatendrang dabei und überzeugten mit Fleiß und Begeisterung. Einzelne waren das erste Mal auf der Bühne und alle gaben ihr Bestes. Die Aufregung war schon Wochen vor ihrer Aufführung riesengroß, jedoch haben es alle genossen, in ihren noch so kleinen Rollen teilzunehmen. Die Anwesenden der Wortgottesfeier dankten den Laienschauspieler!nnen mit einem kräftigen Applaus. Es ist eine regelrechte Euphorie ausgebrochen und die Kinder/Jugendlichen fiebern jetzt schon auf das nächste Weihnachten, um beim Krippenspiel mitwirken zu können.

### Was sonst noch los war

Letzthin haben einzelne Spieler!nnen bei anderen Bühnen bzw. Vereinen mitgewirkt. Charly Oberhuber ist in Neustift in die Rolle des Kommissar geschlüpft und hat mit seinem Auftritt das Publikum begeistert. Patty Fidanzi leitete in Brixen, bei der berühmten Faschingsrevue „Stadlerlochn“ des MGV, mit Bravour die Choreografie. Einzelne Mitglieder waren an verschiedenen Abenden bei diversen Theateraufführungen rund in Südtirol im Publikum anwesend. Auch bei der Jahreshauptversammlung des Eisacktaler Volkstheater waren wir Vahrner vertreten. Gerne könnt ihr uns auf facebook oder Instagram folgen: heimatbuehne\_vahrn!

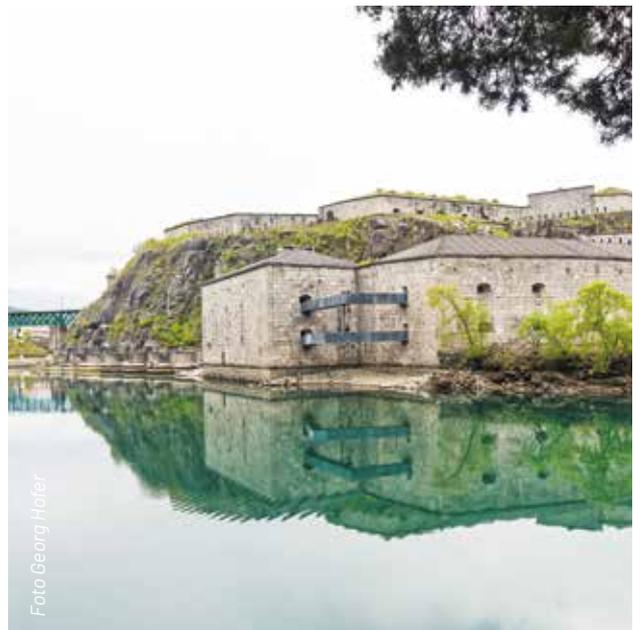


# Wissenswertes

Der „Circolo culturale e ricreativo Varna“ bietet in den kommenden Wochen folgende Veranstaltungen für Mitglieder und Interessierte an: Am Donnerstag, den 13. April um 20.00 Uhr hält die Anästhesistin Barbara Sartini, Krankenhaus Brixen, einen Informationsabend mit dem Titel „Anästhesie und gebrechliche Menschen“.

Am Donnerstag, den 11. Mai um 20.00 Uhr, wird Don Paul Renner, ebenfalls in unseren Räumlichkeiten, einen Vortrag zu einem kontroversen und interessanten Thema halten: „Kirche und Faschismus: 100 Jahre nach dem Marsch auf Rom“.

Am Samstag, den 10. Juni, organisieren wir am Vormittag eine geführte Besichtigung in der Festung Franzensfeste, die von Dario Massimo begleitet wird. Für weitere Informationen und Details auf der Homepage [www.circolovarna.it](http://www.circolovarna.it) oder schreiben Sie an [info@circolovarna.it](mailto:info@circolovarna.it) und... Sie sind herzlich willkommen!



## AVS-Jugend Vahrn

# Jahr 2022

Die AVS-Jugend Vahrn konnte im Bergjahr 2022 13 von 16 geplanten Tätigkeiten durchführen. Dabei nahmen insgesamt 353 Jugendliche teil. Am Anfang des Jahres waren die Teilnahmen noch zögerlich, ab März konnten die Anmeldungen kaum noch gestoppt werden.

Wir starteten mit den „Freeride Days“ in Ladurns in das Jahr 2022 mit 9 Jugendlichen. An einem strahlend sonnigen Wintertag holten die Jugendlichen ihre Ski aus dem Keller und bekamen von Bergführer Tobias Engl nützliche Tipps für das Verhalten im alpinen Skiraum. Gemeinsam wurde die Lawinenverschüttetensuche sowie Tiefschneefahren geübt.

Im Februar trauten sich 6 Jugendliche in Rein in Taufers auf die Langlaufski. Gemeinsam wurden Übungen, Spiele und eine gemütliche Tour durch die Winterlandschaft gemacht. Gleichzeitig verbrachten 9 Teilnehmer!nnen mit den Familiengruppenleitern ein Winterwochenende im Bergheim in Pfellers, welches mit Schneespielen und Rodelwanderungen umrahmt wurde. Weiter ging es mit Klettern in der Vertikale, der Höhlenexkursion in der Höhle „Busa della Spia“ im Nonstal, dem Klettersteig „Via Ferrata Burrone“ bei Mezzocorona und dem

*Für das Jahr 2023 sind wir auf der Suche nach motivierten Familiengruppenleitern für gemeinsame Aktionen. Bei Interesse bitte beim AVS Vahrn melden!*

Canyoning in Lappach in der „Zösenklamm“. Dabei waren die Jugendlichen immer motiviert und bei allem dabei. Das Highlight des Jahres 2022 war das Hüttenlager im Bergheim Landro. Die Jugendlichen konnten dabei ihr Können beim Klettersteig gehen, beim Klettern am Felsen, bei Outdoor-Spielen und beim Zip-Line fahren unter Beweis stellen. Auch im Herbst nahmen viele Jugendliche an den Aktivitäten teil, z. B. beim Klettern in Arco, beim Lern- und Spielefest in Neustift, beim Familiensonntag in der Festung Franzensfeste, beim Kastanienbraten und Seilaufbauten auf der Spilucker Platte und bei der abschließenden Skitour auf die Kleine Kreuzspitze.

Die acht Jugendleiter!nnen, welche aktiv in der AVS Ortsstelle mitarbeiten, nahmen an 32 Weiterbildungs-/Ausbildungstagen der Landesebene teil, um mit neuer Frische in das Jahr 2023 zu starten.

Ein riesengroßer Dank gilt allen Eltern, Kindern und Jugendlichen sowie allen Jugendleitern, Familiengruppenleitern und dem Vorstand der AVS Ortsstelle Vahrn für ihre Mitarbeit im Bereich der Jugend. Auf ein erfolgreiches Bergjahr 2023!

# Saisonende

Am 11. Februar 2023 fand das Vereinsskirennen auf dem Gitschberg mit 106 Teilnehmern statt. Besonders große Freude hatten wir, dass 43 Kinder dabei waren. Unter den 13 teilnehmenden Familien war Familie Juri Hinteregger mit Fabian und Lukas die Schnellste, gefolgt von Raimund Gasser mit Sara und Joachim und Klemens Staudacher mit Samuel und Damian. Tagesbestzeit bei den Damen erzielte Sara Gasser, bei den Herren war Günther Stuffer der Schnellste. Bei der Preisverteilung im Vereinshaus von Neustift überreichten Bürgermeister Andreas Schatzer und Frau Karin Obergasser, Obmann-Stellvertreterin der Raiffeisenkasse Eisacktal, die Pokale und Sachpreise.

Zum Abschlusskirennen auf dem Gitschberg am 11. März 2023 traten 40 Kinder und 20 Eltern an. Die Zeit eines Elternteiles und eines Kindes wurde zusammengezählt und daraus ergab sich die schnellste Familie. Gewonnen haben Alexander Gruber mit Elias, zweite wurden Juri Hinteregger mit Fabian und dritte Daniel Fischer mit Emily. Die Preisverteilung im Vereinshaus von Neustift wurde von Vizebürgermeister Dietmar Pattis unterstützt.

Die Kinder nahmen im Laufe der Saison bei mehreren Skirennen teil, unter anderem beim Rennen des VSS, der Volksbank und dem Eisackcup.



## hds - Bezirk Eisacktal/Wipptal

# Neuwahlen

Alle fünf Jahre werden die Gremien des Handels- und Dienstleistungsverbandes neu gewählt. In Vahrn fand diesbezüglich vor Kurzem die Ortsversammlung statt. Alexandra Schenk Volgger ist die neue Ortsobfrau, während die scheidende Obfrau, Ingrid Eisenstecken Parschalk, Mitglied des Ortsausschusses ist.

Gemeinderreferentin Margareth Mair Engl und der Bezirksleiter des hds Eisacktal/Wipptal, Michael Kerschbaumer, dankten der bisherigen Ortsobfrau für ihren ehrenamtlichen Einsatz und die geleistete Arbeit. Mair Engl unterstrich die gut funktionierende Nahversorgung im Dorf. Sie berichtete über die derzeit im Bau befindliche Umfahrung und über die neue Dorfeinfahrt. Auch an einen sicheren Radweg wurde gedacht. Dem Ortsausschuss des hds ist eine gute und übersichtliche Beschilderung zum Dorfzentrum nach Abschluss der Arbeiten sehr wichtig.

*Ingrid Eisenstecken Parschalk, Alexandra Schenk Volgger, Margareth Mair Engl*



**ECO STORE** CARTUCCE, TONER E INFORMATICA  
DRUCKERPATRONEN, TONER & INFORMATIK  
RE-USE IS THE FUTURE

TONER  
UNCONVENTIONAL SMARTPHONE  
ekrenti

**BRESSANONE** Via Fienili 13B  
BRIXEN Stadelgasse 13/B  
tel 0472.920368 bressanone@ecostore.eu  
ecostore.it

# Mitgestaltung

Nachwuchsinitiativen, finanzielle Förderungen und Mitgestaltung waren die zentralen Themen der Jahresversammlung der Handwerker!nnen in Vahrn. Gewählt wurde außerdem ein neuer Ivh Ortsausschuss.

Ivh Orts- und Bezirksobmann Siegfried Unterweger begrüßte die anwesenden Handwerker!nnen auf der Ivh Ortsversammlung im Unternehmen Unterleitner Günther. Nachdem er über die verschiedenen Aktionen und Tätigkeiten der Ortsgruppe berichtet hatte, unterstrich er die Wichtigkeit der Fachkräftegewinnung. Bereits in den vergangenen Jahren wurden in Vahrn verschiedene Initiativen für den Nachwuchs organisiert. Dazu zählen die jährlichen Mittelschulbesuche aber auch Sommeraktivitäten für Kinder und Jugendliche, bei denen die jungen Talente verschiedene Tätigkeiten im Handwerk näher kennenlernen können. „Das Handwerk hat großes Potential für junge Menschen. Wir haben so viele interessante und spannende Berufe. Unsere Aufgabe ist es, den Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit zu geben, diese auszuprobieren“, unterstrich Unterweger.

Gäste der Veranstaltung waren auch der Bürgermeister von Vahrn, Andreas Schatzer, der die gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde lobte, und Ivh Direktor Thomas Pardeller, welcher auf die geplanten Veranstaltungen und Initiativen des Wirtschaftsverbandes einging.



*Richard Irsara, Johann Erlacher, Martin Filippi, Siegfried Unterweger, Susanne Unterweger, Benjamin Oberrauch, Franz Mair, Peter Mitterrutzner, Günther Unterleitner*

Einen umfassenden Einblick in die aktuellen Förderprogramme für das Südtiroler Handwerk gab Armin Scannavini der Ivh Kredit- und Finanzberatung. Der Vortrag bot den anwesenden Handwerker!nnen wichtige Informationen und Möglichkeiten im Hinblick auf Betriebsinvestitionen, Weiterbildungs-, Innovations- und Digitalisierungsmaßnahmen.

Abschließend wurde der neue Ivh Ortsausschuss gewählt, der das Handwerk in Vahrn in den kommenden Jahren vertreten wird. Als Ivh Ortsobmann bestätigt wurde Siegfried Unterweger. Gemeinsam mit seinem Stellvertreter Martin Filippi und den Ortsausschussmitgliedern Richard Irsara, Peter Mitterrutzner, Benjamin Oberrauch, Günther Unterleitner, Franz Mair, Johann Erlacher und Susanne Niederkofler sollen weitere Ideen und Projekte im Sinne des Vahrner Handwerks umgesetzt werden.

## Ergotherapie

# Praxiseröffnung



*Barbara Tschurtschenthaler, Stiftstraße 7, Neustift, Terminvereinbarung unter Tel. +39 339 174 1476*

Ergotherapie stellt den Menschen mit seiner Handlungsfähigkeit, seinem Tun, seiner Teilhabe in seinem Umfeld, seiner Fähigkeit im Lernen und seiner Selbstständigkeit in den Mittelpunkt. Kontakt mit unserer Umwelt erleben, erfühlen und ertasten wir tagtäglich, hauptsächlich durch unsere Wunderwerkzeuge Hände. Oft sind wir uns dieser Fähigkeit erst bewusst, wenn etwas nicht mehr funktioniert, ein Handicap oder Schmerzen auftreten.

Damit das Lernen und das Ausführen neuer Fertigkeiten wie schreiben, rechnen oder lesen gelingt, benötigen wir eine

gute Koordination und Training. Die Wahrnehmung unseres Umfeldes und die Verarbeitung von Reizen, die beim Erlernen von Lesen, Schreiben und Rechnen wichtig sind, können erfasst und gezielt trainiert werden.

Aber nicht nur: die eigenen Fähigkeiten entdecken, Strategien erlernen, den individuellen Lernweg finden bedeutet Wissen um die eigenen Stärken erwerben. Dies steigert das Selbstbewusstsein und die Freude am Lernen.

In der neuen Praxis in Neustift werden angeboten:

- **Orthopädie:** Handtherapie bei Erkrankungen wie rheumatische Veränderungen, Verletzungen an der Hand, die Sehnen und Muskulatur betreffend sowie der gesamten oberen Extremitäten, Handrehabilitation, Anfertigen von Schienen, physikalische Therapien, Schmerztherapie. Handprophylaxe konzept zur Vorbeugung und Erhalt eines aktiven Handeinsatzes im Alltag. Narbenbehandlung und -integration: Behandlung im gesamtheitlichen Ansatz der Narbe nach Operationen, Verletzungen, Verbrennungen, Schürfwunden
- **Neurologie:** Training der Aktivitäten des täglichen Lebens, motorisch funktionelle Therapie, kognitives Training, alltagsrelevante Therapie zu Hause.
- **Pädiatrie:** motorisch funktioneller Einsatz der Hände im Alltag wie Koordination und Graphomotorik.
- **Lerncoach:** Gesamtheitliche Kinder- und Jugendcoach nach GKJ, Supervision durch den LC-Begründer, Dr. F. Karig, Lerntraining bei LRS, Dyskalkulie und Legasthenie, nach Testung und Verlaufsbeurteilung Zusammenarbeit Kind – Eltern – Schule. Motivations- und Konzentrationstraining.

### 13. Speaker Slam in Mastershausen

# Südtiroler zum Weltrekord

Nach New York, Wien, Frankfurt, Hamburg, Stuttgart, Wiesbaden und München fand der internationale Speaker Slam nun in Mastershausen statt. Mit 147 Teilnehmern aus 21 Nationen und 6 unterschiedlichen Sprachen wurde damit ein neuer Weltrekord aufgestellt.

Der Speaker Slam ist ein Rednerwettbewerb. Die besondere Herausforderung: Der Sprecher hat nur 4 Minuten Zeit, sein Publikum mitzureißen und zu begeistern. Einen Vortrag so zu kürzen und trotzdem alles zu sagen, was wichtig ist, und sich dann noch mit seinem Publikum zu verbinden, ist die Königsklasse im professionellen Speaking.

Bei der diesjährigen Speaker Slam hat Mirco Turato aus Südtirol mit dem Thema Provokation teilgenommen. Dabei konnte er nicht nur das Publikum mit seiner Bühnenperformance von sich überzeugen, sondern auch die hochkarätige Jury, welche sich aus der Ghostwriterin Mirjam Saeger, Scouting Expertin Stephanie Pierre, Radioexperten Dirk Hillebrand und Medienexperte Jörg Rositzke zusammensetzte.

Gewinner der letzten Ausgaben waren mitunter Boris Thomas, Unternehmer aus Bremervörde, Janis McDavid, Redner, Buchautor und Weltenbummler und Jean Meyer, Finanz- und Immobilienfachmann.

Mirco Turato entdeckte sein Interesse an der Speaker Slam durch die Teilnahme beim „Greater Festival“, der größten Plattform Europas für Persönlichkeitsentwicklung. In der Lanxess Arena hielt er einen Vortrag über Risikomanagement vor über 600 Teilnehmern. Von da an kam seine Leidenschaft ins Rollen. Was den selbstständigen Unternehmensberater aus Vahrn sonst noch beschäftigt, verrät er uns im Vahrn Info Fragebogen:



Foto: Justin Bockey

### Der Vahrn Info Fragebogen

**Meine Autobiographie könnte den Titel tragen:**  
Entgegen aller Erwartungen! (Das Buch gibt's tatsächlich).

**Thema des letzten Tischgespräches?**  
Verschiedene internationale Projekte.

**Das habe ich immer zu Hause:**  
Milch.

**Wohin würdest du morgen früh verreisen?**  
Ans Meer.

**Feueralarm: was rettetest du mit zwei Händen?**  
Meine zwei Kinder.

**Der wichtigste Rat, den ich je bekommen habe, ist:**  
Dass wir mehr wert sind, als wir es uns selbst eingestehen.

**Herzklopfen hatte ich zuletzt:**  
Vor meinem Auftritt.

**Was war deine größte sportliche Leistung?**  
Der vorletzte Platz bei einem Kleinfeldturnier.

**Diese Erfindung möchte ich nicht missen:**  
Das Mobiltelefon.

**Ich bin kein Anhänger von:**  
Putin.

**Welches Wort möchtest du nie mehr hören:**  
Krieg.

**Das macht mir Gänsehaut:**  
Tote oder verletzte Kinder.

**Ich wäre gern für einen Tag:**  
Im Kindergarten.

**Ich beschreibe mich mit drei Worten:**  
Groß, schlank mit dunklen Augen.

**Was würdest du mit 1 Million Euro machen?**  
Kinder unterstützen, die nicht die Möglichkeiten haben wie wir.

**Nehmt mir alles außer:**  
Meine Familie.

**Mein Erfolgsrezept lautet:**  
DAAA - Denke Anders Als Andere.



# My way to Progress – Mein Weg zur Leitung der größten Baustellen Südtirols

**Manchmal zeigt sich der Weg erst, wenn man anfängt, ihn zu gehen. Paolo Coelho.** Nach diesem Motto hat auch Lukas Bachmann nach rund 10 Jahren als Maurer seinen Weg zur PROGRESS GROUP gefunden. Baustellen waren ihm nie fremd. Sein Vater hat selbst 45 Jahre auf Baustellen, auch als Maurer, gearbeitet. Daher ist Lukas auf der Baustelle groß geworden und fühlt sich dort auch heute noch heimisch. So stand Baggerfahrer, gleich hinter Astronaut, hoch auf seiner „Was werde ich, wenn ich groß bin“-Liste. Ganz weg von dem ist er nie gekommen, da er das technische Interesse, das ihm am Astronaut faszinierte, und die Arbeit des Baggerfahrers nun in seinem aktuellen Job perfekt verbinden kann. Bereits bei seinem ersten Projekt konnte er dies unter Beweis stellen.

## Vom Maurer zur Baustellenleitung

Lukas führt als Projektleiter die größten und spannendsten Baustellen Südtirols, Österreichs und der Schweiz. Durch einen Bekannten wurde er auf die Firma Progress AG aufmerksam und stieg wenig später als Verkäufer für das Pustertal ein. Dann kam Corona, alle waren zu Hause und ein Projektleiter für ein neues Projekt wurde benötigt. Lukas sprang ein und konnte sich von dem „Übergangs-Job“ nicht mehr lösen. Zu spannend waren die Baustellen, die Aufgaben und das Arbeiten an verschiedensten innovativen Projekten.

## Großprojekt als Einstieg

Die Großbaustelle OBI, die bis heute eines seiner Lieblingsprojekte ist, war sein allererstes Projekt. Gemeinsam mit seinem Team musste er in kürzester Zeit enorme Mengen an Betonfertigteilen verbauen und alles daransetzen, dass dies laut Plan funktioniert. Auch wenn es bei seiner Tätigkeit laut ihm keine langweiligen Projekte gibt, war dieses erste besonders komplex. Genau das ist der Sinn hinter seinem Job, gibt er offen zu, denn für einfache Montagen braucht es keinen Projektleiter. Als Problem-Löser und bestenfalls Problem-Verhinderer trägt er viel Verantwortung, findet aber, dass es mit einem solchen Team nicht schwer ist, seine Arbeit gut und vor allem mit Freude zu meistern.

rer trägt er viel Verantwortung, findet aber, dass es mit einem solchen Team nicht schwer ist, seine Arbeit gut und vor allem mit Freude zu meistern.

## #weareprogress

Unsere Mission ist es, nachhaltig bessere Lebensbedingungen für Menschen zu schaffen. Wir sind eine Unternehmensgruppe, die sich auf Maschinen und Software für die Automatisierung der Betonfertigteileproduktion spezialisiert hat und zudem ein eigenes Fertigteilewerk am Firmensitz in Brixen betreibt. Als Progress produzieren wir mit den Maschinen und der Software der Progress Group innovative Fertigteile und realisieren mit diesen nachhaltige Bausysteme in den norditalienischen Regionen sowie in Österreich und Süddeutschland. Von Wohnobjekten bis hin zu hochmodernen Büro- und Gewerbebauten sind Betonfertigteile die Zukunft des Bauens. Eine kundenorientierte Planung und Projektbegleitung, qualitativ hochwertige Betonfertigteile aus unserer Produktion und eine professionelle Montage bringen die Qualität zum Kunden und sind die Basis für unseren Erfolg.

Für mehr Infos besucht unsere Website: [www.progress.cc](http://www.progress.cc)



„Mir macht es einfach Spaß, überall Einblick in die Technik zu bekommen, das Projekt von außen zu steuern und viel mit internen und externen Kollegen zusammenarbeiten zu können“, so Lukas zu seiner Entscheidung, Projektleiter zu bleiben und den Verkauf anderen Kollegen zu überlassen.



## PROGRESS GROUP

In der PROGRESS GROUP realisieren wir mit unseren Betonfertigteilen anspruchsvolle und innovative Bauprojekte. Für unser Team suchen wir:

### Technischer Verkaufsberater (m/w)

- › Du bist erster Ansprechpartner für unsere Kunden und betreust sie professionell, von der Beratung bis hin zum Verkauf
- › Du bist verantwortlich für die Akquise von Neukunden
- › Du entwickelst dein Verkaufsgebiet und baust es weiter aus
- › Du wirkst bei der Weiterentwicklung von System- und Produktionslösungen maßgebend mit

Brixen



Your way to Progress  
[www.progress.group/jobs](http://www.progress.group/jobs)





Bartgaishof

## Gartensaison

Der Frühling ist da, die Gartensaison ist eröffnet. Brauchen Sie Pflanzen für Ihren Garten? Die Gärtnerei des Bartgaishofes bietet Gemüse, Kräuter und Raritäten aus biologischem Anbau. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer Gärtnerei!

### Unsere Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 16.00 Uhr, Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Infos unter [www.bzgeisacktal.it](http://www.bzgeisacktal.it), [info.bartgaishof@bzgeis.org](mailto:info.bartgaishof@bzgeis.org) oder Tel. 0472 801 408

Kneipptreff Vahrn

## Gib der Frühjahrsmüdigkeit keine Chance

Frühling ist, wenn die Natur erwacht, die ersten Pflanzen und Blumen aus der Erde sprießen, die Vögel zwitschern, die Sonnenstrahlen unser Gesicht wärmen und wir uns wieder gerne draußen aufhalten. Doch Frühling ist auch die Zeit, die vielen Menschen zu schaffen macht. Sie sind müde, gereizt, schlapp und abgeschlagen und können sich schlechter konzentrieren. Jetzt gilt es, sich des Ballasts des Winters zu entledigen, aktiv zu werden und das körperliche und seelische Wohlbefinden wieder zu stärken.

Am Morgen/frühen Nachmittag hilft der kalte Armguss, sich wieder belebt und erfrischt zu fühlen. Dabei lässt man den Gießstrahl von der Außenseite der rechten Hand über den Arm nach oben zur Schulter wandern und nimmt auf der Innenseite den Weg zurück zur Hand. Das Gleiche folgt am linken Arm.

Auch das Barfußgehen im morgendlichen Tau wirkt kreislaufanregend und stabilisierend.

Wasserscheue bürsten sich morgens mit weicher Bürste oder Massagehandschuh trocken, bestenfalls am offenen Fenster. An der rechten Fußsohle beginnend wird der gesamte Körper mit leichtem Druck kreis- oder strichförmig zum Herzen hin gebürstet. Das wirkt belebend und anregend auf die Psyche und ist eine wunderbare Energiegewinnung am Morgen.

Das Wassertreten oder ein kalter Knieguss wirken am Abend beruhigend und helfen, wieder in die Balance zu kommen.

Im Frühjahr erwacht die Natur und teilt ihre Schätze gerne mit uns. Gerade die ersten Pflanzen sind es, die uns die Frühjahrsmüdigkeit vergessen lassen.

Frühlingskräuter wie Bärlauch, Birken-, Brennnessel-, Löwenzahn-, Schafgarben- und Gierschblätter, Brunnenkresse, Ackerschachtelhalm und Spitzwegerich eignen sich hervorragend für eine reinigende und regenerierende Frühjahrskur. Versorgen wir den Körper mittels leichter Kost und viel frischem Grün der Wildpflanzen mit allen nötigen Vitaminen, Mineralien, Ballaststoffen und Spurenelementen. Das sorgt für genügend Energie und bringt den Stoffwechsel auf Trab. Und achten wir darauf, ausreichend zu trinken.

Viel Bewegung an der frischen Luft – egal ob Wandern, Radfahren, Nordic Walking oder ein ausgiebiger Spaziergang – bringt den Kreislauf in Schwung.



# Europaweit unterwegs

Langstreckentransporte sind ein wichtiger Bereich im Weißen Kreuz, für den die Sektion Brixen neue Freiwillige sucht. Der Neustifter Ernst Schweigkofler erzählt über diesen Dienst und rührt dabei auch kräftig die Werbetrommel.

## Warum hast du dich für den Langstreckendienst entschieden?

Ich wollte schon immer Mitglied beim Weißen Kreuz werden. Nach meiner Pensionierung war es mir dann möglich, den Dienst anzutreten, und ich verrichte mit Freude seit 2017 auch den Langstreckendienst. Diese Tätigkeit ermöglicht es mir, mit unterschiedlichen Personen aus diversen Ländern in Kontakt zu treten.

## Welche Voraussetzungen brauchtest du dafür? Welche Voraussetzungen sollte in deinen Augen jemand zum Langstreckendienst mitbringen?

Als Voraussetzung ist meiner Meinung nach ein guter gesundheitlicher Zustand nötig, der sowohl körperlich wie auch sozial gegeben sein muss. Mitbringen muss man Durchhaltevermögen, da man bei Bedarf während jedem Wetter, Tag und Nacht Ausdauer zeigen muss.

## Wo führen dich deine Fahrten hin?

Meine Fahrten führen mich europaweit zu unterschiedlichen Destinationen, in das private Zuhause der Patienten wie auch in Krankenhäuser und sonstige Einrichtungen.

## Was gefällt dir besonders am Langstreckendienst?

Besonders freut mich die Dankbarkeit der Patienten bei der Übergabe in ihr Zuhause oder in der Klinik nach mehrstündiger Fahrt. Die Fahrten können nämlich aufgrund von Wetter und Staus unberechenbar sein. Sie bedeuten für die Patienten oft eine große Belastung.

## Würdest du diesen Dienst weiterempfehlen?

Ja, ich kann den Dienst nur weiterempfehlen. Es ist ein aktiver, lehrreicher und hilfsbereiter Dienst, den man nach einer Ausbildung ausüben kann. Der gute Zusammenhalt innerhalb des Weißen Kreuzes sorgt dafür, dass man sich wie in einer großen Familie fühlt.

## Was gibt dir dieser Dienst?

Ich erlange durch diesen hilfsbereiten sozialen Dienst an pflegebedürftigen Menschen eine große Zufriedenheit. Zudem habe ich die Gewissheit, dass mir mein Ehrenamt innerhalb des Weißen Kreuzes auch bei privaten Krankheitsfällen, auch innerhalb der Familie, einen Vorteil bietet.



# WERDE TEIL VON UNS!

**Bist du auf der Suche nach einer neuen spannenden Herausforderung, welche auch mit deinem Berufs- und Familienleben vereinbar ist?**

Wir von der **Sektion Brixen** suchen Freiwillige für den Bereich Rettungsdienst und Krankentransport!

Für unverbindliche Infos kontaktiere uns unter **335 6425147** oder **brixen@wk-cb.bz.it** oder fülle das Kontaktformular aus und wir melden uns bei dir:



**Trau dich, denn jeder kann helfen!**



# Weiterbildungsangebote

## Basisseminar Handtherapie

Mi. 12.04. – Do. 13.04.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Wellness – Ayurveda

### Ganzkörpermassage

Mi. 12.04. – Do. 13.04.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Mentaltraining im Sport

Fr. 14.04. – Sa. 15.04.2023,  
jeweils 14:00 – 16:30 Uhr

## EXCELLENCE ACADEMY – Leadership und Unternehmensstrategie – Führen neu gedacht

Fr. 14.04. – Sa. 15.04.2023,  
jeweils 14:00 – 18:00 Uhr

## Massage für zu Hause

Sa. 15.04.2023, 9:00 – 16:00 Uhr

## Führungsstärke und Resilienz

Mo. 17.04 – Di. 18.04.2023,  
jeweils 8:30 – 17:30 Uhr

## Weinland Südtirol

Mo. 17.04.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

## Dorn-Breuss-Massage

Mo. 17.04. – Di. 18.04.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Neuroleadership: Gehirngerecht sich und andere führen

Mo. 17.04. – Di. 18.04.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Perfect Faszien – Faszientherapie

Mo. 17.04. – Di. 13.06.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Die ganzheitliche Betriebsanalyse: ein Jahreskreislauf

Mo. 17.04. – Mo. 24.04.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## EXCELLENCE ACADEMY – Lehrgang Digitalisierungsmanager:in

Mo. 17.04. – Fr. 09.06.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Infoabend zum Lehrgang: Content- & Storytelling-Marketing

Mo. 17.04.2023, 18:00 – 20:00 Uhr

## Qualitäts- & Prozessmanagement

Mi. 19.04. – Do. 20.04.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr



## BLSD - Defibrillator - Basisreanimation mit halbautomatischen Defibrillator

Do. 20.04.2023, 13:00 – 19:00 Uhr

## Mental stark und gesund

Fr. 21.04.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

## Zertifizierte Beckenboden- Kursleiter:in

Fr. 21.04. – Sa. 30.09.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Aktives Reklamationsmanagement

Fr. 21.04. – Sa. 22.04.2023,  
jeweils 14:00 – 17:00 Uhr

## Praxistag für Counsellor und Counsellor in Ausbildung

Sa. 22.04.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

## Meer und mehr ... und ein wenig Monet

Mo. 24. 04. – Do. 27.04.2023,  
jeweils 9:30 – 17:00 Uhr

## Lehrgang: Lean Management

Do. 27.04. – Di. 12.09.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## EXCELLENCE ACADEMY – Lehrgang: Wirtschaftspsychologie

Fr. 28.04. – Sa. 09.09.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Dotwork & Co.

Fr. 28.04. – Sa. 29.04.2023,  
jeweils 9:30 – 17:00 Uhr

## Elastisches Taping – Basics

Sa. 29.04.2023, 9:00 – 17:30 Uhr

## Chorwerkstatt: "Das Leben singen"

Sa. 29.04.2023, 9:30 – 15:30 Uhr

## Tiroler Bibelkurs

Sa. 29.04.2023, 14:00 – 16:00 Uhr

## Keller- und Weinbergbegleitung

Mi. 03.05.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

## Lehrgang: Kräuterpädagogik 23/24

Mi. 03.05.2023 – Sa. 04.05.2024,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Therapeutische Fachfortbildung Better Aging

Mi. 03.05. – Sa. 06.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Das kleine Öl-ABC

Do. 04.05.2023, 18:30 – 21:30 Uhr

## Kurzlehrgang: Bäume in Küche und Heilkunde

Fr. 05.05. – Sa. 07.10.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

## Jin Shin Jyutsu® Strömen – Die Kraft in unseren Händen

Fr. 05.05. – Sa. 06.05.2023, Fr. 14:30 –  
21:00 Uhr und Sa. 9:00 – 17:30 Uhr

## Entspannungs(t)raum Natur

Sa. 06.05.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

### Energiemassage

Mo. 08.05.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

### Kinaesthetics in der Pflege Teil 2

Mo. 08.05. – Di. 09.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Finanzbuchhaltung für Anfänger:innen

Mo. 08.05. – Mi. 10.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Periost-Massage – Das Rückgrat stärken

Di. 09.05.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

### Vom Farbraum zum Farbvolumen

Di. 09.05. – Sa. 13.05.2023,  
jeweils 9:30 – 17:00 Uhr

### EXCELLENCE ACADEMY – Projektmanagement – agile Methoden als Erfolgsprinzip

Mi. 10.05. – Do. 11.05.2023,  
jeweils 14:00 – 17:00 Uhr

### Beckenmobilisation in der Schwangerschaft

Do. 11.05. – Fr. 12.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:30 Uhr

### Spielen in und mit der Natur – Kooperative Abenteuerspiele

Fr. 12.05.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

### Lehrgang: Kundenbeschwerde- und Kundenreklamationsmanagement

Fr. 12.05. – Fr. 13.10.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Dorn-Breuss-Massage

Mo. 15.05.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

### Integrative Stimmtherapie und -pädagogik

Mo. 15.05. – Di. 16.05.2023,  
jeweils 13:30 – 16:30 Uhr

### Infoabend zum Master-Lehrgang Management und Unternehmensführung

Di. 16.05.2023, 18:00 – 20:00 Uhr

### High-Performance-Teams

Mi. 17.05. – Do. 18.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Schichten – Farben – Formen

Mi. 17.05 – Sa. 20.05.2023, Mi. 15:00 – 18:00 Uhr, Do. – Sa. jew. 9:30 – 17:00 Uhr

### Basisseminar: Klangschaalenmassage

Fr. 19.05.2023, 9:00 – 18:00 Uhr

### Frauen in Führungspositionen

Fr. 19.05. – Sa. 20.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Waldbaden 2.0 – Vertiefungsseminar

Fr. 19.05. – Sa. 20.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Pilates mit Rolle

Fr. 19.05. – Fr. 09.06.2023, Fr. jeweils  
14:00 – 21:00 Uhr, Sa. 9:00 – 16:30 Uhr

### Aufbauseminar: Klangschaalenmassage

Sa. 20.05.2023, 9:00 – 18:00 Uhr

### Kräutererlebnis für zwei – Ein besonderes Zeitgeschenk

Sa. 20.05.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

### Kommunikation und professionell Präsentieren für Führungskräfte

Mo. 22.05. – Di. 23.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Gekonnt argumentieren und sympathisch überzeugen

Mo. 22.05. – Di. 23.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Kraftvoll, grosszügig und frei

Di. 23.05. – Sa. 27.05.2023,  
jeweils 9:30 – 17:00 Uhr

### Der erste Eindruck

Mi. 24.05. – Do. 25.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### “Geh aus mein Herz und suche Freud“

Do. 25.05. – Fr. 26.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Frühlingshafte Cocktails aus Südtiroler Zutaten

Do. 25.05.2023, 18:30 – 21:30 Uhr

### Ich bin an deiner Seite

Fr. 26.05. – Sa. 27.05.2023,  
jeweils 9:00 – 17:00 Uhr

### Ätherische Öle für die Haus- und Reiseapotheke

Sa. 27.05.2023, 9:00 – 17:00 Uhr

Information und Anmeldung:  
Bildungshaus Kloster Neustift  
Stiftstraße 1 – 39040 Vahrn  
Tel. 0472 835 588  
bildungshaus@kloster-neustift.it  
[www.bildungshaus.it](http://www.bildungshaus.it)



vivat crescat floreat

KLOSTER NEUSTIFT  
ABBZIA DI NOVACELLA

## Sommerwochen im Kloster Neustift

### Naturwerkstätten

Sommerwoche für naturbegeisterte Kinder zwischen 6 bis 9 Jahren.  
Mo. 19.6. – Fr. 23.6., jeweils von 8 – 12:30 Uhr

### Hüttenabenteuer

für Kinder und Jugendliche von 10 bis 13 Jahren. Ort: Hütte in Villnöss.  
So. 25.6. 14 Uhr – Mi. 28.6. 17 Uhr mit Übernachtung

### Wilde Kräuter- und Naturwoche

für Kinder und Jugendliche von 9 bis 12 Jahren. Mo. 26.6. – Fr. 30.6.,  
jeweils von 8 – 16 Uhr

### Kunst mit allen Sinnen

für Jugendliche von 11 bis 16 Jahren.  
Mo. 3.7. – Fr. 7.7., jeweils von 9 – 16 Uhr

### Neustifter Singtage

für Kinder von 8 bis 11 Jahren und Jugendliche von 12 bis 16 Jahren.  
Mo. 3.7. – Fr. 7.7. und/oder Mo. 21.8. – Fr. 25.8., jeweils von 8:30 – 16:30 Uhr

### A Magical Week

für Zauberlehrlinge von 11 bis 15 Jahren.  
Mo. 10.7. – Fr. 14.7., jeweils von 8 – 16 Uhr.  
Mit/ohne Übernachtung

### Wenn ich groß bin, werd'ich Biolog:in

für Kinder und Jugendliche von 9 bis 12 Jahren. Mo. 10.7. 9:00 – Fr. 14.7. 17:00 Uhr  
mit Übernachtung

### Neustifter Orgelwoche

Orgelspiel und Musik für Jugendliche von 11 bis 16 Jahren. Mo. 10.7. 9:00 – Fr. 14.7. 17:00 Uhr mit/ohne Übernachtung

### Avventura nella natura – Abenteuer auf Italienisch

für Kinder und Jugendliche von 10 bis 13 Jahren.  
Mo. 17.7. 9:00 – Fr. 21.7. 17:00 Uhr  
mit Übernachtung

### Natur & Sport

für Jugendliche von 13 bis 16 Jahren.  
Mo. 24.7. 9:00 – Fr. 28.7. 17:00 Uhr  
mit Übernachtung

### Natur & Sport

für Kinder von 9 bis 12 Jahren.  
Mo. 31.7. – Fr. 4.8., jeweils von 8 – 16 Uhr

Information und Anmeldung:  
Bildungshaus Kloster Neustift  
Stiftstraße 1 – 39040 Vahrn  
Tel. 0472 835 588  
[www.bildungshaus.it/sommerwochen](http://www.bildungshaus.it/sommerwochen)

## Schützenkompanie Vahrn

# Herz-Jesu-Feier

Erstmals organisiert die Schützenkompanie Vahrn heuer eine Herz-Jesu-Feier bei der Ruine Salern, bei dem sowohl für das leibliche Wohl als auch für die passende musikalische Umrahmung gesorgt wird. Um 18.30 Uhr wird ein kleines Herz-Jesu-Feuer für Familien mit Kindern und um 21.00 Uhr das große Herz-Jesu-Feuer in Form eines Kreuzes entzündet. Der Herz-Jesu-Sonntag wird heuer am 18. Juni 2023 gefeiert.

Immer wieder hört man in der Bevölkerung, dass viele, vor allem Kinder und Jugendliche, den Herz-Jesu-Brauch gerne pflegen würden, aber nicht wissen, wo und wie sie diesen großen Tiroler Feiertag begehen sollten. Die Vahrner Schützen organisieren deshalb heuer erstmals ein Herz-Jesu-Fest, bei dem alle herzlich eingeladen sind. Die malerische Kulisse der Ruine Salern, dem Vahrner Wahrzeichen, gibt dieser Veranstaltung eine besondere Note.

Der Festtag beginnt am 18. Juni um 9.00 Uhr mit der heiligen Messe in der Vahrner Pfarrkirche. Dabei wird das Herz-Jesu-Gelöbnis erneuert. Die Festveranstaltung bei der Ruine Salern beginnt dann um 16.00 Uhr. Bereits ab 17.00 Uhr wird die Vahrner Jungböhmsche für gute Stimmung sorgen. Zudem werden die Vahrner Schuachplattlergitschn, Goaßlschnöller und Ziehorgelspieler das Fest aufwerten. Neben verschiedenen



Getränken werden die Anwesenden mit Gegrillten vom Vahrner Sportwirt verköstigt. Für die Kinder gibt es Stockbrot am offenen Feuer.

Da die Parkplätze (der Gschlössler stellt uns dankenswerterweise seine Parkplätze zur Verfügung) sehr begrenzt sind, bitten wir möglichst frühzeitig bzw. nach Möglichkeit zu Fuß zur Ruine zu kommen.

Die Vahrner Schützen freuen sich, diesen großen Tiroler Feiertag mit der Bevölkerung zu begehen und hoffen auf zahlreiche Teilnahme.



## Schießsportverein Brixen/Neustift

# Kassianischeißen

Beim 45. Kassianischeißen wird dem Gründungsmitglied Ernst Frenes gedacht. Bereits als 14-jähriger Bursche wurde er im Jahre 1944 vom Gauleiter Franz Hofer zum Landesschießen nach Innsbruck geladen, wo ihm das Gauleiterabzeichen verliehen wurde. Als Gründungspräsident des Schießsportvereins Brixen war er an der Errichtung des heutigen Schießstandes in der Köferer Leite beteiligt. Am 14. Mai um 18.00 Uhr endet das Kassianischeißen. Direkt anschließend um 19.30 Uhr lädt der Schießsportverein Brixen gemeinsam mit dem Eisacktaler Köcheverband zu einem Gala-Dinner. Das liebevoll zubereitete Mehr-Gänge-Menü inklusive Getränke kostet 80 Euro, der Reinerlös geht an den Verein Cystische Fibrose/Mukoviszidose-Hilfe Südtirol. Vormerkungen bitte bis einschließlich 10. Mai 2023. Der Schießsportverein Brixen lädt alle, auch jene, die noch nie geschossen haben, aber es gerne einmal probieren würden, zum heurigen Kassianischeißen ein. Leihgewehre sind gratis am Bezirksschießstand in Neustift erhältlich.

**Ausführliche Infos zu Schießzeiten und Gebühren unter [www.ssv-brixen.net](http://www.ssv-brixen.net), [info@ssv-brixen.net](mailto:info@ssv-brixen.net)**

## Eisacktaler Buschflieger

# Abheben

Für alle Interessierten bieten die Buschflieger am Sonntag, 7. Mai, von 10 bis 18 Uhr die Gelegenheit, im Parkhaus Faro/Obi Modellflugzeuge zu tauschen, verkaufen, begutachten oder einfach nur, über News im Modellbau zu fachsimpeln. Wir freuen uns auf euren Besuch!



## Neustifter Frühling

# Wandern, Wein und Kulinarik

Ein gemütlicher Spaziergang bei wohlthuender warmer Frühlingssonne, ein gutes Glas Neustifter Weißwein. Schmackhafte Frühlingsgerichte und musikalische Unterhaltung. Der Neustifter Frühling verspricht ein Wochenende voller genusslicher Momente. Insgesamt 18 Weingüter, Gastbetriebe und Höfe aus Vahrn und Neustift beteiligen sich mit besonderen Angeboten am Neustifter Frühling. Die Weinproduzenten Kloster Neustift (nur Samstag), Griesserhof, Strasserhof und Pacherhof öffnen für Verkostungen ihre Keller.

Tirtlan, Gegrilltes, Brot aus dem Ofen oder frische Spargel. Zum Nachtsch selbstgemachte Krapfen und Eis. An Spezialitäten und Süßem mangelt es nicht. Wie man aus Früchten Schnaps produziert, wird beim Glanglerhof während der Verkostung erklärt. Ponyreiten, Spielplätze oder Heuhüpfen machen dieses Wochenende zu einem Erlebnis für die ganze Familie. Neben dem Männerchor Neustift sorgen verschiedene Musikgruppen für Unterhaltung bis in die Abendstunden. Abgerundet wird das vielfältige Angebot mit besonderen Käsevariationen von Käse-Affineur Hansi Baumgartner, den Freizeitmalern und vielem mehr. Beginn der Veranstaltung ist am Samstag, 22. April sowie am Sonntag, 23. April um 10 Uhr. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.



Foto Alex Filz

## Neustifter Frühling

La primavera di Novacella

Wandern. Wein. Kulinarik  
Itinerario enogastronomico



## Brixen Tourismus Genossenschaft

# Water Light Festival

Vom 3. bis 21. Mai findet das Brixen Water Light Festival statt. Nachts in der Altstadt von Brixen und tagsüber in den Museen des Kloster Neustift und der Festung Franzensfeste. Lokale und internationale Künstler!nnen wie Stefano Cagol, Filip Roca oder Siegrun Appelt verwandeln Brunnen und kulturhistorische Schätze mit ihren kreativen Ideen in eine Open-Air-Galerie.



Foto Santifaller



## Chor Choriosum

# Sound of Südtirol

Wir haben Bilder von Südtirol im Kopf: Berge, Bauernhöfe, belebte Ortszentren, Skipisten. Wir haben den Geschmack von Südtirol auf der Zunge: Weine, Äpfel, die Fusion aus mediterraner und Tiroler Küche. Aber haben wir auch den Sound von Südtirol im Ohr? Wie klingt unser Heimatland? Traditionell, lieblich, traurig, lustig, wild? Finden Sie es heraus mit dem neuen Konzertprogramm von Choriosum - Musik von Südtiroler Künstler!nnen neu interpretiert und 100 % a cappella. Sonntag, 14. Mai, 19.00 Uhr, Haus Voitsberg. Weitere Infos auf [www.choriosum.it](http://www.choriosum.it)

# Veranstaltungen

Veranstaltung	Datum	Beginn	Ort	Veranstalter
Karfreitagsandacht	7. April 2023	15.00 Uhr	Stiftskirche Neustift	Männerchor Neustift
Kinderwortgottesdienst	9. April 2023	9.00 Uhr	Widum Vahrn	KIWOGO-Gruppe
Osterkonzert	9. April 2023	20.00 Uhr	Haus Voitsberg	Musikkapelle Schalders
Kassianischeßen	15. April 2023	-	Schießstand Neustift	Schießsportverein Brixen
Frühjahrskonzert	15. April 2023	20.00 Uhr	Haus Voitsberg	Musikkapelle Vahrn
Gesunde Gemeinde: KOSTbare Natur - Vahrn grünt und blüht	22. April 2023	14.00 Uhr	Kneippanlage Vahrn	Kneipptreff Vahrn und Gemeinde Vahrn
Neustifter Frühling	22. und 23. April 2023	10.00 Uhr	Neustift und Vahrn	Verschönerungsverein Vahrn, Gemeinde Vahrn, Brixen Tourismus Gen.
Vahrner Kirchtagsfest	30. April 2023	10.30 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Schützenkompanie Vahrn
Kinderfest	1. Mai 2023	11.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Kath. Familienverband Vahrn
Benefizflohmarkt	6. Mai 2023	9.00 Uhr	Alter Kindergarten	Pfarrcaritas
Gesunde Gemeinde: Mädchen sein	6. Mai 2023	8.00 Uhr	Haus Voitsberg	Kneipptreff Vahrn und Gemeinde Vahrn
Modellbau	7. Mai 2023	10.00 Uhr	Parkhaus Faro/Obi	Eisacktaler Buschflieger
Kinderwortgottesdienst	14. Mai 2023	9.30 Uhr	Widum Vahrn	KIWOGO-Gruppe
Konzert: Sound of Südtirol	14. Mai 2023	19.00 Uhr	Haus Voitsberg	Chor Choriosum
„Mitanond“, Frühsommerfest	2. Juni 2023	10.00 Uhr	Spilucker Platte	Gemeinde Vahrn
Familiensonntag	4. Juni 2023	9.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Kath. Familienverband Vahrn
Musikfest	4. Juni 2023	11.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Musikkapelle Vahrn
Musical „Helmuth bei den Räufern“	10. Juni 2023	17.00 Uhr	Haus Voitsberg	Kinder- und Jugendchor Vahrn
Gesunde Gemeinde: Sagenhafter Kneipp-Abend am Lagerfeuer	10. Juni 2023	20.00 Uhr	Kneippanlage Vahrn	Kneipptreff Vahrn und Gemeinde Vahrn
Herz-Jesu-Feier	18. Juni 2023	16.00 Uhr	Ruine Salern	Schützenkompanie Vahrn
Frühschoppen	18. Juni 2022	10.00 Uhr	Stiftsplatz Neustift	Sportverein Neustift

Änderungen der hier aufgelisteten Veranstaltungen sind möglich. Eventuelle neue Veranstaltungsdaten werden rechtzeitig auf unserer Homepage bekanntgegeben. Ausführliche Infos zu den Veranstaltungen auf [www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu)

Veranstaltungsreihe „Gesunde Gemeinde“

## KOSTbare Natur



Alle Infos zu den Veranstaltungen finden Sie auf der Homepage [www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu). Anmeldungen bei [dolores.tauber@vahrn.eu](mailto:dolores.tauber@vahrn.eu). Die Kurse sind kostenlos. Wetterbedingte Absagen erfolgen über E-Mail.

### KOSTbare Natur - Vahrn grünt und blüht

**Samstag, 22. April 2023, 14.00 bis 17.00 Uhr**

Vieles, das wir als Unkräuter bezeichnen, ist wertvoller als jedes Gemüse. Im Vergleich sind Wildpflanzen und Wildkräuter vitalstoffreicher, enthalten ein Vielfaches an Vitaminen, Mineralstoffen, Spurenelementen. Sie bringen Vielfalt in unsere Küche, sind aromatisch und würzig. Auf dem Weg zur Kneippanlage werden wir Blätter und Blüten der Jahreszeit sammeln und diese dann gemeinsam zu einem köstlichen Salat verarbeiten. Kostenbeitrag für Rezeptblätter: 3,00 Euro. Ort: Kneippanlage, Treffpunkt Lidparkplatz. Referentin: Frieda Heidenberger Hofer, Mühlbach | Ganzheitliche Gesundheits- und Persönlichkeitstrainerin, Coach für essbare Wildpflanzen zur Selbstversorgung.

### Mädchen sein – dem Geheimcode meines Körpers auf der Spur

**Samstag, 6. Mai 2023, 8.00 bis 13.00 Uhr**

Auf anschauliche Weise werden 10- bis 12-jährige Mädchen auf eine spannende Entdeckungsreise durch die Geheimnisse ihres Körpers geführt. Weit entfernt von trockener Theorie erlernen die Mädchen spielerisch, altersgerecht und im geschützten Rahmen, wie ein neues Leben entsteht, welche Veränderungen die Pubertät mit sich bringt und warum Frauen ihre Regelblutung bekommen. Als Vorbereitung findet für Eltern am Freitag, 28. April, im Saal Salern um 15.00 Uhr ein Informationsvortrag statt. Ort: Haus Voitsberg, Saal Salern. Referentin: Gaia Mureda, Bozen | Hebamme, Sexual- und Menstruationspädagogin, Abschluss der Ausbildung „Die Zyklusshow“ und zertifizierte My Fertility Matters-Trainerin

### Sagenhafter Kneipp-Abend am Lagerfeuer

**Samstag, 10. Juni 2023, 20.00 bis 21.30 Uhr**

Weißt du, wie das Wahrzeichen Südtirols, die Bleichen Berge, auch Dolomiten genannt, entstanden sind? Vor langer, langer Zeit waren diese Berge nämlich unheimlich und dunkel ... Am Lagerfeuer erzählt Referentin Monika Engl für Groß und Klein, wie aus diesen dunklen Bergen die bleichen Berge wurden und wie mit Hilfe der Zwerge die unerfüllte Liebe zwischen dem Erdenprinzen und der Mondprinzessin ein glückliches Ende fand. Ort: Kneippanlage Vahrn, bei schlechtem Wetter im Haus Voitsberg. Referentin: Monika Engl, Raas | Ritualleiterin, ärztl. gepr. Fastenleiterin, Kneipp Gesundheits-, Entspannungs- und Shaolin Qi Gong Trainerin, Tanzpädagogin

Gemeinde Mils

## Milser Dorffest

Der Verein „Mils Vereint“ veranstaltet am 30. Juni und am 1. Juli 2023 das Milser Dorffest mit rund 18 mitwirkenden Vereinen. Es wird unter anderem die Südtiroler Band Volxrock spielen. Eine große Disco für alle Junggebliebenen ist ebenso vor Ort wie auch verschiedenste Standln und Bars mit kulinarischen Angeboten. Die Partnergemeinde Mils hat für den 30. Juni einen Bustransfer von Vahrn nach Mils und retour organisiert und finanziert und lädt alle Bürger!nnen der Gemeinde Vahrn herzlich auf einen gemeinsamen Abend ein! Abfahrt 17.45 Uhr, Dorfplatz Vahrn, Rückkehr am 1. Juli um 2.15 Uhr nach Vahrn. Ausführliche Infos und Anmeldung in der Bibliothek Vahrn unter Tel. 0472 976 923 oder [bibliothek@vahrn.eu](mailto:bibliothek@vahrn.eu).



# Wir gratulieren ♥ Tanti auguri

Wir gratulieren allen SeniorInnen ab dem 75. Lebensjahr, welche im Zeitraum vom 1. Jänner bis zum 31. März ihren Geburtstag feierten.

Ci congratuliamo con tutti gli anziani dai 75 anni in su che hanno festeggiato il loro compleanno nel periodo dal 1° gennaio al 31 marzo.

**97** *Vahrn - Varna*  
Rosina Forster Plank

**96** *Vahrn - Varna*  
Luisa Bassanello De Monte Nuto

**95** *Schalder - Scaleres*  
Berta Kinigadner Girtler

**94** *Vahrn - Varna*  
Maria Eller Amort, Maria Hinteregger Unterthiner

**93** *Vahrn - Varna*  
Ottilia Obexer  
*Neustift - Novacella*  
Agnes Huber Holzseisen,  
Hochw. Chrysostomus Giner

**92** *Vahrn - Varna*  
Frieda Schwazer Reifer

**91** *Vahrn - Varna*  
Barbara Scherlin Schatzer,  
Frida Pareiner Seeber

**90** *Vahrn - Varna*  
Anna Tschaikner  
*Neustift - Novacella*  
Hochw. Martin Peintner,  
Walburg Winkler,  
Marianna Schwazer

**89** *Vahrn - Varna*  
Bruno Dorigatti, Irma Steinmann Larcher  
*Neustift - Novacella*  
Marianna Watschinger  
Tschaickner

**88** *Vahrn - Varna*  
Goffredo Rotoli  
*Neustift - Novacella*  
Josefine Unterberger Brunner  
*Schalder - Scaleres*  
Ingenuin Heidenberger

**87** *Vahrn - Varna*  
Maria Anna Runggatscher  
Eller, Rosa Messner Eisenstecken,  
Gertraud Wieser Hilber  
*Neustift - Novacella*  
Alexander Amort, Hochw.  
Remigius Weissteiner

**86** *Vahrn - Varna*  
Paola Kofler Fischnaller,  
Maria Aspmair Piok  
*Neustift - Novacella*  
Rosa Seehauser Widmann  
*Schalder - Scaleres*  
Paula Schlechtleitner Hauer

**85** *Vahrn - Varna*  
Alois Messner, Elisabeth Ploner,  
Maria Warginaire Campestrini,  
Helmut Riedler,  
Luigi Zani, Rita Gertrud Weies  
*Neustift - Novacella*  
Clara Amort

**84** *Vahrn - Varna*  
Albert Perntaler, Rosa Maria Leitner Kofler,  
Paola Innerkofler Sigmund,  
Maria Pittschieler, Alosia Ploner  
Oberrauch, Marianna Kostner  
Baur, Anna Kapfingier Piok,  
Irma Palfrader Siller, Paula  
Winkler Baumgartner,  
Hussain Karamat

**83** *Vahrn - Varna*  
Anna Maria Kerer Kerschbaumer,  
Olga Hochgruber Larcher,  
Pietrino Panu Carredu,  
Irma Mairhofer Parschalk,  
Sadete Jubani, Engjellush Lengu  
*Neustift - Novacella*  
Josef Gruber, Reinhard Tscholl

**82** *Vahrn - Varna*  
Agnes Innerbichler Kralinger,  
Waltraud Zattoni Clement,  
Emma Clara Irsara, Marianne Reifer  
*Schalder - Scaleres*  
Emma Schlechtleitner

**81** *Vahrn - Varna*  
Alberto Bonon, Adelheid Anna Kaneider Lobedank,  
Elena Braun Reinstaller,  
Irmgard Recla Sigmund,  
Olga Baumgartner Oberhuber,  
Ida Oberbichler Strauss  
*Neustift - Novacella*  
Roman Stecher, Josef Winkler,  
Margareth Kopfguter Stecher  
*Schalder - Scaleres*  
Helga Steinmann Schlechtleitner,  
Pius Heidenberger

**80** *Vahrn - Varna*  
Ernst Volgger, Maria Oberhofer  
Unterfrauner, Rosa Spechtenhauser  
Perntaler, Regina Seyr Göller,  
Alosia Taschler Heidenberger  
*Neustift - Novacella*  
Anna Maria Tappa Filippi,  
Hugo Pfeifer, Roberto Padovani,  
Gertraud Thaler Winkler  
*Schalder - Scaleres*  
Richard Schlechtleitner

**79** *Vahrn - Varna*  
Josefina Reifer Salcher,  
Johann Putzer, Anges Beikircher  
Destefani, Josef Sigmund,  
Karoline Ebner, Edeltraud Kostner  
Prader  
*Neustift - Novacella*  
Elisabeth Seeber Dorigatti

**78** *Vahrn - Varna*  
Angelina Baldo Bonon, Drita Lika,  
Irmgard Christine Barp Gallonetto,  
Helmut Vitroler, Karl Krause  
*Neustift - Novacella*  
Brigitte Odendahl Meraner,  
Maria Anna Schwarz Gruber  
*Schalder - Scaleres*  
Agnes Kerschbaumer Mitterer

**77** *Vahrn - Varna*  
Franz Reifer, Heinrich Volgger,  
Monica Schatzer Lucerna,  
Paula Mitterutzner, Ylmije Lengu

**76** *Vahrn - Varna*  
Giancarlo Luppi, Martha Heidenberger  
Dantone, Waltraud Tauber,  
Emma Stockner Mitterutzner,  
Fritz Volgger, Rosina Larcher  
Sigmund, Olivo Vigoriti,  
Gertraud Stockner Günther,  
Hermann Obergasser, Annaliese  
Zmerzlikar  
*Neustift - Novacella*  
Margareth Überbacher Egger  
*Schalder - Scaleres*  
Elisabeth Girtler  
Tschurtschenthaler  
*Spiluck - Spelonca*  
Marianna Rauter Tratter

**75** *Vahrn - Varna*  
Silvester Duregger, Johann Gampfer,  
Eva Maria Leimstädtner Turin,  
Erika Oberpertinger Grossrubatscher,  
Raimund Pedratscher,  
Gertraud Putzer  
*Neustift - Novacella*  
Siegfried Campej, Gertraud  
Pernthaler  
*Schalder - Scaleres*  
Anna Girtler